



CANYCOM

Segadora agrícola
CMX1810 / CMX2304

MANUAL DEL OPERADOR

Aviso a los usuarios y al personal de mantenimiento

Gracias por adquirir esta máquina.

Este manual proporciona la información necesaria para el uso seguro y eficaz de esta máquina a quienes la manejan o mantienen. Asegúrese de leer y comprender el manual a fondo antes de utilizar esta máquina. Asegúrese también de leer el manual del motor, que se incluye por separado.

⚠ WARNING

- Esta máquina puede ser muy peligrosa si no se siguen las precauciones de seguridad que figuran en este manual y en las etiquetas adheridas a la máquina. Lea y comprenda a fondo este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina antes de utilizarla. Siga siempre las instrucciones y las precauciones de seguridad, ya que de lo contrario podrían producirse lesiones graves o la muerte.
- Esta máquina solo debe utilizarse para el fin previsto: cortar césped y arbustos. Cualquier otro uso podría ser peligroso.
- No modifique esta máquina ni la utilice con las cubiertas de seguridad retiradas o abiertas. Podría producirse un accidente grave.

NOTICE

- Esta máquina no puede utilizarse en la vía pública ni en lo que se considere vía pública. Es responsabilidad exclusiva del operador consultar la normativa local.

NOTA

- Guarde este manual en un lugar seguro y accesible para poder consultarlo fácilmente.

Aviso al propietario

NOTA

- Asegúrese de que todas las personas que utilicen esta máquina, incluidas aquellas que la alquilen o arrienden, reciban una copia de este Manual del operador y comprendan la importancia de leer y seguir la información contenida en él.

Términos de advertencia utilizados en este manual

En este manual se utilizan los cuatro términos de advertencia siguientes para indicar los cuatro niveles de peligro (o gravedad de los posibles accidentes). Lea y comprenda su significado y siga siempre las instrucciones de este manual para evitar estos peligros.

Término de advertencia	Definición
	Indica una situación de peligro inminente que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.
	Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.
	Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita.
	Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños materiales si no se evita.

Además, el siguiente término se utiliza para indicar información importante.

	Indica información importante que requiere especial atención.
---	---

Garantía y servicio posventa

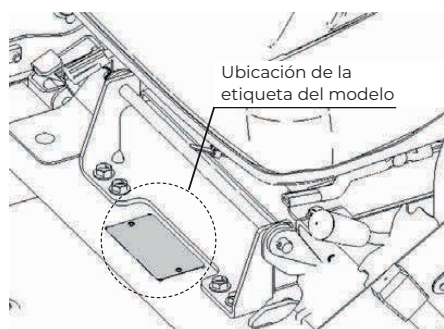
Garantía

CHIKUSUI CANYCOM, INC. garantiza este producto según los términos de la garantía.

Servicio posventa

Consulte a su distribuidor local de CANYCOM o al departamento de ventas de nuestra empresa en relación con las solicitudes de servicio técnico o cualquier duda o problema que pueda surgir al utilizar esta máquina. Asegúrese de tener a mano el nombre del producto, el número de serie y la marca y el tipo de motor en el momento de ponerse en contacto. El modelo y los números de serie se encuentran en la etiqueta del modelo, tal y como se muestra a continuación, y la marca y el tipo de motor se pueden consultar en el capítulo 3, «Especificaciones», de este manual (página 17).

Ubicación de la etiqueta del modelo



Etiqueta del modelo



Disponibilidad de piezas de repuesto

Las piezas de recambio o reparación de este producto seguirán estando disponibles durante nueve años después de que se haya dejado de fabricar este tipo de máquina.

Contenido

1. Seguridad

Etiquetas de seguridad	6
Mecanismos de seguridad	8
Precauciones de seguridad	9
Formación	9
Preparación	9
Funcionamiento	10
Mantenimiento	12

2. Controles y componentes

Nombre y función de los controles	13
-----------------------------------	----

3. Especificaciones

Especificaciones del producto	17
Contenido de la bolsa de herramientas	18

4. Funcionamiento

Preparación	19
Inspección previa a la puesta en marcha	19
Comprobación y llenado de combustible	19
Ajuste del volante	20
Ajuste de la posición del asiento	20
Ajuste del pedal del acelerador	22
Conducción	23
Arranque	23
Conducción	26
Parada	28
Cambio de marchas	29
Cambio entre tracción 2WD y tracción total	29
Bloqueo del diferencial	30
Aparcamiento	30
Trabajo	32
Inspección de la cuchilla de corte	32
Ajuste de la altura de corte	32
Corte	33
Alarma sonora	36
Contador de horas	37
En condiciones normales de uso	37
Cuando se muestra un mensaje	38
Cuando se muestran varios mensajes	39

5. Mantenimiento

Calendario de mantenimiento	40
Motor	40
Chasis	41
Lista de líquidos y lubricantes	43
Puntos de engrase	43
Puntos de engrase	44
Consumibles y repuestos	45

Desmontaje e instalación de paneles de la carrocería	45
Tapa de la batería	45
Cubierta delantera	46
Capó	46
Cubierta trasera	47
Estribo	47
Asiento	48
Protector de la cuchilla de corte	48
Motor	50
Aceite del motor	50
Cartucho del filtro de aceite	51
Filtros de aire	51
Bujías	52
Tren de transmisión	52
Neumáticos	53
Aceite de la transmisión	53
Aceite del eje delantero	54
Aceite para HST (transmisión hidrostática)	55
Correa de transmisión	59
Freno de estacionamiento	59
Sistema de corte	60
Cuchillas de corte	60
Correa de transmisión del cortacésped	62
Freno del cortacésped	63
Aceite de la caja de cambios del cortacésped	65
Pasador de seguridad	65
Sistema eléctrico	66
Batería	66
Fusibles	67
Unidad de luces	68
Cuidados tras el uso	68
Sistema de corte	68
Después de un uso normal	69
Después de su uso en climas fríos	71
Almacenamiento	72

6. Solución de problemas

Solución de problemas	73
-----------------------	----

7. Transporte

Transporte	77
Carga y descarga	77
Elevación	78

Niveles de ruido y vibración

Los niveles de ruido y vibración se indican al final de este manual.

Apéndice

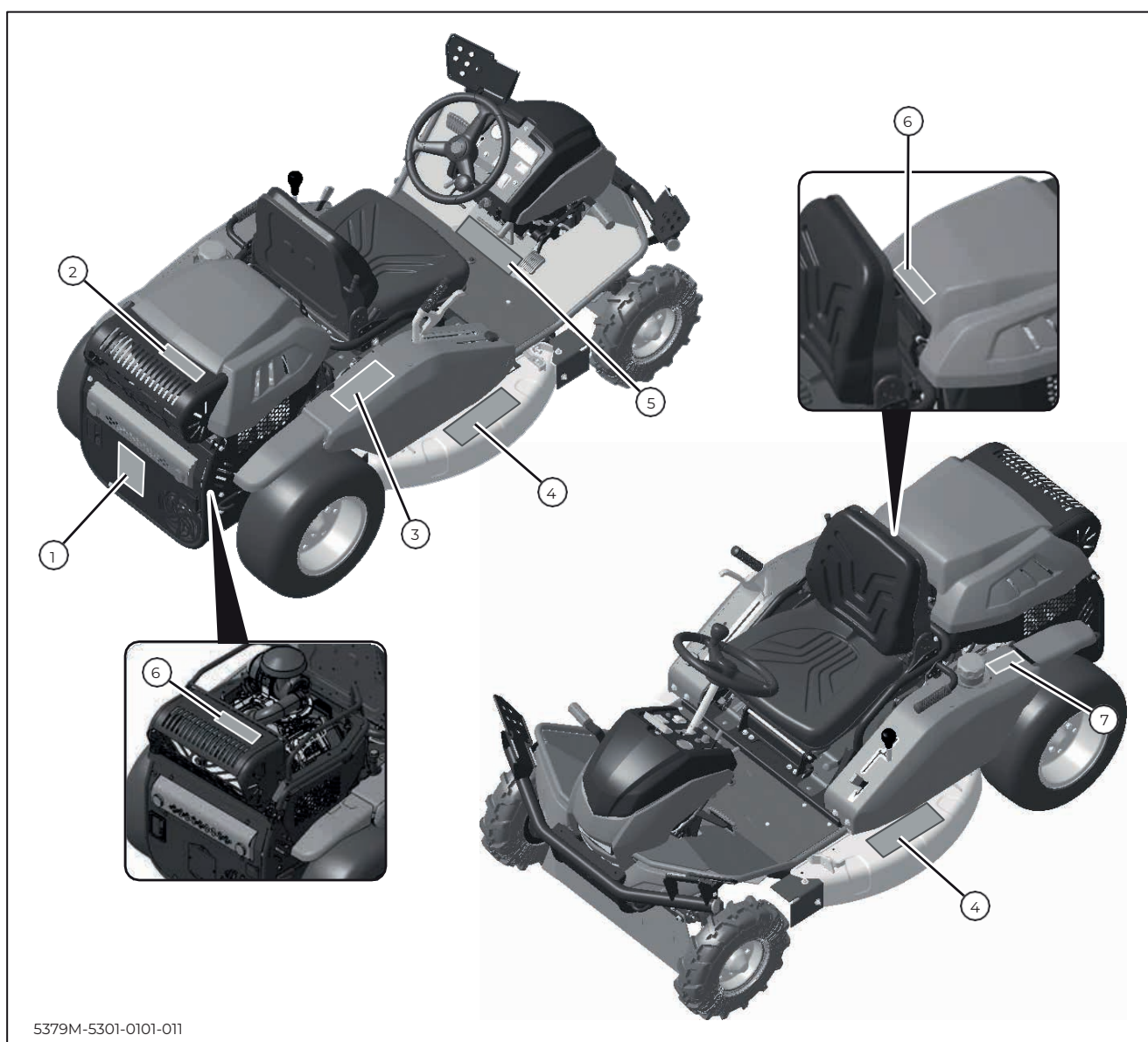
- Manual del motor
- * Asegúrese de leerlo y comprenderlo junto con este manual.

1. Seguridad

Etiquetas de seguridad

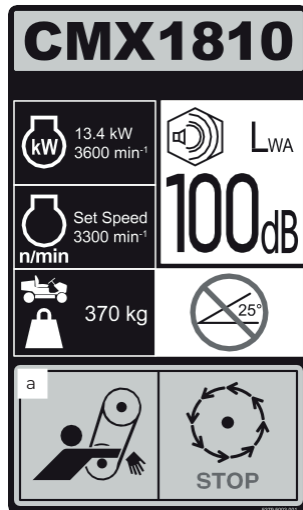
Las etiquetas de seguridad que se muestran en la página siguiente están adheridas a la máquina. Consulte la ilustración siguiente para ver la ubicación y la ilustración de la página siguiente para ver el contenido de cada etiqueta de la máquina.

- Localice todas las etiquetas de advertencia adheridas a esta máquina. Lea y siga las instrucciones y precauciones que figuran en ellas. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar lesiones graves o la muerte del operador o de personas que se encuentren cerca.
- Mantenga las etiquetas limpias y legibles. No utilice disolventes ni gasolina para limpiar las etiquetas.
- Sustituya estas etiquetas inmediatamente si se han retirado, se han desprendido o se han vuelto ilegibles. Utilice el número de pieza, que figura en la etiqueta o en este manual, para solicitar una etiqueta de repuesto a su representante de CANYCOM.



5379M-5301-0101-011

① 5379 5003 001 (CMX1810)



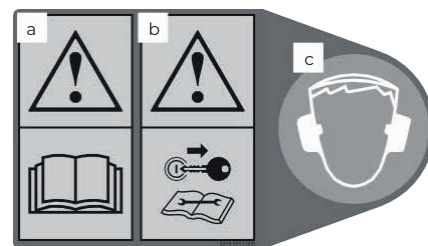
① 5380 5003 000 (CMX2304)



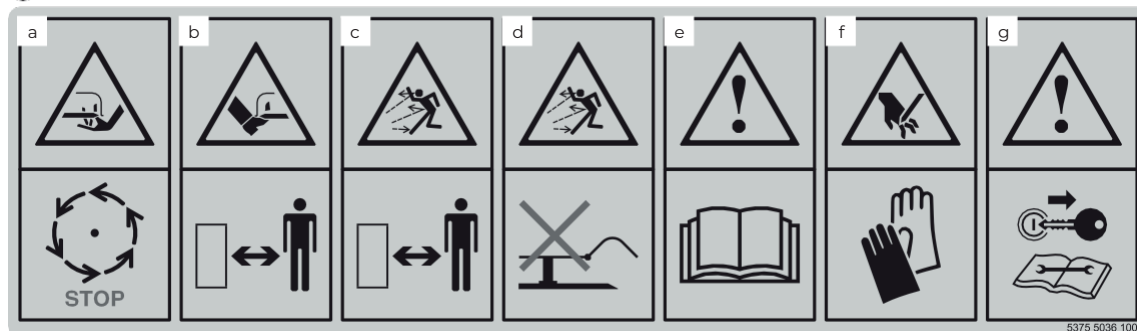
② 5347 5071 001



③ 5375 5051 000



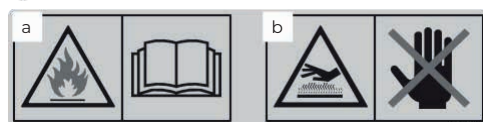
④ 5375 5036 100



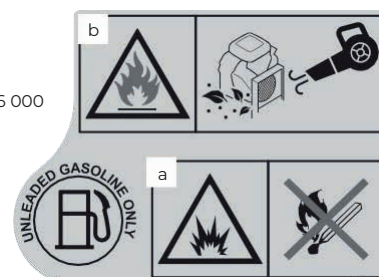
⑤ 5375 5023 100



⑥ 5375 5053 000



⑦ 5379 5006 000



1. 5379 5003 001(CMX1810)/5380 5003 000(CMX2304)
 - a. Peligro de enredarse. Correas y poleas en movimiento en el interior. Apague el motor antes de abrir la cubierta trasera para realizar el mantenimiento.
2. 5347 5071 001
 - a. Peligro de quemaduras. No toque la cubierta del silenciador, el silenciador ni el tubo de escape mientras el motor esté en marcha o poco después de que se haya detenido.
3. 5375 5051 000
 - a. Lea y comprenda el manual del operador antes de utilizar la máquina.
 - b. Apague el motor y retire la llave antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en esta máquina. Además, lea y comprenda el manual del usuario antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en esta máquina.
 - c. Utilice protección auditiva durante el uso. Esta máquina emite un ruido que puede dañar la audición.
4. 5375 5036 100
 - a. Peligro de corte o amputación. Las cuchillas en movimiento de la cortacésped pueden cortarle o amputarle la mano. Apague el motor, desembrague la cortacésped y asegúrese de que la cuchilla se haya detenido por completo antes de inspeccionar o realizar el mantenimiento de la cortacésped.
 - b. Peligro de corte o amputación. Manténgase alejado del cortacésped mientras esté en uso.
 - c. Peligro de proyección de objetos. La cortacésped puede lanzar piedras mientras está en funcionamiento. Mantenga alejados a los transeúntes.
 - d. Peligro por proyección de objetos. No ponga en marcha el cortacésped si las protecciones laterales están abiertas.
 - e. Lea y comprenda el manual del operador antes de utilizar o realizar el mantenimiento de la máquina.
 - f. Peligro de corte. Las cuchillas del cortacésped están afiladas. El bastidor del cortacésped también puede afilarse durante el uso. Utilice guantes de protección al inspeccionar o realizar el mantenimiento del cortacésped.
 - g. Apague el motor y retire la llave antes de realizar el mantenimiento de esta máquina. Además, lea y comprenda el manual del operador antes de realizar el mantenimiento de esta máquina.
5. 5375 5023 100
 - a. Lea el manual del operador y comprenda el funcionamiento de esta máquina antes de usarla.
6. 5375 5053 000
 - a. Peligro de incendio. El polvo generado al cortar el césped puede incendiarse. Limpie con regularidad el interior del compartimento del motor, así como la rejilla y la malla giratorias.
 - b. Peligro de quemaduras. El motor y sus componentes pueden alcanzar altas temperaturas durante su uso o poco después. Deje que la máquina se enfríe antes de abrir el capó del motor.
7. 5379 5006 000
 - a. Peligro de incendio. La gasolina es altamente inflamable. Mantenga el fuego y las chispas alejados al repostar.
 - b. Peligro de incendio. El polvo de la siega puede incendiarse. Limpie regularmente el interior del compartimento del motor, así como la rejilla y la pantalla giratorias.

Mecanismos de seguridad

Este producto está equipado con los siguientes mecanismos de seguridad.

Mecanismo de bloqueo de arranque

El motor solo se puede arrancar cuando el freno de estacionamiento está en la posición [P] (activado) y el embrague del cortacésped en la posición [OFF]. Esto es para evitar movimientos involuntarios de la máquina o de la cuchilla de corte al arrancar el motor.

Mecanismo de parada automática de la cuchilla

Gracias al mecanismo de seguridad, el motor se detiene si el operador abandona el asiento mientras el motor está en marcha.

Precauciones de seguridad

Esta sección contiene las precauciones de seguridad que deben seguirse al manejar y realizar el mantenimiento de la máquina. Lea y comprenda las precauciones de esta sección, así como las de todo el manual, y sígala al manejar o realizar el mantenimiento de la máquina. El incumplimiento de las precauciones de seguridad podría provocar daños materiales, lesiones graves o la muerte del operador o de personas que se encuentren cerca.

Formación

Todos los operadores y mecánicos deben recibir instrucciones prácticas por parte de su empleador o del arrendador. Dichas instrucciones deben abarcar los siguientes aspectos:

- Es fundamental familiarizarse con los controles, las etiquetas de seguridad y el uso adecuado de la máquina.
- Nunca permita que personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen o realicen el mantenimiento de la máquina. No permita que ninguna persona menor de 18 años utilice esta máquina. La normativa local puede restringir la edad mínima para utilizar la máquina. Consulte a las autoridades locales.
- El operador es responsable de los accidentes o riesgos causados a otras personas o a sus bienes.
- Esta máquina tiene capacidad para una sola persona. No transporte pasajeros que no sean el operador.
- Respete el límite de peso de esta máquina: 120 kg.
- Tenga siempre presente que se requiere cuidado y concentración al trabajar con máquinas de conducción.
- La pérdida de control en una pendiente no se puede recuperar accionando el freno. Las principales causas de la pérdida de control son:
 - adherencia insuficiente de los neumáticos.
 - velocidad excesiva.
 - una valoración errónea de las condiciones del terreno, especialmente de la pendiente.

Preparación

⚠WARNING

- El combustible es altamente inflamable. Consulte «Comprobación y llenado de combustible», página 19, para obtener información de seguridad importante sobre la manipulación del combustible.
- Utilice siempre calzado de protección, pantalones largos, casco, gafas de seguridad y protección auditiva al manejar o realizar el mantenimiento de la máquina. Una vestimenta adecuada minimizará el riesgo de lesiones. No utilice el equipo si lleva el pelo largo, ropa holgada o joyas, ya que todo ello puede enredarse en las piezas móviles. No utilice la máquina descalzo ni con sandalias abiertas.
- Prepare de antemano las normas y procedimientos de trabajo, como la señalización y el control del tráfico en el lugar de trabajo. El cumplimiento de dichas normas reducirá el riesgo de accidentes.
- Nunca manipule combustible o grasa, realice el mantenimiento del motor ni recargue la batería en presencia de fuego o chispas.
- Realice la inspección diaria previa al arranque (consulte Preparación, página 19) antes de poner en marcha la máquina. Repare o sustituya las piezas dañadas antes de poner en marcha la máquina.

Funcionamiento

Esta máquina está diseñada para cortar hierba y arbustos. Cualquier otro uso puede suponer un peligro o causar daños a la máquina.

La estabilidad de la máquina se ve afectada por la velocidad, el ángulo de giro, el terreno y el peso del conductor. Preste siempre mucha atención a estos factores, ya que, de lo contrario, podría producirse una pérdida de control o un vuelco, lo que podría provocar daños materiales, lesiones graves o la muerte.

Conducción general

- No ponga en marcha el motor en un espacio cerrado donde puedan acumularse gases peligrosos de monóxido de carbono.
- No toque el motor, el silenciador ni el tubo de escape mientras el motor esté en marcha o poco después de que se haya detenido. Estas zonas estarán muy calientes y pueden provocar quemaduras.
- No utilice la máquina bajo los efectos del alcohol o las drogas. No utilice la máquina si está cansado, enfermo o no se encuentra bien.
- Compruebe siempre que no haya obstáculos antes de trabajar en un terreno desconocido. Esto incluye obstáculos aéreos, como las ramas de los árboles.
- Antes de arrancar el motor y mover la máquina, observe los alrededores y asegúrese de que todas las personas y otros vehículos se encuentren a una distancia segura de la máquina.
- En superficies resbaladizas, circule lentamente y tenga cuidado para reducir la posibilidad de derrapar o perder el control. Nunca utilice la máquina sobre hielo.
- No utilice esta máquina en condiciones meteorológicas adversas. Si existe riesgo de tormenta eléctrica, abandone inmediatamente la máquina y busque refugio en una zona segura.
- Asegúrese siempre de que no haya ningún obstáculo ni ninguna persona detrás de la máquina al dar marcha atrás. Una vez que haya comprobado que es seguro dar marcha atrás, muévase lentamente y evite los giros bruscos.
- Para reducir el riesgo de vuelco, preste especial atención al encontrarse con un obstáculo o una pendiente, o al frenar en una pendiente o durante un giro. Consulte «Conducción en pendiente» en la página 11.
- Nunca intente pasar por encima de un obstáculo grande, como una roca o un árbol caído.
- Conduzca siempre despacio y extreme las precauciones cuando circule por terrenos desconocidos. Esté atento al circular por terrenos con cambios de relieve.
- Nunca conduzca por un terreno con el que no se sienta cómodo. Evite terrenos tan accidentados, resbaladizos o con suelo suelto que le den la sensación de que podría volcar.
- No utilice la máquina cerca del borde de un acantilado, un saliente o una zona de desprendimientos. Preste especial atención después de lluvias intensas o terremotos.
- No realice maniobras bruscas. Un arranque, una parada o un giro bruscos pueden hacer que la máquina pierda el control y provocar un vuelco. Tenga especial cuidado al circular por terrenos blandos o mojados.
- Conduzca a una velocidad segura, teniendo en cuenta la pendiente, las condiciones de la superficie y la carga.

WARNING

- No utilice nunca la máquina en pendientes de más de 25 grados.
 - Conducir en una pendiente puede ser peligroso. Puede provocar un vuelco y causar lesiones graves o la muerte. Tome las siguientes precauciones
-
- Siga siempre los procedimientos adecuados para conducir en pendiente, tal y como se describe en este manual.
 - Conducir en pendiente de forma incorrecta puede provocar una pérdida de control o el vuelco del vehículo. Compruebe el terreno con cuidado antes de intentar conducir en pendiente.
 - Nunca conduzca por una pendiente con la que no se sienta cómodo. Evite las pendientes que sean tan irregulares, resbaladizas o con terreno suelto que le den la sensación de que podría volcar.
 - Al subir una pendiente, avance a una velocidad y con una posición del acelerador constantes.
 - Nunca mueva bruscamente la palanca del acelerador, la palanca de transmisión, el pedal de transmisión o el volante.
 - Si el motor se cala o pierde tracción durante una subida y no puede llegar a la cima de la pendiente, no intente dar la vuelta a la máquina. Retroceda con cuidado y lentamente, en línea recta por la pendiente.
 - Conduzca en línea recta al subir o bajar pendientes. Evite girar en la pendiente.
 - Al pasar por la cima de una pendiente, vaya despacio; podría haber un obstáculo, un desnivel pronunciado u otro vehículo o persona al otro lado de la cresta.
 - Evite conducir la máquina en diagonal por la pendiente.
 - Antes de bajar una pendiente, deténgase y cambie la transmisión auxiliar a la posición [L] (baja velocidad). Conduzca despacio. Utilice el régimen del motor para ayudar a mantener baja la velocidad de la máquina.

Corte

Al realizar operaciones de corte, tome las siguientes precauciones.

- Siga siempre los procedimientos adecuados para el corte tal y como se describen en este manual.
- Cierre el área de trabajo. Coloque señales para informar de la operación de corte. Cierre el área con una cuerda si es necesario para mantener a las personas, especialmente a los niños, alejadas del área de trabajo.
- Preste atención al área circundante. La hoja de corte giratoria lanza piedras, rocas y escombros. Esto puede causar daños materiales, lesiones o la muerte.
- Avance hacia delante mientras corta. Esta es la mejor forma de evitar que las cuchillas de corte lancen piedras, rocas o escombros.
- Preste atención a los obstáculos. Esto incluye obstáculos aéreos, como las ramas de un árbol.

Aparcamiento

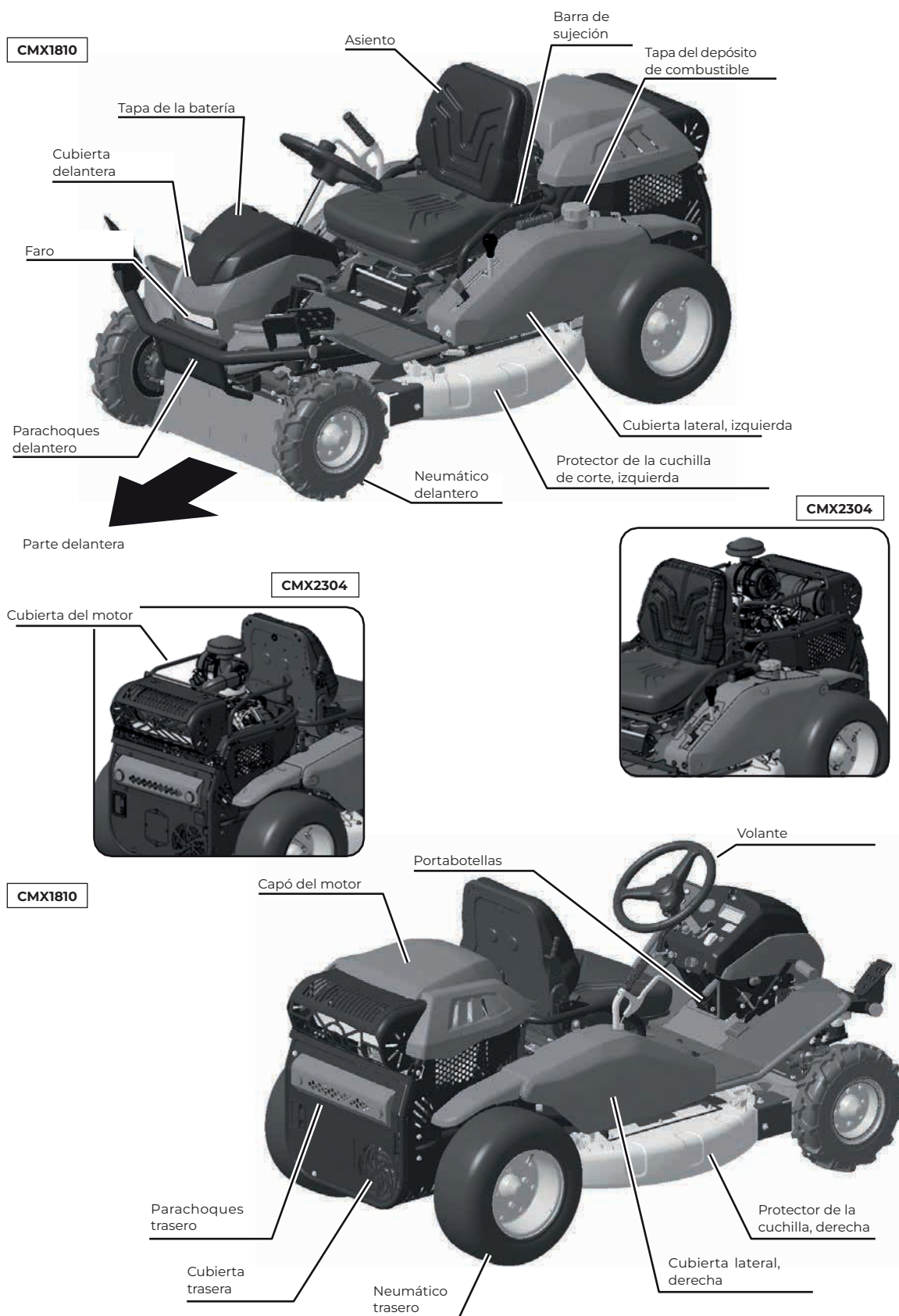
- Aparque la máquina en una superficie plana, nivelada y estable. Nunca la aparque en una pendiente superior a 10 grados. Evite aparcarla en una pendiente inferior a 10 grados. Si es absolutamente inevitable aparcarla en una pendiente inferior a 10 grados, accione el freno de mano y calce las ruedas en el extremo inferior de la máquina.
 - Estacione la máquina mirando hacia arriba.
 - No aparque de lado en la pendiente.
- Nunca aparque en una superficie inestable. No aparque cerca del borde de un precipicio.
- Respete todas las precauciones anteriores para la conducción, incluida la conducción en pendiente.
- Siempre que aparque la máquina, accione el freno de estacionamiento y apague el motor. Retire la llave cada vez que deje la máquina desatendida para evitar un uso no autorizado o un arranque accidental.
- La gasolina es extremadamente inflamable y puede ser explosiva. Cuando aparque la máquina en interiores, asegúrese de que el edificio esté bien ventilado y de que la máquina no se encuentre cerca de ninguna fuente de llama o chispa, incluidos los aparatos con llama piloto.

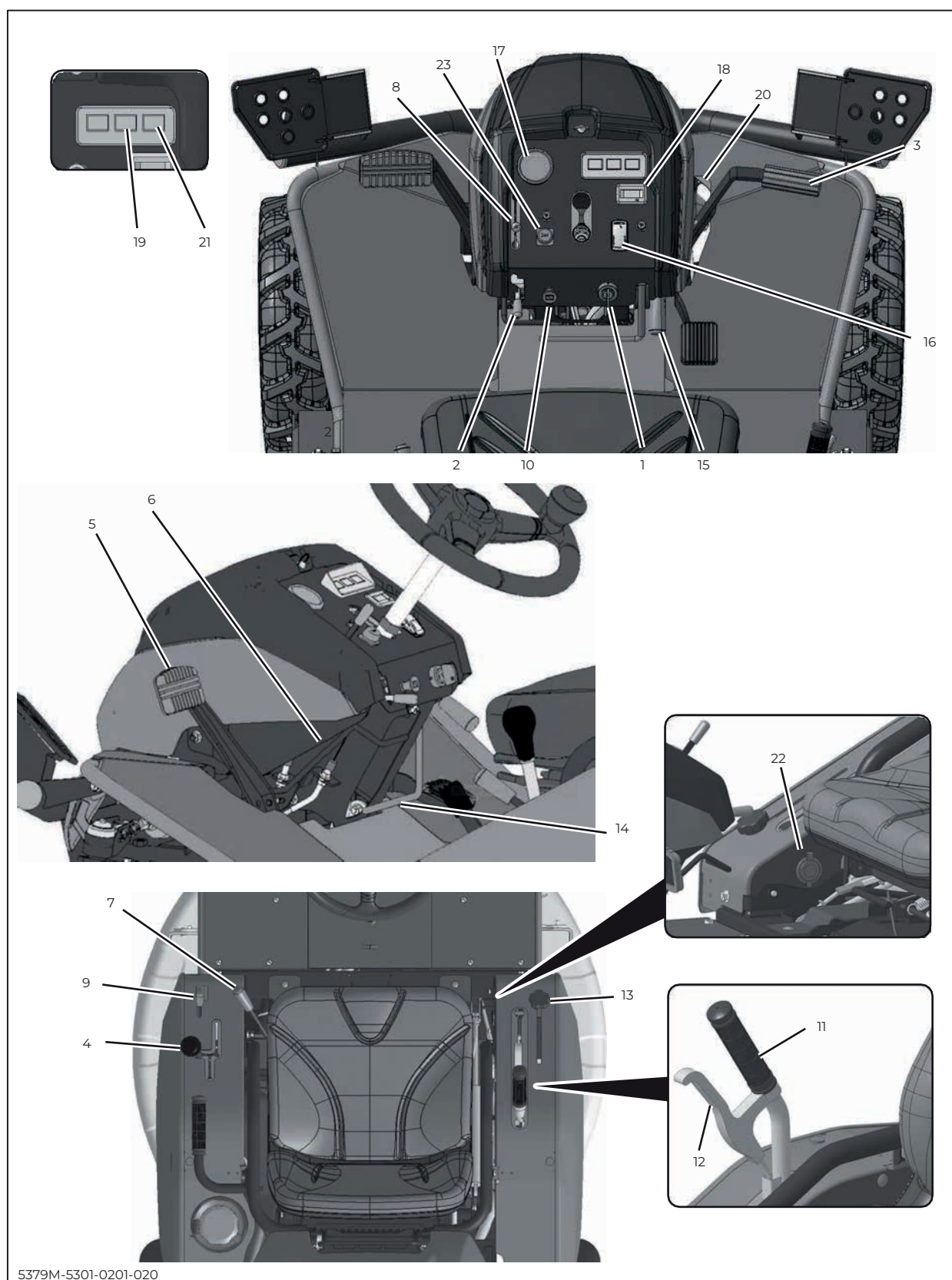
Mantenimiento

- No realice el mantenimiento de la máquina con el motor en marcha. Si es absolutamente necesario poner en marcha el motor durante el mantenimiento, preste atención a las piezas móviles.
- No ponga en marcha el motor en un espacio cerrado donde puedan acumularse gases peligrosos de monóxido de carbono.
- Asegúrese de que todos los conectores de las líneas hidráulicas estén bien apretados y de que todas las mangueras y líneas hidráulicas estén en buen estado y no presenten fugas.
- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de las fugas por pequeños orificios o de las boquillas que expulsan líquido hidráulico a alta presión. Utilice papel o cartón, no las manos, para buscar fugas. El líquido hidráulico que sale a presión puede tener la fuerza suficiente para penetrar en la piel y causar lesiones graves.
- Revise periódicamente todas las mangueras de combustible para comprobar que estén bien ajustadas y no presenten desgaste. Apriételas o repárelas según sea necesario.
- Si es necesario que el motor esté en marcha para realizar una tarea de mantenimiento, mantenga las manos, los pies, la ropa y cualquier parte del cuerpo alejados de cualquier pieza en movimiento, especialmente del ventilador de refrigeración y de las correas situadas en la parte trasera del motor.
- No toque el motor, el silenciador ni el tubo de escape mientras el motor esté en marcha o poco después de que se haya detenido. Estas zonas estarán muy calientes y pueden provocar quemaduras.
- El motor debe estar apagado antes de comprobar o añadir aceite.

2. Controles y componentes

Nombre y función de los componentes





1. Interruptor principal	El interruptor principal se utiliza para arrancar o parar el motor.
2. Palanca del acelerador	La palanca del acelerador se utiliza para controlar la velocidad del motor.
3. Pedal de avance	El pedal de avance se utiliza para controlar la dirección de desplazamiento y la velocidad de la máquina. La máquina avanza cuando se pisa la parte delantera del pedal de marcha y retrocede cuando se pisa la parte trasera del mismo. El ángulo del pedal de marcha determina la velocidad.
4. Palanca de avance	La palanca de avance se utiliza para controlar la dirección de desplazamiento y la velocidad de la máquina. La máquina avanza cuando la palanca se inclina hacia delante y retrocede cuando se inclina hacia atrás. El ángulo de la palanca de marcha determina la velocidad.
5. Pedal de freno de estacionamiento	El pedal del freno de estacionamiento se utiliza para impedir que la máquina se mueva. Cuando se pisa el pedal del freno de estacionamiento, la palanca de conducción vuelve a la posición de punto muerto y se activa el freno de estacionamiento.
6. Bloqueo del freno de estacionamiento - Palanca	La palanca de bloqueo del freno de estacionamiento se utiliza al aparcarse la máquina de forma segura. Al tirar de la palanca de bloqueo del freno de estacionamiento mientras se mantiene pisado el pedal del freno de estacionamiento, se bloquea el pedal del freno de estacionamiento en la posición activada.
7. Transmisión auxiliar Palanca de cambio	La palanca de cambio de la transmisión auxiliar se utiliza para cambiar de transmisión auxiliar para cambiar la velocidad de la máquina.
8. Palanca de cambio 2WD/4WD (modelo 4WD)	La palanca de cambio 2WD/4WD se utiliza para cambiar entre la tracción 2WD (tracción trasera) y 4WD (tracción total).
9. Palanca de bloqueo del diferencial	La palanca de bloqueo del diferencial se utiliza para bloquear el diferencial cuando las ruedas traseras patinan. Al inclinar la palanca de bloqueo del diferencial a la posición [ON], se bloquea el diferencial.
10. Mando del estrangulador	El mando del estrangulador se utiliza para facilitar el arranque del motor cerrando la válvula del estrangulador.
11. Ajuste de la altura de corte	La palanca de ajuste de la altura de corte se utiliza para ajustar la palanca.
12. Bloqueo del ajuste de la altura de corte	Sujete el bloqueo del ajuste de la altura de corte y mueva la palanca de ajuste de la altura de corte hacia adelante o hacia atrás para ajustar la altura de corte.
13. Altura de corte inferior Mando de límite	Se utiliza para establecer el límite inferior de la altura de corte.
14. Palanca de embrague del cortacésped	La palanca del embrague del cortacésped se utiliza para poner en marcha o para detener el cortacésped.
15. Palanca de inclinación	La palanca de inclinación se utiliza para ajustar el ángulo del volante.
16. Interruptor de los faros	El interruptor de los faros se utiliza para encender o apagar. Cuando el interruptor principal está encendido, el interruptor de los faros se ilumina.
17. Indicador de combustible	El indicador de combustible muestra la cantidad de combustible que hay en el depósito. Cuando el nivel de combustible restante es bajo, se oye un pitido de advertencia.

18. Contador de horas	El contador de horas indica el tiempo total acumulado de funcionamiento de la máquina en incrementos de 0,1 horas, así como el voltaje de la batería y el programa de mantenimiento. (El contador de horas solo se activa cuando el motor está en marcha.)
19. Aviso de presión de aceite	En condiciones normales, la luz de advertencia de presión de aceite se apaga una vez que arranca el motor. Se enciende cuando se detecta un problema con la presión del aceite del motor mientras este está en marcha.

NOTA

- Cuando se enciende la luz de aviso de presión de aceite, el contador de horas se detiene. Detenga el motor inmediatamente y rellene de aceite.
- Cuando se enciende el interruptor principal pero no se arranca el motor, se enciende el indicador luminoso de aceite. Si no se enciende, significa que la bombilla está fundida; cambie la bombilla.

20. Interruptor de corte de batería	El interruptor de desconexión de la batería corta el circuito negativo de la batería. Este se utiliza para el mantenimiento de vehículos y el almacenamiento a largo plazo.
21. Aviso de vuelco	La luz de aviso se enciende y el avisador acústico emite un pitido cuando la máquina se inclina más de 15 grados. Cuando la máquina alcanza los 23 grados de inclinación, la luz de advertencia parpadea y el avisador acústico emite un pitido rápido.
22. Toma de corriente de 12 V	Proporciona una salida de 12 V (12 V-10 A).
23. Interruptor de la bocina	El interruptor de la bocina se utiliza para hacer sonar la bocina.

3. Especificaciones

Especificaciones del producto

NOTICE

- Utilice este producto correctamente tras haber comprendido a fondo sus especificaciones y limitaciones.

Modelo y tipo		CMX1810	CMX2304
Rango de temperatura de func. °C		Entre -15 y 40	
Rango de altitud de func. m		Por debajo de 1.500	
Peso de la máquina kg		370 ^{*1}	375 ^{*1}
Velocidad de siega m²/h		7.770 ^{*2}	
DIMENSIONES	Longitud total mm	1.920	
	Ancho total mm	1.020	
	Altura total mm	1.000	1.030
	Distancia entre ejes mm	1.320	
	Ancho de vía delantera mm	860	
	Ancho de vía trasera mm	800	
	Distancia al suelo mm	145	
	Modelo	B&S 3564	B&S 3864
Tipo		Bicilíndrico en V de 4 tiempos refrigerado por aire, gasolina	
Cilindro (diámetro x carrera) mm	72 x 70	75,5 x 70	
Cilindrada cm³	570	627	
Potencia máxima kW (CV)/rpm	13,4 (18,3)/3600	17,2 (23,3)/3600	
Par máximo N·m (kgf·m)/rpm	35,5 (3,62)	43 (4,38)	
Régimen de motor rpm	3.300		
Sistema de arranque		Eléctrico	
Combustible		Gasolina sin plomo para automóviles	
Consumo de combustible g/kW·h (g/CV·h)	346 (255) ^{*3*}	302 (222) ^{*4**}	
	L/h	6,2	6,9
Capacidad depósito comb. L	18		

*1 Peso neto de la máquina sin combustible.

*2 Estimada a la velocidad máxima con la transmisión auxiliar en posición baja.

*3 La cifra indicada corresponde al motor a la potencia máxima (13,4 kW/3600 rpm).

*4 La cifra indicada corresponde al motor a la potencia máxima (17,2 kW/3600 rpm).

*5 La cifra indicada corresponde al motor a su potencia nominal continua.

*6 Estas cifras se basan en una prueba de banco.

*7 Estas cifras se han medido con el motor solo, y las cifras reales pueden variar en función de las condiciones de uso.

Modelo y tipo		CMX1810	CMX2304
MOTOR	Encendido	Magneto sin contacto	
	Bujía	CHAMPION XC92YC	
S. ELEC	Tipo de batería	34B17R	
	Capacidad de la batería	V/Ah	12/28
RENDIMIENTO	Velocidad alta	0 a 14,2	
	Velocidad baja	0 a 8,0	
	Radio de giro mínimo	m	1,9
	Capacidad de subida	Grados	25
	Estabilidad* ⁸ (de acuerdo con el método de medición estándar)	Grados	25
TREN DE TRANSMISIÓN	Transmisión principal	HST (de variación continua)	
	Transmisión auxiliar	Engranaje constante	
	Neumáticos delanteros	4.00-7 (4PR)	
	Neumáticos traseros	19X8.00-10 (4PR)	
	Dirección	mm	Dirección de piñón y cremallera / Volante redondo
	Frenos	Expansión interna	
SISTEMA DE CORTE	Ancho de corte	mm	975
	Altura de corte	mm	0~150 (sin escalonamiento)
	Tipo de cuchilla	Cuchilla libre y soporte escalonado	
	Número de cuchillas	2	
	Transmisión cuchillas	Transmisión por eje	

*8 El ángulo de estabilidad se determina según el método especificado en la norma ISO 5395-3. Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Comprobar	Nº	Contenido	Cantidad	Nota
☐	1	Manual del operador	1	Este manual
☐	2	Manual del motor	1	
☐	3	Herramienta de mantenimiento del motor	1	Para el mantenimiento del motor

4. Funcionamiento

Preparación

Inspección previa al arranque

⚠ WARNING

- Realice siempre una inspección antes de cada uso. Si detecta algún problema, solucione o repárelo antes de utilizar la máquina.
- Limpie el polvo de la siega y la hierba cortada antes de utilizar la máquina para evitar incendios.
- Asegúrese de que la entrada de aire de refrigeración no esté bloqueada ni obstruida. Si está bloqueada, el motor se sobrecalentará, lo que provocará daños en la máquina o un incendio.

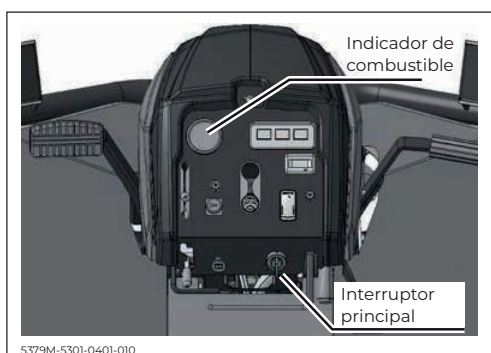
Realice siempre una inspección antes de cada uso.

Consulte el Programa de mantenimiento (página 40) para conocer el calendario y el procedimiento de inspección.

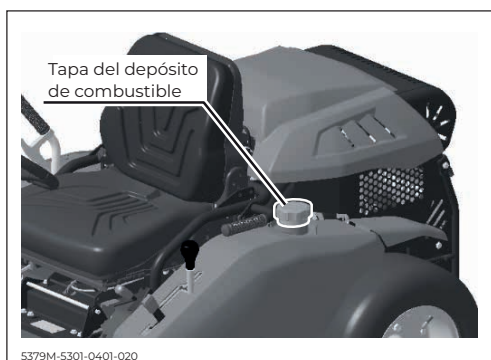
Comprobación y llenado de combustible

⚠ WARNING

- El combustible es altamente inflamable. Apague siempre el motor antes de repostar. Mantenga el combustible alejado del fuego y de las chispas. No llene más allá del límite (la parte inferior del filtro de llenado) para evitar que el combustible se derrame. En caso de que se derrame combustible, límpielo inmediatamente.



1. Inserte la llave en el interruptor principal.
2. Gire el interruptor principal a la posición [(ON)] y compruebe el indicador de combustible. Si el nivel de combustible es bajo, repostar.



3. Gire el interruptor principal a la posición [(OFF)] y retire la llave
4. Abra el tapón del depósito de combustible y repostar.
5. Vuelva a colocar el tapón del depósito de combustible y ciérrelo bien.

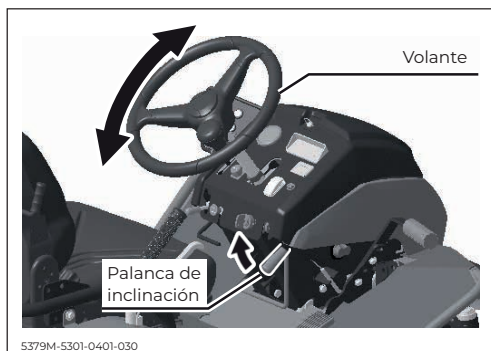
NOTA

- Combustible: gasolina sin plomo para automóviles
- Capacidad del depósito de combustible: 18 L

Ajuste del volante

⚠CAUTION

- Después de ajustar el volante, intente moverlo hacia delante y hacia atrás, así como hacia arriba y hacia abajo, para asegurarse de que queda bien fijado en su posición.

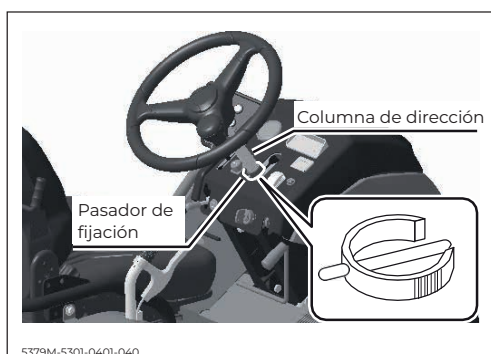


Ajuste del ángulo (inclinación)

1. Tire hacia arriba de la palanca de inclinación para ajustar el ángulo del volante.

NOTA

- Hay tres posiciones disponibles.
2. Después de ajustar el ángulo, vuelva a colocar la palanca de inclinación para bloquear el volante de forma segura.

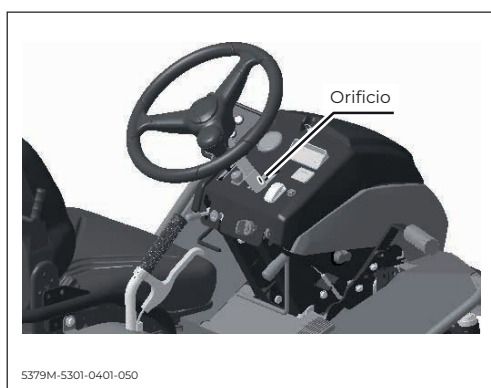


Ajuste de la altura

1. Retire el pasador de fijación de la columna de dirección.

NOTA

- Hay cuatro posiciones disponibles.



2. Ajuste la altura del volante a la posición que prefiera. Alinee los orificios de los ejes de dirección e inserte el pasador.

NOTA

- Si el pasador de fijación está en una posición que dificulta su extracción, gire el volante para cambiar la orientación del pasador y poder extraerlo fácilmente.
- Mueva el volante hacia arriba y hacia abajo para comprobar si está bien fijado.

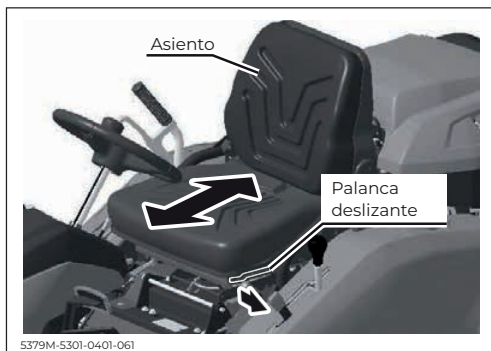
Ajuste de la posición del asiento

⚠CAUTION

- Tenga cuidado con los puntos de pellizco al ajustar la posición del asiento.
- Después de ajustar el asiento, intente moverlo hacia adelante y hacia atrás, y hacia arriba y hacia abajo, para asegurarse de que está bien bloqueado en su posición.

NOTICE

- Al elevar el asiento, deslícelo siempre hasta la posición más retrasada. Si el asiento no está en la posición más retrasada, la palanca de deslizamiento puede interferir con el escalón, impidiendo que el asiento se eleve hasta la posición de sujeción.
- Al elevar el asiento, asegúrese de mantenerlo en su posición con el bloqueo de seguridad.



Asiento deslizante

1. Tire de la palanca deslizante hacia la izquierda para desplazar el asiento hacia delante o hacia atrás.
2. Cuando el asiento esté en la posición deseada, suelte la palanca deslizante y bloquee el asiento de forma segura.



Ajuste de la rigidez

1. Mueva la palanca de ajuste de la suspensión del asiento para ajustar la rigidez deseada.

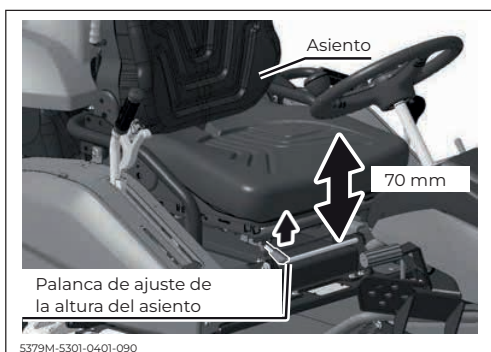


Ajuste del ángulo de inclinación

1. Gire el mando de inclinación situado a la derecha del asiento para ajustar el ángulo de inclinación del asiento.

NOTA

- No ajuste el asiento en la posición más retrasada ni lo recline. El asiento podría entrar en contacto con el capó del motor. Esto podría activar el interruptor de seguridad del asiento y detener el motor. Ajuste el asiento dentro del rango en el que no entre en contacto con el capó del motor.

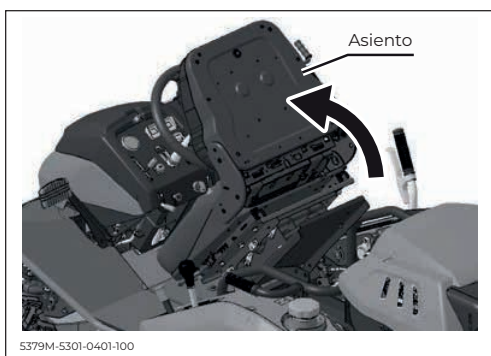


Ajuste de la altura del asiento

1. Tire de la palanca de ajuste de altura del asiento hacia arriba para ajustar la altura del asiento.
2. Suelte la palanca de ajuste a la altura deseada.

NOTA

- Empuje el asiento y compruebe si queda bien sujeto.



Elevación del asiento

1. Deslice el asiento hasta la posición más retrasada.
2. Levante el asiento.



3. Tire de la palanca de bloqueo del asiento de modo que el pasador del bastidor encaje en una ranura de la palanca de bloqueo del asiento.

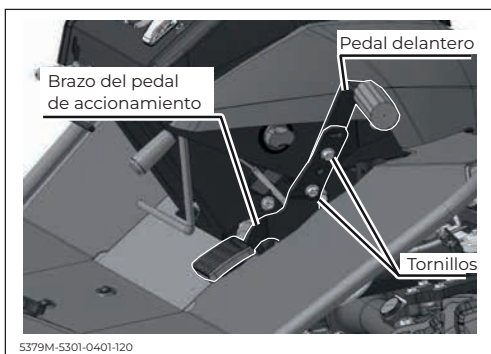
NOTA

- Mueva el asiento y compruebe si queda bien sujeto.
- Cuando el asiento está en la posición más alta, su posición de adelante hacia atrás (deslizamiento) se puede ajustar mientras estás sentado en él.
- Cuando el asiento está en la posición más baja, no se puede ajustar su posición de adelante hacia atrás mientras estás sentado en él.

Ajuste del pedal de accionamiento

CAUTION

- Compruebe siempre que el pedal de accionamiento quede bien fijado tras el ajuste.



1. Retire los dos pernos que fijan el pedal delantero al brazo del pedal de marcha.
2. Ajuste el pedal delantero en la posición deseada y fíjelo con los pernos.

NOTA

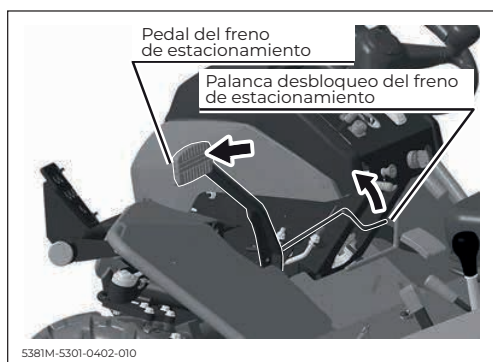
- El pedal delantero se puede ajustar en dos posiciones y también se puede ajustar su ángulo.

⚠ WARNING

- Arranque y haga funcionar el motor siempre en un lugar bien ventilado.
- Permanezca siempre en el asiento al arrancar el motor. Nunca intente arrancar el motor lejos de la máquina. Podría producirse un atropello.

NOTICE

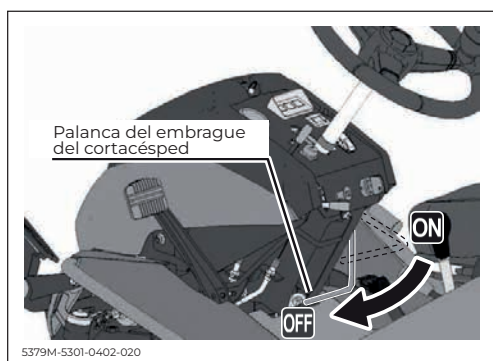
- No gire el interruptor principal a la posición [] (arranque) mientras el motor esté en marcha. El motor de arranque y/o el motor podrían sufrir daños.
- Coloque la palanca del acelerador en [] (lento) al arrancar.
- No gire el motor de arranque durante más de 5 segundos. Si el motor no arranca, vuelva a colocar el interruptor principal en la posición [] (apagado) y espere al menos 10 segundos antes de intentar arrancar de nuevo.
- Si el motor no arranca tras realizar el procedimiento de arranque varias veces, apague el interruptor principal, espere entre 5 y 10 minutos y vuelva a intentarlo.
- Si la luz de aviso de presión de aceite permanece encendida después de que el motor arranque, puede haber un problema en el sistema de lubricación. Apague el motor inmediatamente. Podría producirse una avería en el motor.
- No utilice esta máquina a temperaturas superiores a 40 °C o inferiores a -15 °C. Esta máquina no puede funcionar correctamente en estos rangos de temperatura. El uso de esta máquina en tales condiciones puede causar daños en la misma.
- En invierno o en climas fríos, caliente bien el motor antes de conducir la máquina. Un motor frío ofrece un rendimiento deficiente y provoca un desgaste excesivo.
- No utilice esta máquina en lugares polvorientos, como el desierto. El polvo puede obstruir el filtro de aire o entrar en el motor, lo que puede provocar una pérdida de rendimiento y un accidente. También provoca un desgaste excesivo.
- No utilice esta máquina a una altitud superior a 1500 m (4920 pies) en su configuración original. Esta máquina no funciona correctamente por encima de esa altitud. El uso de esta máquina en tales condiciones puede provocar daños en la misma. Si necesita utilizar esta máquina por encima de esa altitud, póngase en contacto con su representante de CANYCOM.



1. Asegúrese de que el pedal del freno de estacionamiento esté pisado y bloqueado. Si no es así, pise el pedal del freno de estacionamiento y tire de la palanca de bloqueo del freno de estacionamiento para bloquearlo.

NOTA

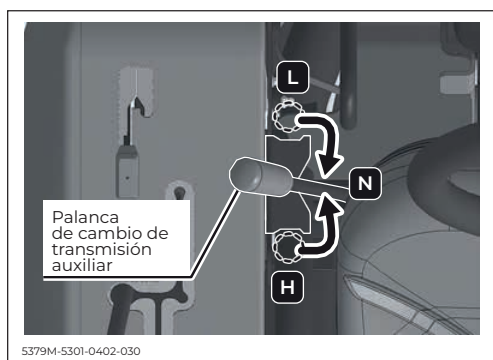
- Característica de seguridad: el motor no se puede arrancar a menos que se pise el pedal del freno de mano.



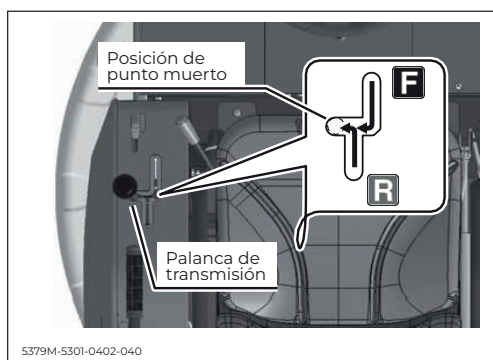
2. Asegúrese de que la palanca del embrague del cortacésped esté en la posición [OFF].

NOTA

- Medida de seguridad: el motor no se puede arrancar a menos que la palanca del embrague del cortacésped esté en la posición [OFF].



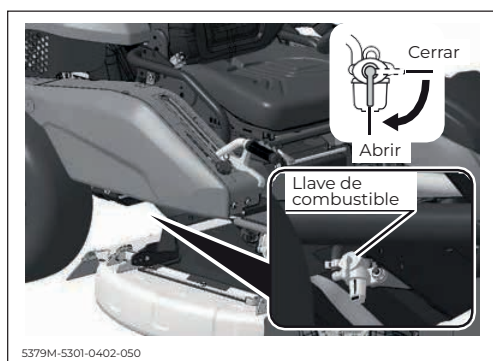
3. Asegúrese de que la palanca de cambio de la transmisión auxiliar esté en la posición [N] (punto muerto).



4. Asegúrese de que la palanca de transmisión esté en la posición de punto muerto.

NOTA

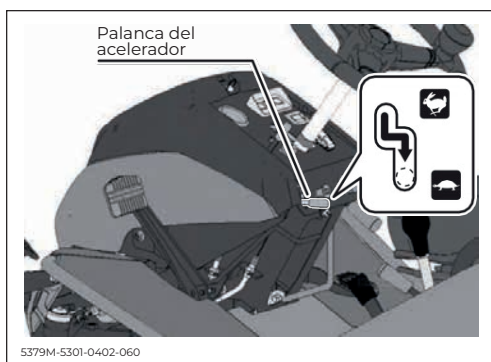
- La palanca de transmisión vuelve a la posición de punto muerto cuando se pisa a fondo el pedal del freno de mano.



5. Baje la plataforma de corte y accione la llave de paso de combustible para abrirla.

NOTA

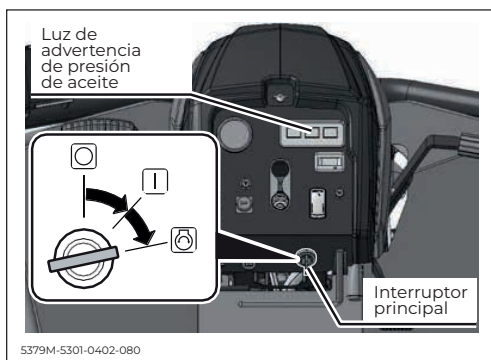
- Levante la plataforma de corte una vez que la llave de combustible esté abierta.



6. Asegúrese de que la palanca del acelerador esté en la posición [👇] (lenta).



7. Tire de la palanca del estrangulador para cerrar la válvula de estrangulamiento e inserte la llave de contacto en el interruptor principal.



8. Gire el interruptor principal a la posición [I] (ON) y asegúrese de que se encienda la luz de advertencia de presión de aceite.
9. Gire el interruptor principal a la posición [🔑] (arranque) para arrancar el motor. Suelte la llave inmediatamente después de arrancar el motor. La llave vuelve automáticamente a la posición [I] (ON). Una vez que el motor arranque, asegúrese de que se apague la luz de aviso de presión de aceite.
10. Empuje hacia atrás el mando del estrangulador para abrir la válvula de estrangulamiento.
11. Deje funcionar el motor sin carga durante unos 5 minutos para que se caliente.

NOTA

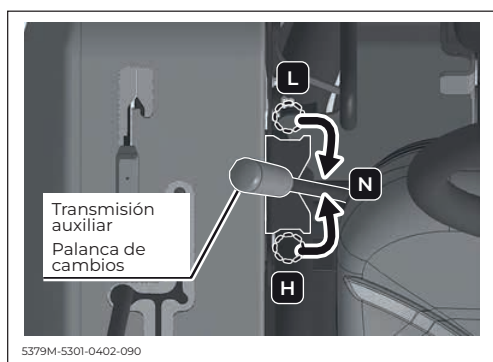
- Cuando el interruptor principal se pone en [I] (ON) mientras el motor no esté en marcha, se enciende la luz de aviso de presión de aceite. Si no es así, es posible que la bombilla se haya fundido. Compruebe la bombilla.
- Una vez que el motor arranca, la luz de advertencia de presión de aceite se apaga. Si eso no es así, puede haber un problema en el sistema de aceite. Apague el motor inmediatamente y revíselo.
- Evite arrancar y parar el motor con frecuencia. Una vez que el motor se haya puesto en marcha, déjelo funcionar durante un rato para cargar la batería.
- Conduzca la máquina con suavidad durante la primera semana (de 40 a 50 horas) de funcionamiento tras la compra para el rodaje.

⚠ WARNING

- Utilice siempre calzado de protección, pantalones largos, casco, gafas de seguridad y protección auditiva al manejar o realizar el mantenimiento de la máquina. Una vestimenta adecuada reducirá al mínimo el riesgo de lesiones. No utilice el equipo si lleva el pelo largo, ropa holgada o joyas, ya que todo ello puede enredarse en las piezas móviles. No utilice la máquina descalzo ni con sandalias abiertas.
- No permita que haya personas cerca de la máquina mientras conduce.
- Asegúrese siempre de que el entorno sea seguro antes de conducir; arranque lentamente. Asegúrese siempre de que el entorno sea seguro antes de girar. No realice arranques, aceleraciones, cambios de velocidad, cambios de dirección ni paradas bruscas. No gire a gran velocidad. Evite las maniobras bruscas; esto puede provocar que el operador se caiga o sea lanzado, o que la máquina vuelque.
- Utilice el modo [L] (baja velocidad) y conduzca despacio en pendientes para evitar que el operador se caiga o sea lanzado, o que la máquina vuelque.
- No gire la llave a la posición [O] (apagado) mientras el vehículo está en marcha.

⚠ CAUTION

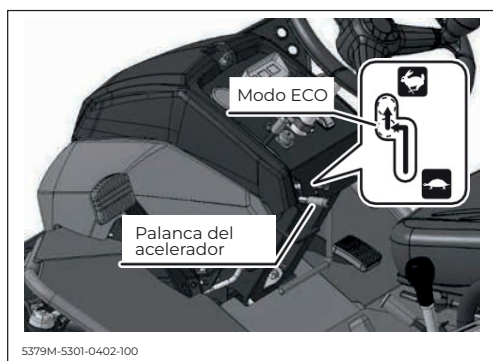
- No accione el pedal de marcha ni la palanca de marcha cuando el pedal del freno de mano esté bloqueado con la palanca de bloqueo del freno de mano. Esto puede desgastar el freno de mano.
- No accione el pedal de marcha y la palanca de marcha al mismo tiempo.



1. Asegúrese de que el entorno sea seguro.
2. Mueva la palanca de cambio de la transmisión auxiliar a la posición [H] (alta velocidad) o [L] (baja velocidad).

NOTA

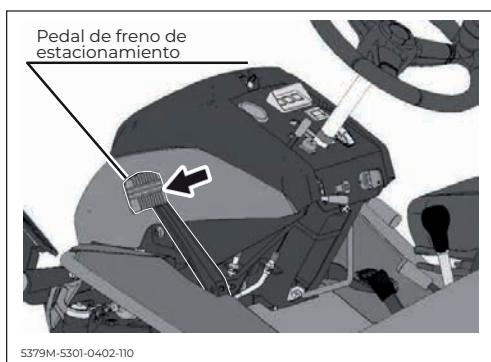
- Consulte las especificaciones (página 17) para conocer el rango de velocidades en cada posición de marcha.



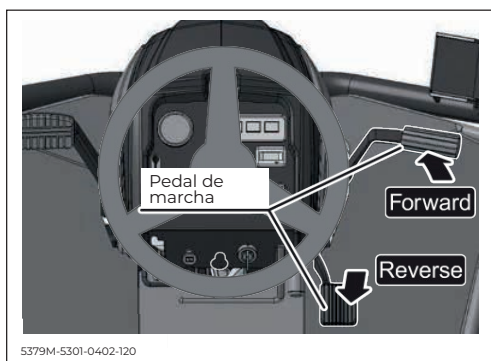
3. Mueva la palanca del acelerador hacia la posición [🐾] (rápido) para aumentar la velocidad del motor.

NOTA

- Cuando la carga de siega es relativamente baja, puede conducir en modo ECO.



4. Pise el pedal del freno de estacionamiento para liberar la palanca de bloqueo del freno de estacionamiento.

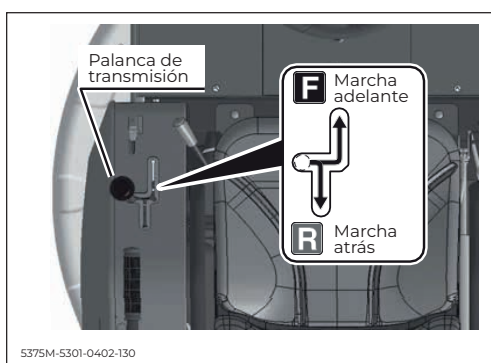


Conducción con el pedal de marcha

5. Pise gradualmente el lado de avance o de retroceso del pedal de avance para desplazarse en la dirección correspondiente.

NOTA

- La velocidad se puede ajustar de forma continua mediante la posición del pedal de avance.

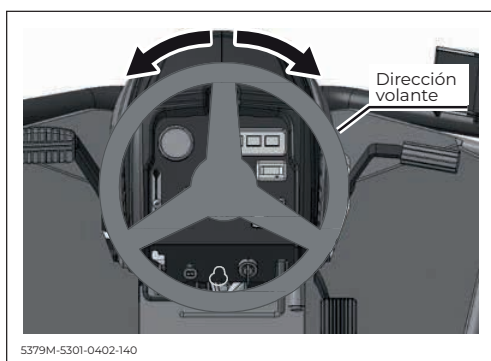


Conducción con la palanca de marcha

5. Mueva la palanca de transmisión gradualmente hacia delante o hacia atrás para desplazarse en la dirección correspondiente.

NOTA

- La velocidad se puede ajustar de forma continua mediante la posición de la palanca de marcha.
- Al avanzar, la palanca no vuelve a la posición neutra automáticamente al soltarla. Devuélvela manualmente. Al retroceder, vuelve a la posición neutra al soltarla.



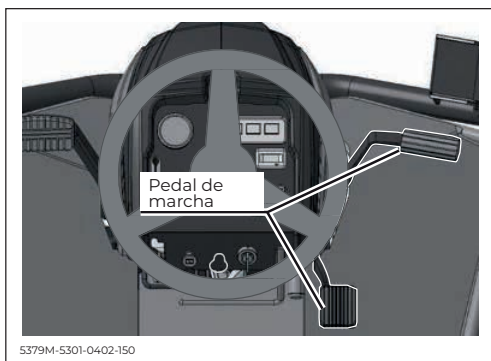
6. Gire el volante para girar.

⚠ WARNING

- No realice paradas bruscas. El operador podría salir despedido, o la máquina podría derrapar o volcarse.
- Aparque siempre en un lugar firme y nivelado. Nunca aparque en un lugar potencialmente peligroso.
- No aparque cerca de materiales combustibles.

NOTICE

- No mantenga presionada la palanca de marcha y pise el pedal del freno de estacionamiento al mismo tiempo. Tampoco pise los pedales de marcha y del freno de estacionamiento al mismo tiempo. El HST podría sufrir daños.

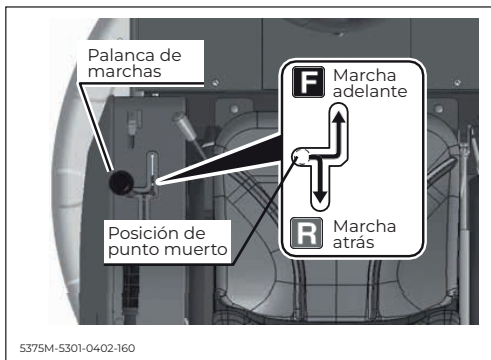


Al conducir con el pedal de marcha

1. Suelte el pedal de aceleración gradualmente para reducir la velocidad.
2. Suelta el pedal de marcha.

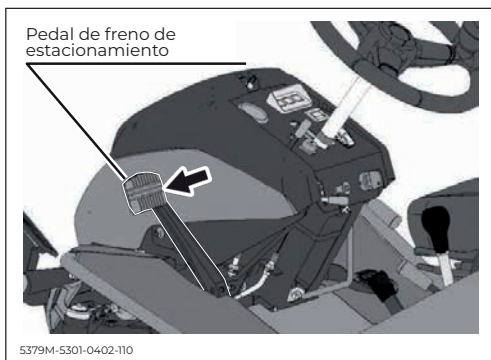
NOTA

- El pedal de marcha vuelve automáticamente a la posición de punto muerto al soltarlo.



Al conducir con la palanca de marcha

1. Vuelva a colocar gradualmente la palanca de marcha en la posición de punto muerto para reducir la velocidad.
2. Suelta la mano de la palanca de conducción.



3. Pise el pedal del freno de estacionamiento para detener la máquina por completo.

NOTA

- Cuando se pisa el pedal del freno de mano, la palanca de cambios vuelve a la posición de punto muerto.

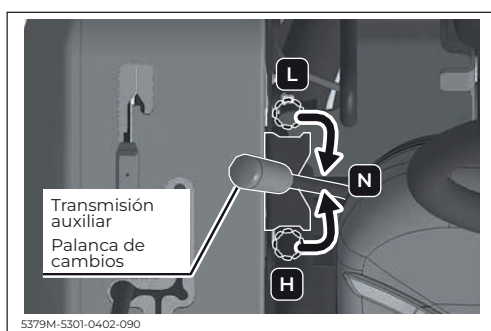
Cambio de marchas

⚠ WARNING

- Cambie siempre de marcha con firmeza. Si la transmisión no se cambia con firmeza, la marcha puede saltarse, lo que provocaría la pérdida de control de la máquina.

NOTICE

- Detenga siempre la máquina para cambiar de marcha. Cambiar de marcha mientras la máquina está en movimiento puede dañar la transmisión.
- Utilice el modo [L] (baja velocidad) al cortar (segado). Cortar en el modo [H] (alta velocidad) puede ejercer una tensión excesiva y dañar el mecanismo de corte.



1. Detenga la máquina.
2. Mueva la palanca de cambio de la transmisión auxiliar a la posición [H] (alta velocidad) o [L] (baja velocidad) con firmeza.

NOTA

- Consulte las especificaciones (página 17) para conocer el rango de velocidades en cada posición de marcha.

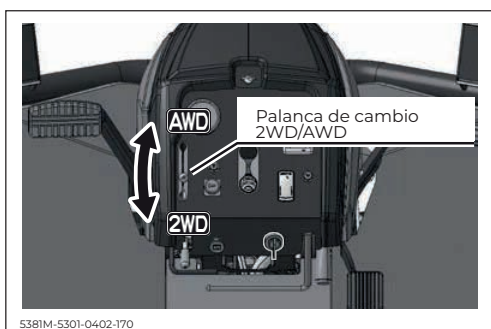
Cambio entre tracción 2WD y tracción total (modelo AWD)

NOTICE

- Detenga siempre la máquina para cambiar entre los modos 2WD (tracción en dos ruedas) o AWD (tracción total). Cambiar de marcha mientras la máquina está en movimiento puede dañar la transmisión.

NOTA

- Utilice el modo 2WD en condiciones normales.
- Preste atención al radio de giro mínimo en el modo AWD. En el modo AWD, el radio de giro mínimo es mayor que en el modo 2WD.



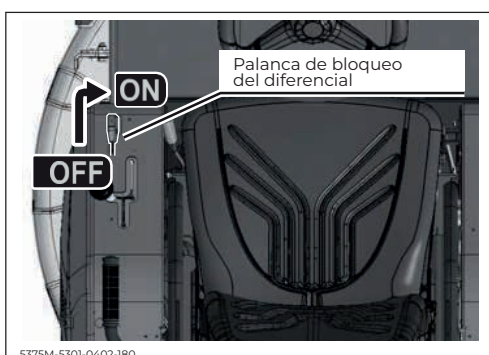
1. Detenga la máquina.
2. Mueva con firmeza la palanca de selección de tracción 2WD/AWD a la posición [2WD] o [AWD].

Bloqueo del diferencial

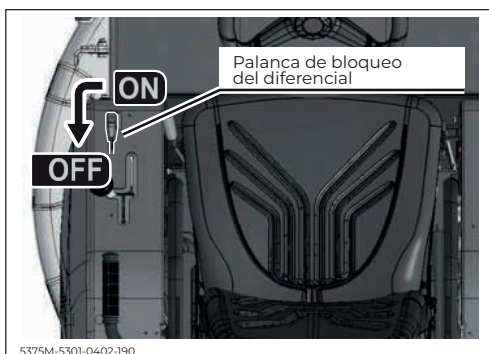
El diferencial se puede bloquear para minimizar el deslizamiento sobre superficies resbaladizas.

NOTICE

- Detenga siempre la máquina para accionar la palanca de bloqueo del diferencial. Accionar la palanca de bloqueo del diferencial mientras la máquina está en movimiento puede dañar el diferencial.
- Mantenga la palanca de bloqueo del diferencial en la posición [OFF] en condiciones normales de funcionamiento. El diferencial puede resultar dañado.
- No gire la máquina cuando la palanca de bloqueo del diferencial esté en la posición [ON].



1. Mueva la palanca de bloqueo del diferencial a la posición [ON].
2. Mueva la palanca de cambio de la transmisión auxiliar a la [L] (baja velocidad).
3. Salga lentamente de la zona resbaladiza.



4. Una vez que la máquina haya salido de la zona resbaladiza, deténgase y coloque la palanca del bloqueo del diferencial en la posición [OFF].

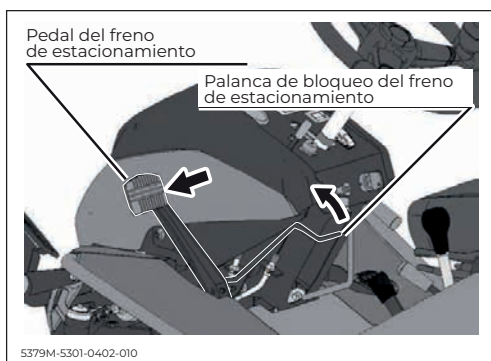
Aparcamiento

⚠ WARNING

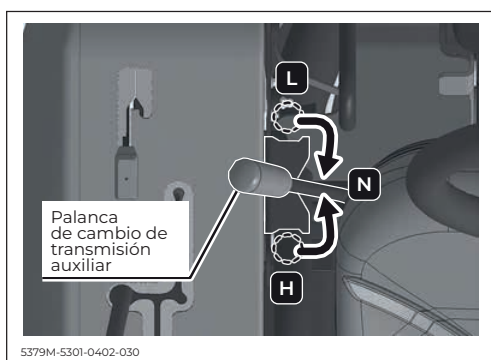
- Aparque siempre en un lugar firme y nivelado. Nunca aparque en un lugar potencialmente peligroso.
- Evite aparcar en una pendiente. Nunca aparque en una pendiente con una inclinación de 10 grados o más. Si es absolutamente necesario aparcar la máquina en una pendiente de menos de 10 grados, asegúrese de accionar el freno de mano con firmeza y bloquear las ruedas con cuñas.
- Aplique el freno de estacionamiento y retire la llave al estacionar.
- No aparque cerca de materiales inflamables.



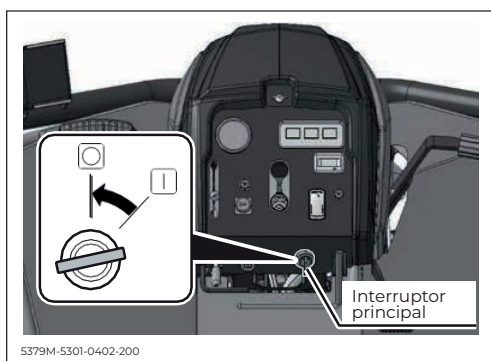
1. Detenga la máquina.
2. Mueva la palanca del acelerador hacia [🌀] (lento) para reducir la velocidad del motor.



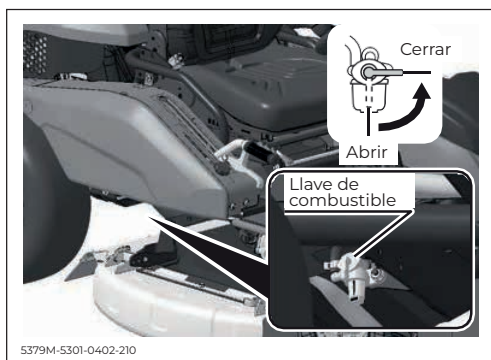
3. Pise el pedal del freno de estacionamiento y tire hacia arriba de la palanca de bloqueo del freno de estacionamiento para bloquear el pedal del freno de estacionamiento en la posición pisada.



4. Mueva la palanca de cambio de la transmisión auxiliar a posición [N] (punto muerto).



5. Gire el interruptor principal a [O] (apagado) para detener el motor. Retire la llave de contacto.



6. Baje la plataforma de corte y acceda a la llave de combustible para cerrarla.

NOTA

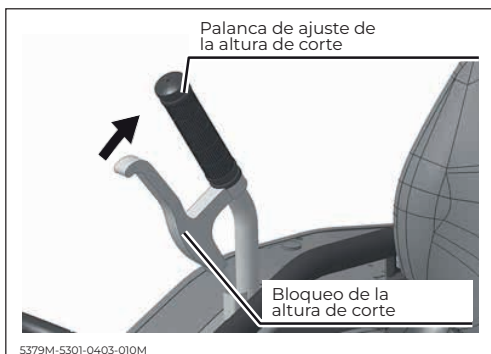
- Levante la plataforma de corte una vez que haya cerrado la llave de combustible.

Trabajo

Inspección de la cuchilla de corte

Inspeccione las cuchillas de corte antes de trabajar. Consulte «Cuchillas de corte» (página 60) para conocer el procedimiento de inspección.

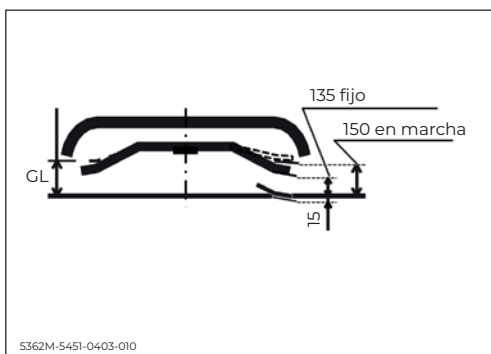
Ajuste de la altura de corte



1. Sujete el bloqueo de la altura de corte para desbloquear la palanca de ajuste de la altura de corte.



2. Con el bloqueo de la altura de corte levantado, mueva la palanca de ajuste de la altura de corte a la posición deseada.
3. Suelte el bloqueo de la altura de corte para bloquear la palanca de ajuste de la altura de corte.



NOTA

- Rango de altura de corte:
0 mm - 150 mm
- La altura de corte indicada en el lateral de la palanca de ajuste de altura de corte es solo orientativa; la altura de corte real puede variar en función del estado del terreno o de la maleza, así como de otros factores.

⚠ DANGER

- Nunca coloque ninguna parte del cuerpo debajo de la protección de la cuchilla de corte.

⚠ WARNING

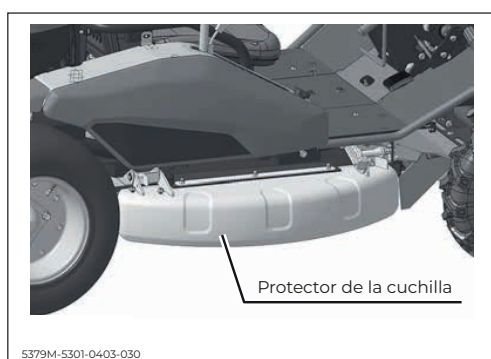
- Utilice siempre calzado de protección, pantalones largos, casco, gafas de seguridad y protección auditiva al manejar o realizar el mantenimiento de la máquina. Una vestimenta adecuada minimizará el riesgo de lesiones. No utilice el equipo si lleva el pelo largo, ropa holgada o joyas, ya que todo ello puede enredarse en las piezas móviles. No utilice la máquina descalzo o con sandalias abiertas.
- No permita que haya personas cerca de la máquina mientras se realiza el corte (segado).
- Las cuchillas giratorias pueden lanzar piedras o residuos y causar lesiones y daños a personas, animales, cultivos, edificios, automóviles, etc. Preste atención a la seguridad del entorno y planifique con antelación antes de cortar.
- Nunca intente cortar el césped si la placa de bloqueo de la cubierta de la cuchilla o cualquiera de los elementos de fijación de la cubierta están retirados. Asegúrese de que estén correctamente instalados para que la cubierta no se abra ni se desplace hacia los lados.
- Al cortar, avance hacia delante. La máquina está diseñada para cortar maleza mientras avanza, lo que evita mejor que se proyecten piedras y residuos.
- Gire el embrague de la desbrozadora a la posición [ON] solo cuando vaya a cortar. Manténgalo en la posición [OFF] el resto del tiempo.
- Nunca intente cortar maleza en el borde de una zanja o un talud. El talud de la zanja o el talud pueden derrumbarse. Preste especial atención después de lluvias intensas o terremotos.
- Inspeccione previamente el lugar de trabajo; examine el terreno y localice hoyos, desniveles u obstáculos. Inspeccione también los obstáculos aéreos, como las ramas de los árboles. Preste especial atención al trabajar cerca de estas zonas.
- No utilice esta máquina en pendientes de más de 25 grados.
- Permanezca siempre sobre la máquina mientras corta.

NOTICE

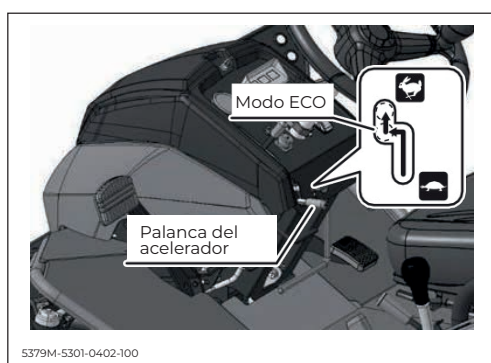
- Asegúrese de que la entrada de aire para la refrigeración no esté obstruida ni bloqueada. Si está obstruida o bloqueada, se producirá un sobrecalentamiento que provocará daños en la máquina.
- Cuando trabaje en una zona con mucho polvo, limpie el filtro de aire dos veces al día. Un filtro de aire sucio provoca dificultades de arranque, un rendimiento deficiente o una vida útil reducida.

NOTICE

- Si se rompe una cuchilla de corte, sustitúyala junto con la otra cuchilla por un par nuevo. Una cuchilla rota provoca una vibración excesiva, lo que daña la máquina.
- Si algo se enreda en el cortacésped, detenga el motor inmediatamente y retire el objeto enredado. Dicho objeto provoca una vibración excesiva, lo que daña la máquina.
- Limpie siempre las cuchillas y el soporte de las cuchillas después de cada uso (véase la página 68). Los objetos extraños que se depositen en esas piezas pueden endurecerse o provocar su corrosión, lo que dificultaría la extracción de las cuchillas.
- En caso de que entre hierba cortada, polvo u objetos extraños entre el pasador de la cuchilla y la ranura, lo que dificulte la extracción de la cuchilla, utilice un destornillador de cabeza plana o una herramienta similar para retirar primero dicho material u objeto.
- Utilice el modo [L] (baja velocidad) al cortar. Cortar en el modo [H] (alta velocidad) ejerce una tensión excesiva sobre el mecanismo de corte y puede dañarlo.
- Si la altura de corte se ajusta demasiado baja, las cuchillas pueden golpear el suelo y causar daños o lanzar piedras. Compruebe el terreno antes de la operación y ajuste la altura de corte lo suficientemente alta como para que las cuchillas no golpeen el suelo.



1. Asegúrese de que la protección de la cuchilla de corte esté cerrada.



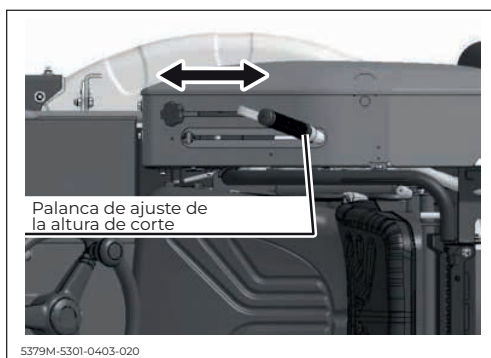
2. Gire la palanca del acelerador a la posición [] (rápido) para aumentar la velocidad del motor.

NOTA

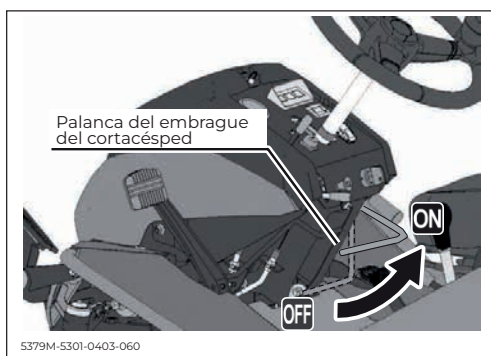
- Cuando la carga de siega es relativamente baja, puede conducir en modo ECO.



3. Mueva la palanca de cambio de la transmisión auxiliar a [L] (baja velocidad).



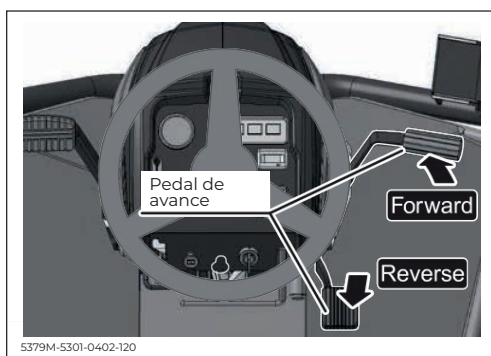
4. Mueva la palanca de ajuste de la altura de corte a la altura deseada.



5. Mueva la palanca de ajuste de la altura de corte a la altura deseada.

NOTA

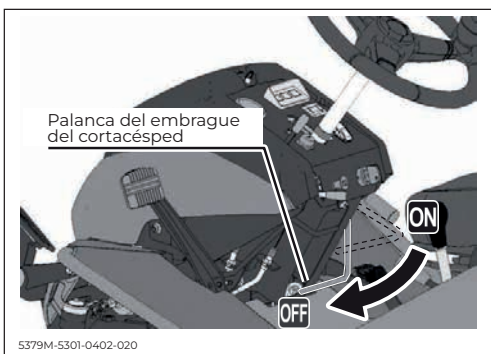
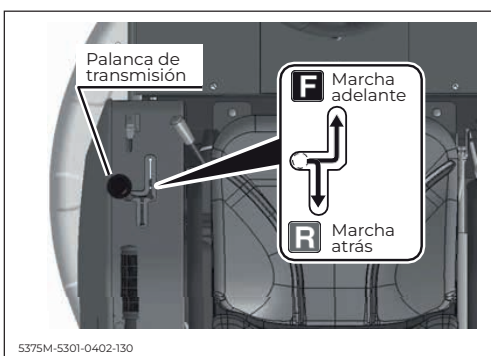
- Característica de seguridad: el motor se detiene automáticamente si el operador abandona el asiento mientras el cortacésped está en marcha.



6. Conduzca la máquina hacia delante para cortar.

NOTA

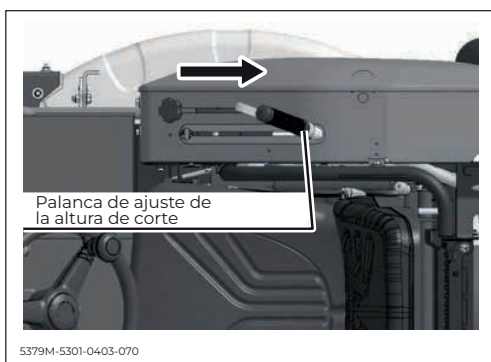
- Cuando corte con esta máquina por primera vez, comience en una superficie plana. Conduzca lentamente y con un patrón superpuesto.
- Si la carga sobre el cortacésped es elevada, conduzca lentamente o corte en dos pasadas.



7. Mueva la palanca del embrague del cortacésped a la posición [OFF] para detener el cortacésped.

NOTA

- Al mover la palanca del embrague del cortacésped a [OFF], se aplica el freno del cortacésped para detenerlo.



8. Mueva la palanca de ajuste de la altura de corte a la posición más alta.

Alarma sonora

⚠ DANGER

- Desplácese con precaución a una superficie nivelada si el avisador acústico emite pitidos rápidos. La máquina puede volcarse.

El avisador sonará en las siguientes condiciones:

Pitidos	Condición	Qué hacer
Emite pitidos en ciclos de uno (bip - bip - bip -)	La máquina se inclina 15 grados o más	Desplácese a una superficie plana
Emite pitidos en ciclos de dos (bipbip - bipbip -)	Nivel de combustible bajo	Rellene
Emite pitidos en ciclos de tres (bipbipbip - bipbipbip -)	Voltaje de la batería bajo	Rellene el líquido de la batería. Cargue la batería. Cambie la batería
Emite pitidos en ciclos de cuatro (bipbipbipbip - bipbipbipbip -)	Circuito de detección de voltaje de la batería defectuoso	Póngase en contacto con su representante de CANYCOM
Emite pitidos rápidos y continuos	La máquina se inclina 23 grados o más	Desplácese a una zona nivelada

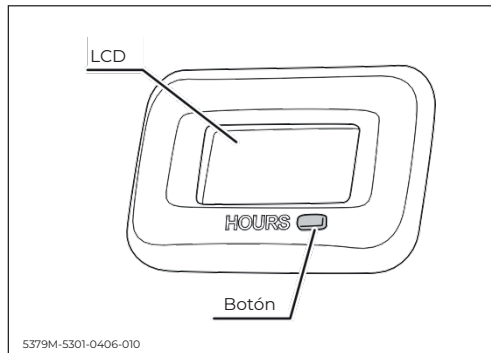
NOTA

- Al conducir a alta velocidad y realizar un giro brusco, puede sonar el avisador acústico.
- El motor se detendrá automáticamente si la máquina alcanza un ángulo peligroso durante un cierto periodo de tiempo (más de 5 segundos a 30 grados o más). Si el motor se detiene, gire el interruptor principal a la posición [OFF] una vez y vuelva a arrancar el motor. Tras el reinicio, el motor seguirá funcionando durante 10 segundos incluso en ese ángulo. Una vez reiniciado, conduzca con cuidado hasta una zona llana.

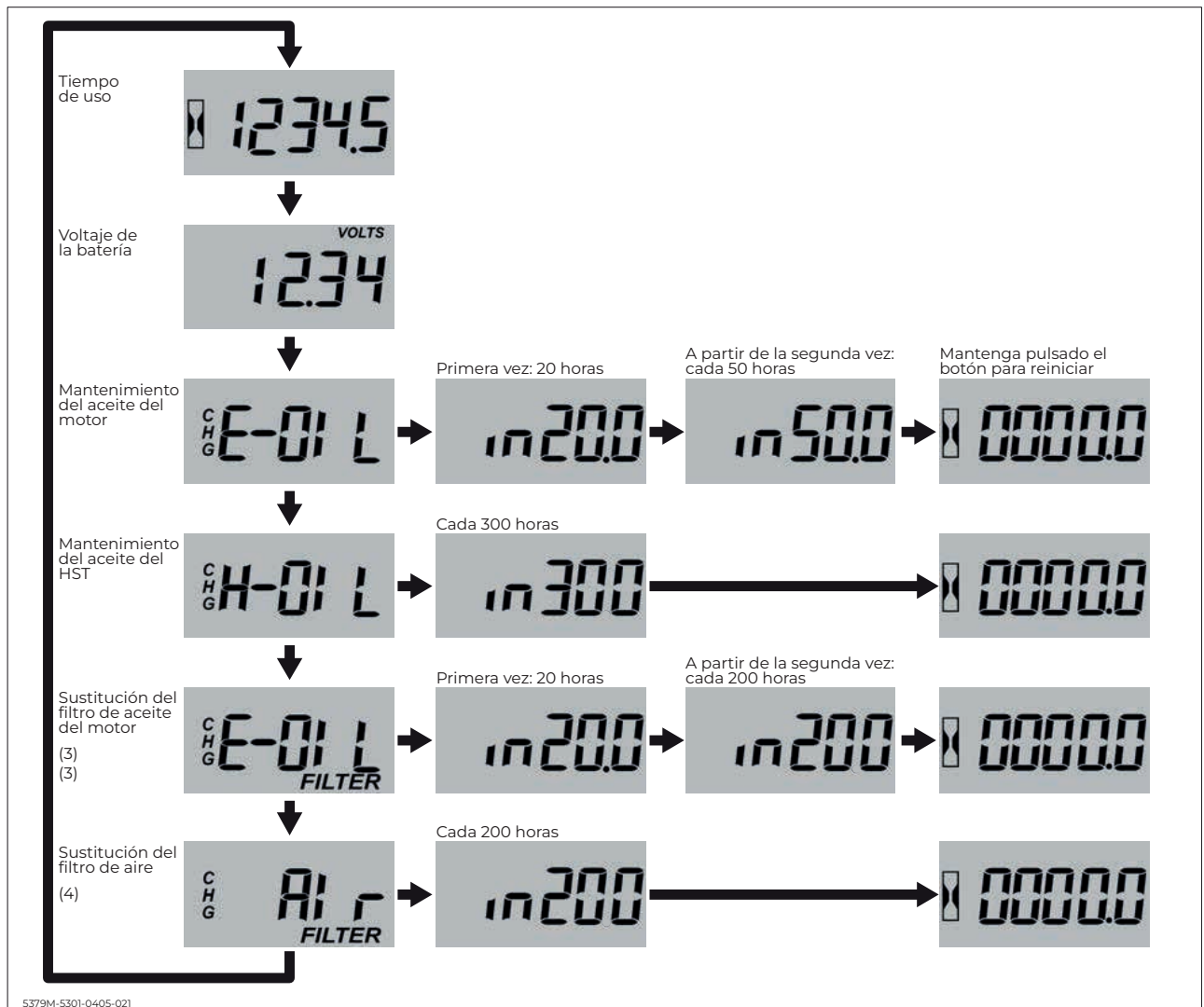
Contador de horas

El contador de horas de esta máquina también muestra mensajes sobre el voltaje de la batería y el programa de mantenimiento.

Condiciones de uso normal



1. Al pulsar el botón del contador de horas, puede hacer girar manualmente la pantalla en el orden que se muestra a continuación.
2. Vaya a la pantalla de servicio y mantenga pulsado el botón para restablecer el periodo de servicio.
3. Después de cambiar manualmente a una pantalla distinta de la de tiempo de uso y no realizar ninguna operación durante 10 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la pantalla de tiempo de uso.



4. Al restablecer la primera notificación de mantenimiento, comenzará a contarse el periodo de mantenimiento para el segundo y los siguientes servicios.

NOTA

- A menos que se reinicie el periodo de servicio inicial, no se iniciarán el segundo y los siguientes periodos de servicio. Por ejemplo, el periodo de servicio del aceite del motor es de 20 horas solo la primera vez, y el recuento del segundo y siguientes periodos de servicio (50 horas) comenzará una vez que se reinicie el primero, independientemente de si se recibe o no la notificación.

Cuando se muestra un mensaje



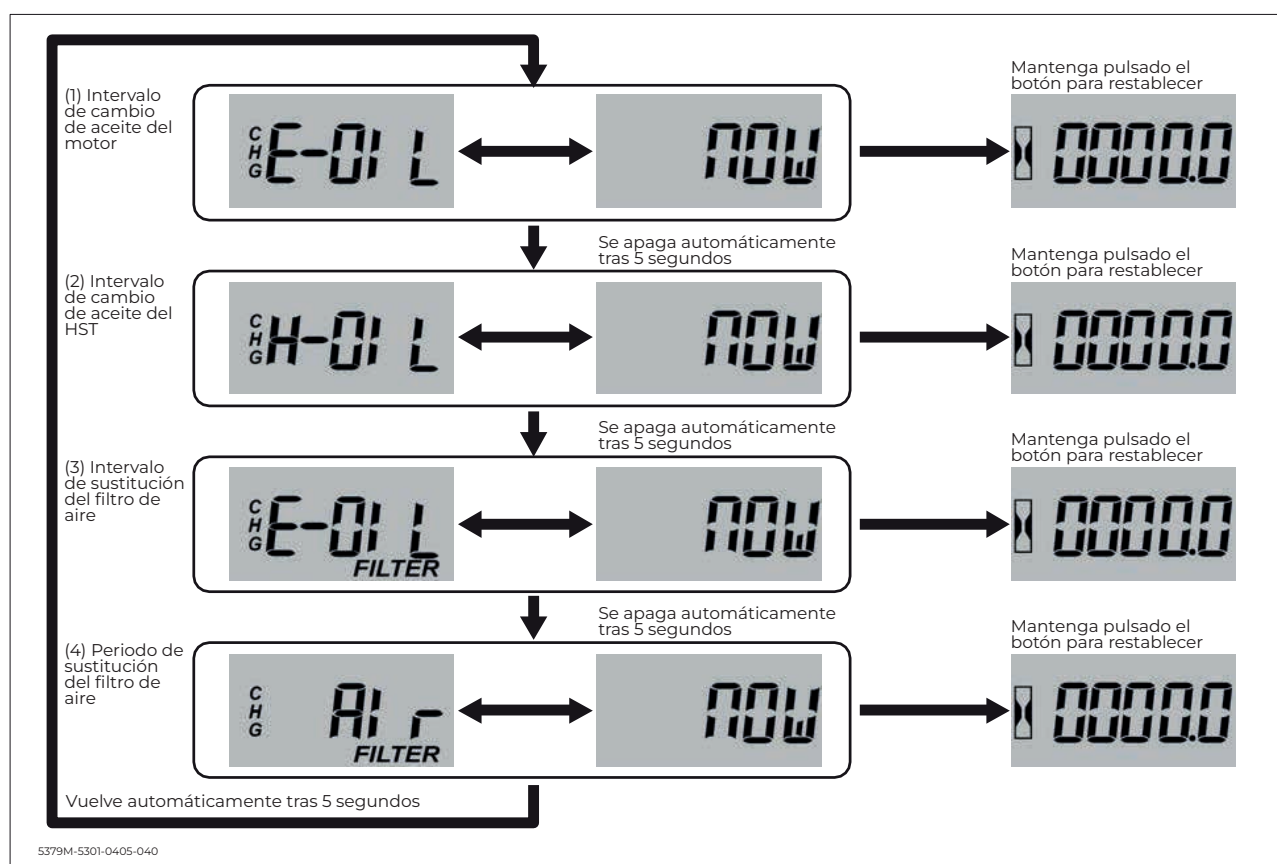
1. Cuando el periodo de mantenimiento de cualquiera de los puntos anteriores (1) a (4) llega a [0 (notificación realizada)], se muestra [AHORA] en la pantalla de mantenimiento correspondiente donde aparece la notificación, como se muestra en la parte central de la ilustración anterior.
2. Cuando aparece una notificación, la pantalla cambia automáticamente a la pantalla de servicio correspondiente. Mantenga pulsado el botón para restablecer el periodo de servicio (borrar la notificación) en esa pantalla.

NOTA

- Aunque se muestre una notificación, puede cambiar a otra pantalla manualmente.
- Cuando se muestra una notificación, la pantalla no cambia automáticamente a la pantalla de tiempo de uso, aunque no se realice ninguna operación durante 10 segundos.
- Si cambia manualmente a una pantalla distinta de aquella en la que se muestra la notificación, pero no realiza ninguna operación en esa pantalla durante 10 segundos, volverá automáticamente a la pantalla en la que se muestra la notificación. Por ejemplo, si se notifica un cambio de aceite del HST y cambia a la pantalla de voltaje de la batería, volverá a la pantalla de cambio de aceite del HST si no se realiza ninguna operación durante 10 segundos en esa pantalla.

3. Si se muestra una notificación, pero el interruptor principal se coloca en [O OFF] sin restablecer el período de servicio, al volver a poner el interruptor en [I ON] de nuevo, se cambiará automáticamente a principal [en esa pantalla donde se realiza la notificación.

Cuando se muestran varios mensajes



1. Los elementos sobre los que se realizan notificaciones se muestran durante 5 segundos cada uno. Aún así, puede cambiar a otras pantallas manualmente.
2. Mantenga pulsado el botón en una de las pantallas de mantenimiento en las que se muestra una notificación para restablecer el periodo de servicio.
3. Cambie manualmente a otra pantalla de mantenimiento en la que se muestre una notificación y restablezca allí el periodo de servicio.

5. Mantenimiento

Programa de mantenimiento

⚠ WARNING

- Siga el programa de mantenimiento tal y como se describe a continuación. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños mecánicos o materiales, lesiones o la muerte.

Motor

Inspección diaria

- Aceite del motor: debe estar limpio y al nivel correcto.
- Filtro de aire: debe estar limpio y sin daños.
- Fugas: no debe haber fugas de combustible ni de aceite.
- Tornillos, tuercas y elementos de fijación: no deben estar sueltos ni faltar ninguno.
- Ruidos y vibraciones: no debe haber ruidos anormales ni vibraciones excesivas.

Mantenimiento programado

Elementos		Frecuencia
Limpiar y revisar los elementos de sujeción		Cada 8 horas (diariamente) (limpiar con mayor frecuencia en lugares polvorientos)
Aceite del motor	Revisar y rellenar	Cada 8 horas (diariamente) (limpiar con más frecuencia en lugares con mucho polvo)
	Cambio	Primera vez: 20 horas. A partir de entonces, cada 50 horas
Elemento del filtro de aire	Limpiar	Cada 8 horas (diariamente) (limpiar con mayor frecuencia en lugares polvorientos)
	Sustituir	Cada 200 horas (póngase en contacto con un representante de Canycom para la sustitución)
Bujía	Limpiar	Cada 100 horas
	Sustituir	Cada 300 horas
Sustituir el filtro de combustible		Cada 200 horas
Comprobar y ajustar la distancia entre electrodos de las bujías		Cada 100 horas (póngase en contacto con un representante de Canycom para la ubicación)
Sustituir el filtro de aceite		Primera vez: 20 horas. Cada 200 horas a partir de entonces (póngase en contacto con un representante de Canycom para la instalación)
Revisar y ajustar los taqués		Cada 300 horas (con mayor frecuencia en lugares polvorientos)
Eliminar los depósitos de carbonilla de la culata		Cada 500 horas (con mayor frecuencia en lugares polvorientos)
Limpiar la base del motor (cárter de aceite)		Cada 500 horas (con mayor frecuencia en lugares polvorientos)
Limpiar el carburador		Cada 500 horas (con mayor frecuencia en lugares polvorientos)
Realizar el lapeado de válvulas		Cada 500 horas (con mayor frecuencia en lugares polvorientos)
Sustituir la manguera de combustible		Cada dos años
Revisión general		1000 horas (póngase en contacto con un representante de Canycom para la revisión)

* Las cifras indicadas son intervalos de mantenimiento recomendados.

Chasis

- Realice una inspección previa a la puesta en marcha (PSI) antes de cada uso, una inspección mensual una vez al mes y una inspección anual una vez al año.
- Algunos de los procedimientos de mantenimiento que se describen a continuación pueden requerir conocimientos especiales o herramientas e instrumentos específicos. Póngase en contacto con su representante de CANYCOM para realizar dichos procedimientos.

Elemento	Descripción	Frecuencia			Nota
		PSI	Lun	Año	
Tren de transmisión	Los neumáticos deben estar inflados a la presión especificada	✓	✓	✓	Página 53
	Los neumáticos y las llantas no deben presentar grietas, abolladuras o desgaste irregular		✓	✓	
	Los tornillos de las ruedas no deben estar sueltos ni faltar	✓	✓	✓	
	Los cojinetes de las ruedas no deben presentar holgura, y no se observarán ruidos irregulares ni sobrecalentamiento		✓	✓	
	Transmisión		✓	✓	
	No deben observarse ruidos irregulares ni sobrecalentamiento al avanzar o retroceder		✓	✓	
	No debe haber fugas de aceite en el interior o alrededor la transmisión		✓	✓	
	Transmisión auxiliar		✓	✓	
	La transmisión se puede cambiar a cualquiera de las dos posiciones y funciona con normalidad		✓	✓	
	La palanca no debe estar floja ni tener holgura		✓	✓	
	Eje delantero		✓	✓	
	No debe haber ruidos irregulares ni sobrecalentamiento observado durante el viaje		✓	✓	
	No debe haber fugas de aceite en el interior o alrededor del o las articulaciones		✓	✓	
	HST	✓	✓	✓	Página 55
	El HST debe funcionar con normalidad		✓	✓	
	El aceite del HST (fluido hidráulico) deberá estar al nivel adecuado y deberá estar limpio y libre de suciedad o contaminación		✓	✓	
	La palanca o el pedal no deben estar flojos ni presentar juego excesivo		✓	✓	
Cabeza trapezoidal	La tensión de la correa debe ajustarse correctamente		✓	✓	
	La correa no debe presentar daños ni desgaste excesivo		✓	✓	
Freno de mano	El freno debe funcionar correctamente	✓	✓	✓	Página 63
	El freno de estacionamiento debe ser capaz de mantener la máquina en una pendiente de 20°		✓	✓	
Dirección	Gire el volante hacia la derecha y hacia la izquierda; las ruedas girarán en consecuencia		✓	✓	
	La dirección se puede ajustar en 5 posiciones y bloquearse de forma segura		✓	✓	
Barras, varillas y cables	Las varillas, tirantes y cables del sistema de articulac. no deben presentar deformaciones o daños		✓	✓	
	Las conexiones no deben presentar holguras, holgura excesiva o pasadores de chaveta faltantes		✓	✓	

Elemento		Descripción	Frecuencia			Nota
			PSI	Lun	Año	
Carrocería, chasis, dispositivos de seguridad	Chasis, bastidor	No debe presentar grietas, deformaciones ni corrosión		✓	✓	
		Los pernos o tuercas de fijación no deben estar sueltos ni faltar	✓	✓	✓	
	Paneles de la carrocería	No deben presentar grietas, deformaciones ni corrosión		✓	✓	
		Las puertas y tapas deben abrirse, cerrarse y bloquearse correctamente		✓	✓	
		Los pernos o tuercas de fijación no deben estar sueltos ni faltar	✓	✓	✓	
Etiquetas	Las etiquetas de advertencia y las placas de instrucciones deberán estar limpias, legibles y sin daños	✓	✓	✓		
Sistema de corte	Sistema de corte	Las cuchillas no deben presentar grietas ni daños	✓	✓	✓	Página 60
		Los pasadores de las palas y las arandelas onduladas no deben presentar de grietas o daños	✓	✓	✓	Página 60
		La protección de la cuchilla de corte no debe presentar grietas ni daños	✓	✓	✓	
		Los faldones del protector de la cuchilla de corte no deben presentar grietas ni daños, y no deben faltar	✓	✓	✓	
		La tensión de la correa deberá estar correctamente ajustada	✓	✓	✓	Página 62
		La correa no debe presentar daños ni un desgaste excesivo	✓	✓	✓	Página 62
		Cuando se active, el freno del cortacésped detendrá el cortacésped	✓	✓	✓	Página 63
		Falta el pasador de seguridad en la unión del eje de la hélice falta	✓	✓	✓	Página 63
		Los puntos de engrase deben estar debidamente engrasados		✓	✓	Página 43
Sistema eléctrico	Carga Sistema	El sistema de carga debe cargar la batería			✓	
	Batería	El líquido de la batería (electrolito) debe estar al nivel adecuado		✓	✓	Página 66
		Los bornes no deben estar sueltos ni corrosión excesiva		✓	✓	
	Unidad de faros	Los faros delanteros deben funcionar	✓	✓	✓	
		La lente de la luz no debe presentar grietas ni astillas y no debe haber agua en la unidad de luz		✓	✓	
	Cableado	Las conexiones no deben estar sueltas		✓	✓	
El cableado no debe presentar daños			✓	✓		

Lista de fluidos y lubricantes

Elemento	Frecuencia	Grado	Capacidad
Combustible	Según sea necesario	Gasolina sin plomo para automóviles	18 L
Aceite de motor	Llenado Revisar a diario Rellenar según sea necesario Cambiar inicialmente: tras 20 horas de uso. Posteriormente: cada 50 horas ^{*2}	Aceite para motores de gasolina Clasificación API: SE o superior Clasificación SAE: 10W-30	1,4 l (1,7 L) ^{*1}
Aceite de transmisión	Cambio Inicialmente: tras 50 horas de uso Posteriormente: cada 500 horas	Aceite para motor de gasolina Clasificación SAE: 10W-30	0,9 L
Aceite del eje delantero	Cambio Inicialmente: tras 50 horas de uso Posteriormente: cada 500 horas	Aceite para motor de gasolina Clasificación SAE: 10W-30	0,7 L ^{*3}
Aceite HST	Cambio Cada 2 años o cada 300 horas (lo que ocurra primero)	Aceite para motor de gasolina Clasificación SAE: 20W-50	1,1 L ^{*4} 4,0 L ^{*5}
Aceite de la caja de cambios del cortacésped	Cambio Inicialmente: tras 50 horas de uso Posteriormente: cada 500 horas	Aceite para motor de gasolina Clasificación SAE: 10W-30	0,15 L
Electrolito de la batería	Llenado Revisar cada 50 horas y rellenar cuando sea necesario	Agua destilada	-

*1 Al sustituir el cartucho del filtro de aceite.

*2 Nuestro intervalo de cambio de aceite es específico para esta aplicación y difiere del indicado en el manual del motor. Siga nuestra ilustración anterior.

*3 Centro del eje: 0,5 l; rótula: 0,1 l cada una.

*4 CMX1810

*5 CMX2304

Puntos de engrase

NOTICE

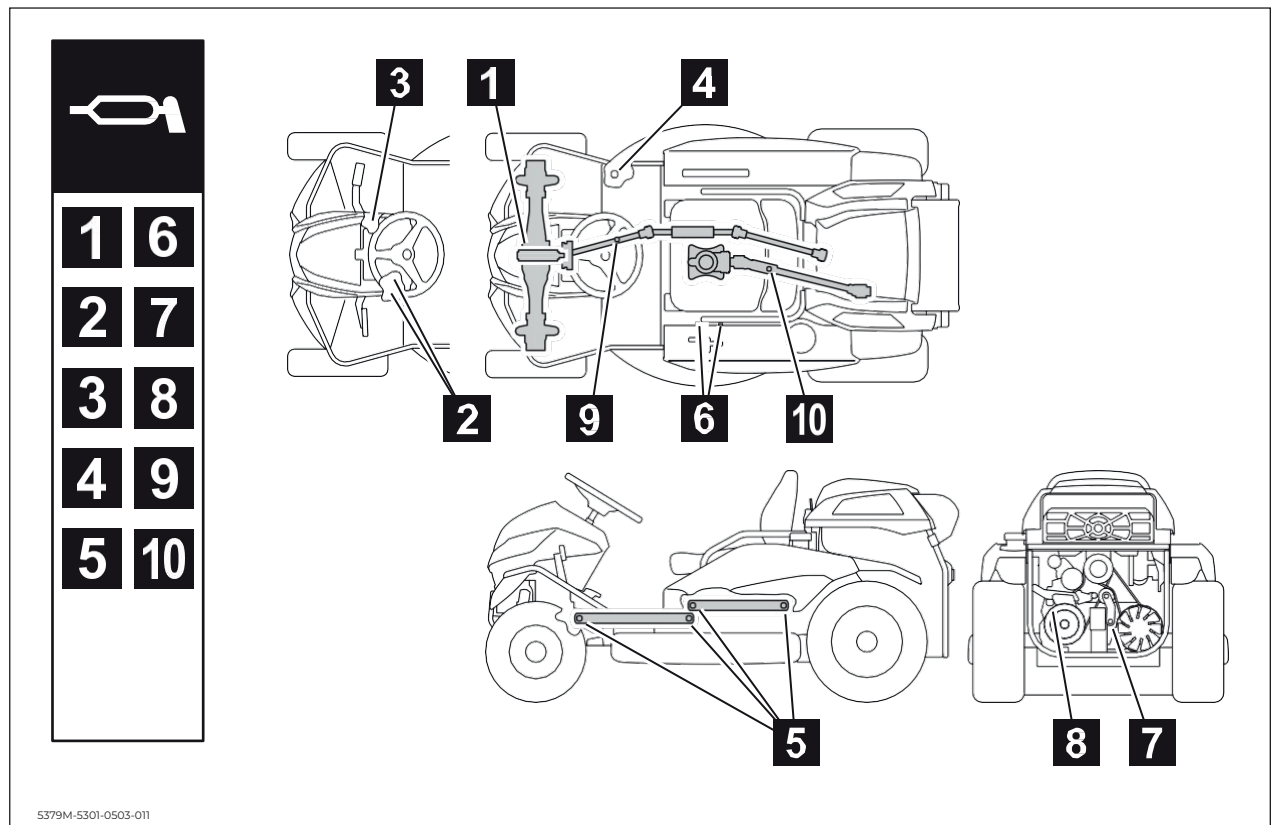
- Engrase con regularidad. Un engrase insuficiente puede provocar atascos u oxidación, lo que afectaría al buen funcionamiento de la máquina.

NOTA

- Si utiliza una bomba de grasa manual, accione la palanca entre cinco y seis veces. Cuando la palanca se resista, deje de accionarla.
- Si utiliza una bomba de grasa neumática, cargue durante dos o tres segundos.
- Ajuste la altura de corte al mínimo para engrasar los pivotes de las articulaciones.

Puntos de engrase

Ubicación	Frecuencia	Grado
1. Pivote central del eje delantero	Cada 6 meses	Engrase del chasis
2. Pivote del pedal de freno	Cada 6 meses	Grasa para el chasis
3. Pivote del pedal de transmisión	Cada 6 meses	Grasa para el chasis
4. Protector lateral	Cada 6 meses	Grasa para el chasis
5. Pivote de la plataforma de corte	Cada 6 meses	Grasa para el chasis
6. Pivote de la palanca de transmisión	Cada 6 meses	Grasa para el chasis
7. Pivote del brazo tensor de la transmisión	Cada 6 meses	Grasa para el chasis
8. Pivote del brazo tensor del cortacésped	Cada 6 meses	Grasa para el chasis
9. Eje de la hélice	Cada 6 meses	Grasa para el chasis
10. Eje del cortacésped	Cada 6 meses	Grasa para el chasis



NOTICE

- Utilice únicamente piezas originales de CANYCOM cuando sea necesario sustituir o reparar algún componente. CANYCOM no asume responsabilidad alguna si se produce algún problema como consecuencia del uso de piezas que no sean originales de CANYCOM.

NOTA

- Los productos de goma se deterioran con el tiempo. Sustitúyalos cada 2 años.
- Puedes consultar nuestro manual de recambios en línea en la URL o en el código QR que aparece a continuación:

<https://www.canyc.com.jp/eng/maintenance/parts/>
Acceda al sitio web y busque su modelo en la lista.

- Las piezas de consumo se enumeran en una página aparte para su comodidad.

https://www.canyc.com.jp/eng/maintenance/recomment/consumables_CMX181000.pdf
(Este enlace lleva a un archivo PDF Necesita Adobe Reader para leerlo).



Este archivo contiene una lista de artículos como el cartucho del filtro de aceite, el elemento del filtro de aire, las bujías, las correas de transmisión y las cuchillas de la cortadora. Abra este archivo para buscar su modelo en la lista. Para otras piezas, consulte el catálogo de piezas anterior.

- Si no puede ver el manual de piezas anterior, póngase en contacto con su representante de CANYCOM.
- Solicite las piezas de repuesto a través de su representante local de CANYCOM.

Desmontaje e instalación de paneles de la carrocería

⚠ CAUTION

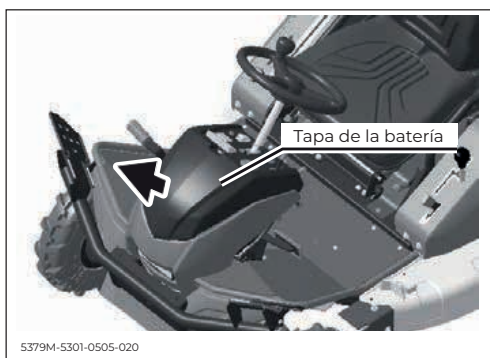
- Existe riesgo de corte o pellizco al retirar o instalar los paneles de la carrocería; tenga cuidado con los bordes afilados y los puntos de pellizco.
- Asegúrese de volver a instalar los paneles después de retirarlos para reparaciones o inspecciones.

Tapa de la batería



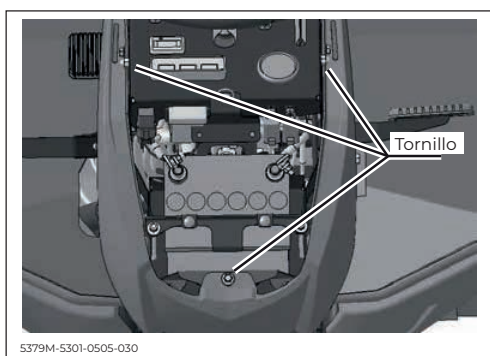
379M-5301-0505-010

1. Gire el cierre rápido en sentido antihorario para desbloquearlo.



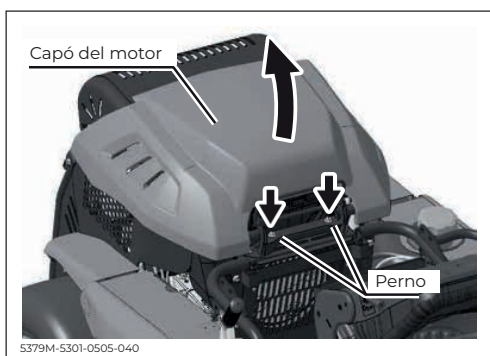
2. Tire hacia arriba de la tapa de la batería para retirarla.

Tapa del eje frontal



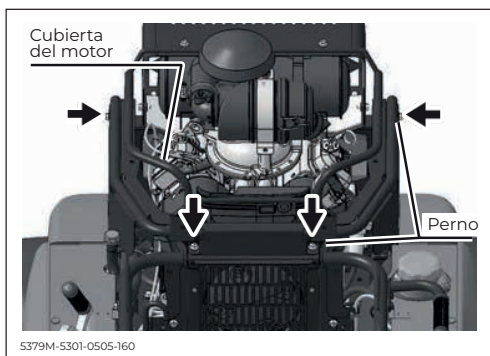
1. Retire la tapa de la batería.
2. Desatornille los tres tornillos para retirar la cubierta delantera.

Capó del motor (CMX1810)



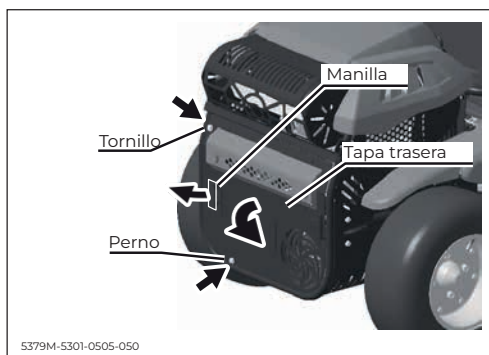
1. Afloje dos (2) tornillos.
2. Tire del capó hacia atrás para abrirlo.

Capó del motor (CMX2304)



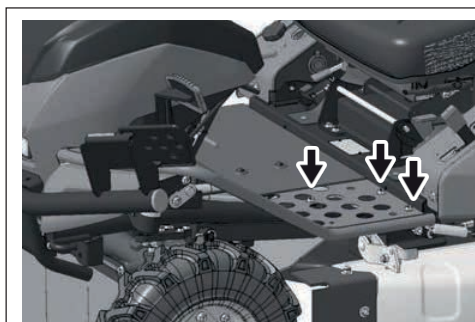
1. Afloje los cuatro (4) pernos.
2. Retire la cubierta del motor.

Cubierta trasera del eje

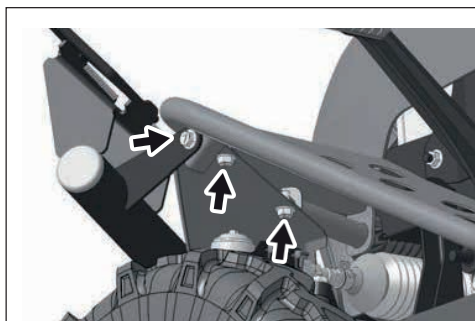


1. Afloje los dos (2) pernos.
2. Tire de la manija para abrir la cubierta trasera.

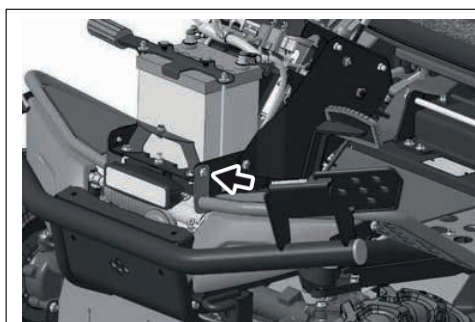
Estribo



1. Retire la alfombrilla de goma del escalón.
2. Retire los tres (3) pernos de la parte superior del estribo.

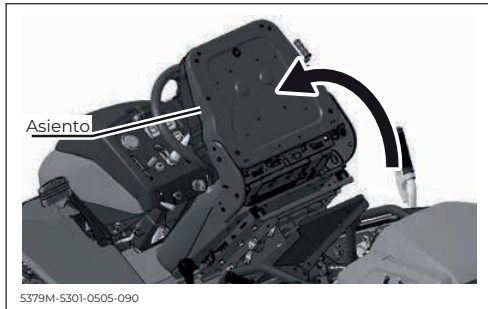


3. Retire los dos (2) pernos que unen el escalón al guardabarros.
4. Retire el perno que une el estribo al parachoques.



5. Retire la tapa de la batería y la cubierta delantera.
6. Retire el tornillo (1) que sujeta el estribo.
7. Retire el estribo.

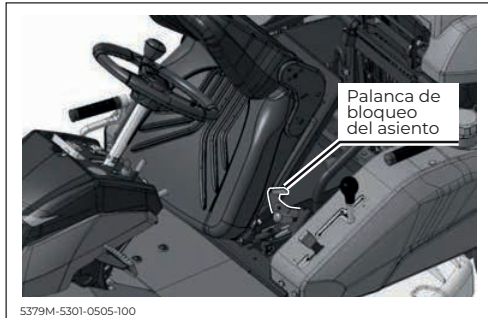
Asiento



1. Levante el asiento hasta que encaje en su sitio.

NOTA

- Cuando se haya elevado lo suficiente, el asiento se bloqueará automáticamente.
- Empuje el asiento para asegurarse de que quede bien bloqueado en su sitio.



2. Sujete el asiento y empuje la placa de bloqueo hacia abajo para desbloquearlo y bajarlo.

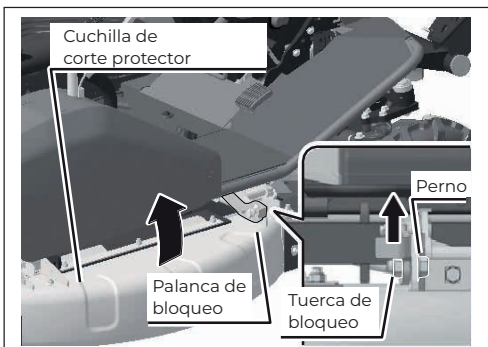
Protector de la cuchilla

⚠ DANGER

- Apague el motor antes de abrir la protección de la cuchilla de corte. Abrir la protección de la cuchilla de corte con el cortacésped en marcha puede provocar lesiones o la muerte.

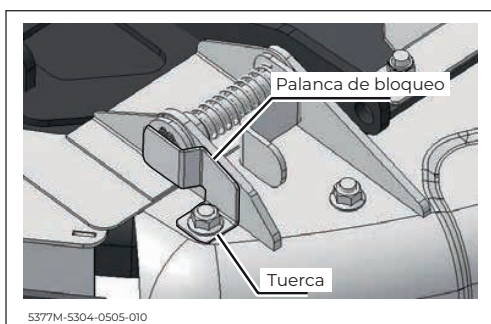
⚠ WARNING

- Asegúrese de que la protección de la cuchilla de corte esté bien bloqueada en la posición más baja y no se abra hacia un lado antes de ponerla en funcionamiento (cortar el césped). Una protección suelta puede provocar que se lancen objetos, lo que podría causar lesiones al operador o a personas cercanas, o daños materiales.
- Asegúrese de que todos los elementos de fijación y placas de montaje (incluida la placa de bloqueo y sus elementos de fijación) estén correctamente instalados antes de ponerla en funcionamiento.



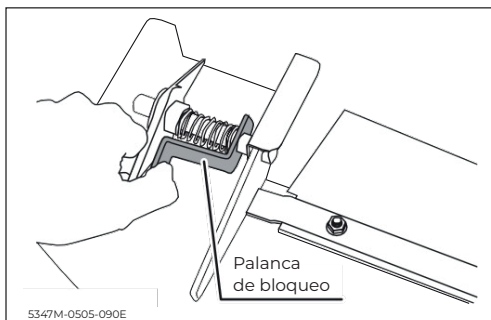
Levantamiento de la protección

1. Retire un perno y una tuerca de bloqueo.
2. Levante la palanca de bloqueo.
3. Sujete la palanca de bloqueo y levante la protección de la cuchilla.
4. Suelte la palanca de bloqueo para bloquear la protección en la posición elevada.

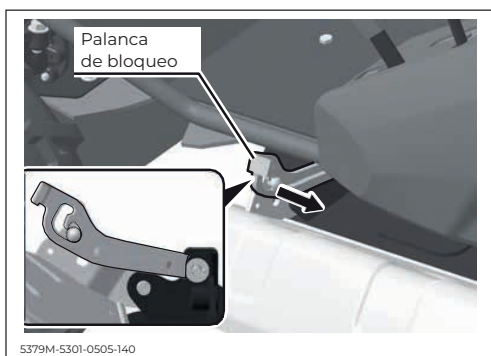
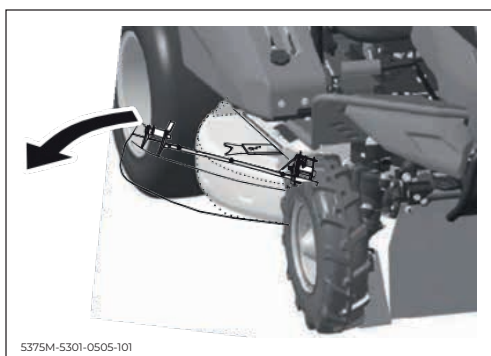


Apertura de la protección hacia un lado (lado derecho)

1. Afloje la tuerca para retirar la placa de bloqueo.

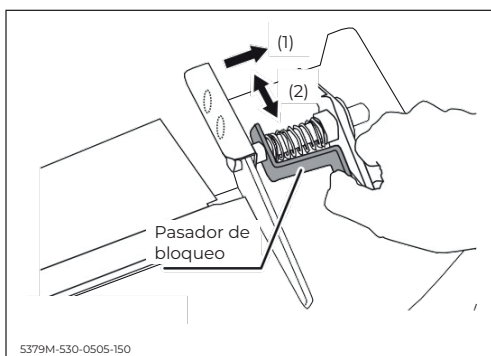


2. Apriete la palanca de bloqueo para abrir la protección de la cuchilla hacia un lado.



Protector de apertura lateral (lado izquierdo)

1. Levante la palanca de bloqueo.
2. Levante la protección de la cuchilla mientras mantienes la palanca de bloqueo hacia arriba.



3. Incline la palanca en la dirección de la flecha para liberar la protección de la cuchilla de los pasadores.
4. Empuje el pasador de bloqueo en la dirección de la flecha.
5. Mientras sujeta el pasador de bloqueo, tire del protector de la cuchilla hacia usted para retirarlo.

Motor

⚠WARNING

- Apague siempre el motor y retire la llave de contacto antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Un motor que ha estado en marcha está muy caliente. Deje que el motor se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, ya que de lo contrario podría sufrir quemaduras graves.
- Mantenga el motor alejado del fuego y de las chispas durante el mantenimiento.

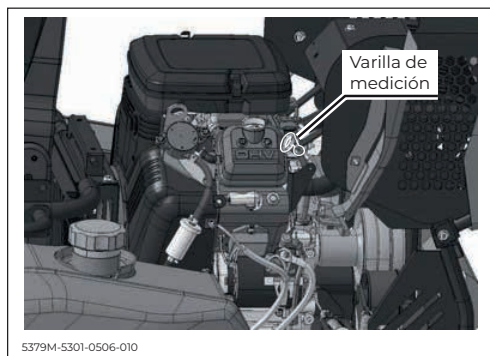
Aceite del motor

NOTICE

- Asegúrese de llenar el motor con el tipo de aceite adecuado hasta el nivel especificado. Una cantidad insuficiente o un tipo de aceite incorrecto reduce el rendimiento y puede causar daños permanentes en el motor.

NOTA

- Deseche el aceite drenado de forma adecuada.
- Para obtener una lectura correcta, compruebe el nivel de aceite antes de arrancar, o espere unos 10 minutos después de apagar el motor para que el aceite vuelva al cárter.
- Compruebe siempre el nivel de aceite sobre una superficie nivelada.
- Aceite que se debe utilizar y capacidad: página 43.

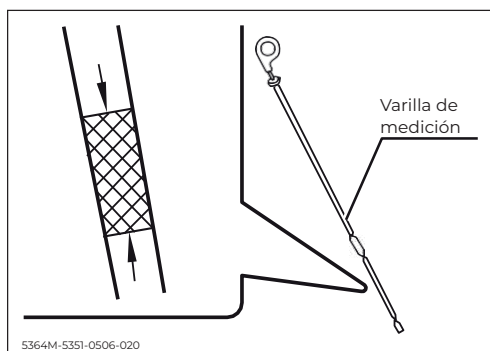


Inspección

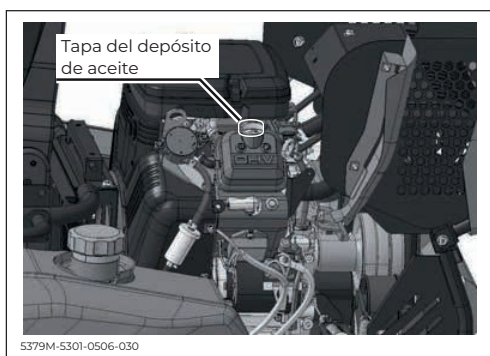
1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Abra el capó del motor (CMX1810).
3. Saque la varilla de medición y límpiela.
4. Introduzca la varilla de medición hasta el fondo y sáquela.

NOTA

- En el CMX2304, puede acceder a la varilla y al tapón de llenado de aceite a través de la abertura de la cubierta del motor.

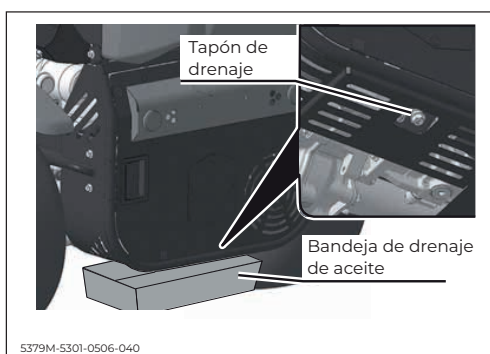


4. Inspeccione visualmente el nivel de aceite. Asegúrese de que el nivel de aceite se encuentre entre los límites superior e inferior. Si está por debajo del límite inferior, añada aceite.
5. Inspeccione visualmente el estado del aceite. Si está demasiado sucio o la viscosidad no es normal, cambie el aceite.
6. Vuelva a colocar la varilla de medición.
7. Cierre el capó del motor (CMX1810).



Llenado

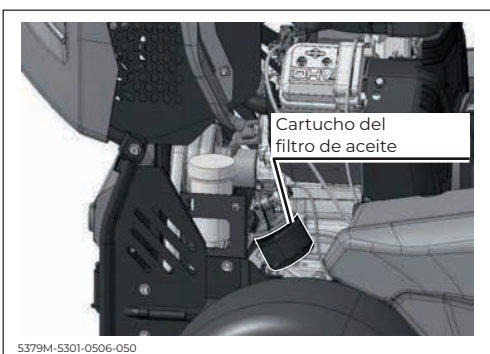
1. Abra el capó del motor (CMX1810).
2. Retire el tapón de llenado de aceite.
3. Vierta la cantidad especificada del aceite adecuado en el depósito.
4. Compruebe el nivel de aceite. Asegúrese de que el nivel de aceite se encuentre entre los límites superior e inferior.
5. Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite en su sitio.
6. Cierre el capó del motor (CMX1810).



Cambio

1. Utilice una bandeja de recogida de aceite adecuada.
2. Abra el capó del motor (CMX1810).
3. Retire el tapón de llenado de aceite.
4. Retire el tapón de drenaje para vaciar el aceite.
5. Vuelva a colocar el tapón de drenaje.
6. Rellene de aceite.
7. Compruebe el nivel de aceite y asegúrese de que sea el adecuado.
8. Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite.
9. Cierre el capó del motor (CMX1810).

Cartucho del filtro de aceite



1. Abra el capó del motor (CMX1810) / retire la cubierta del motor (CMX2304).
2. Siga las instrucciones del manual del motor para cambiar el cartucho del filtro de aceite.
3. Cierre el capó del motor (CMX1810) / vuelva a colocar la cubierta del motor (CMX2304).

Filtros de aire

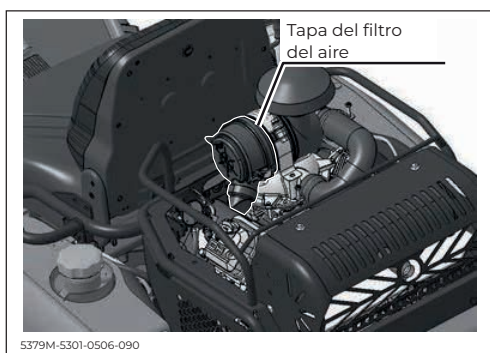
NOTICE

- Limpie el elemento del filtro de aire a diario. Un elemento del filtro de aire sucio provoca un arranque deficiente, reduce el rendimiento del motor y acorta su vida útil.
- Sustituya el elemento del filtro de aire si está dañado.



CMX1810

1. Abra el capó del motor.
2. Siga las instrucciones del manual del motor para inspeccionar, limpiar o cambiar el elemento del filtro de aire.
3. Cierre el capó del motor.



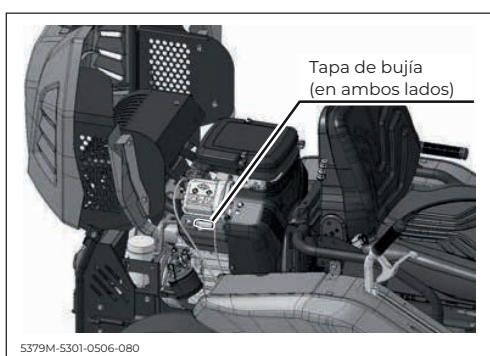
CMX2304

1. Siga las instrucciones del manual del motor para inspeccionar, limpiar o cambiar el filtro de aire.

Bujías

NOTICE

- Nunca tire del cable de encendido al retirar la tapa de una bujía. El conductor del cable podría romperse o dañarse.
- Si una bujía está dañada, sustitúyala por una nueva.



1. Abra el capó del motor (CMX1810).
2. Siga las instrucciones del manual del motor para inspeccionar, limpiar o cambiar las bujías.
3. Cierre el capó del motor (CMX1810).

NOTA

- En el CMX2304, se puede acceder a las bujías a través de las aberturas de la cubierta del motor.

Tren de transmisión

⚠ WARNING

- Apague el motor y retire la llave de contacto cuando realice el mantenimiento del tren de transmisión.
- Deje que la máquina se enfríe antes de realizar el mantenimiento. El motor y sus componentes auxiliares están muy calientes después de su funcionamiento y pueden suponer un riesgo de quemaduras.

NOTA

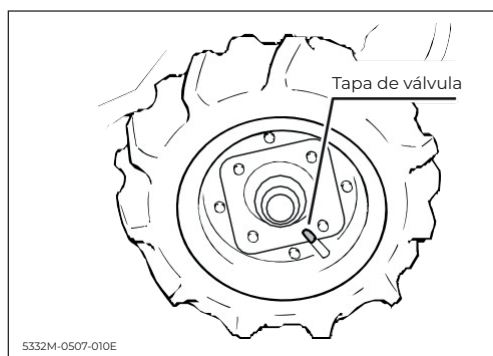
- Deseche el aceite drenado de forma adecuada.

Neumáticos

NOTICE

- Infle los neumáticos a la presión especificada. Un inflado insuficiente o excesivo provoca un desgaste desigual u otros daños en los neumáticos.

	Tamaño de los neumáticos	Presión KPa (kgf/cm^2)
Rueda delantera	4,00-7 (4PR)	240 (2,4)
Rueda trasera	19×8,00-10 (4PR)	240 (2,4)

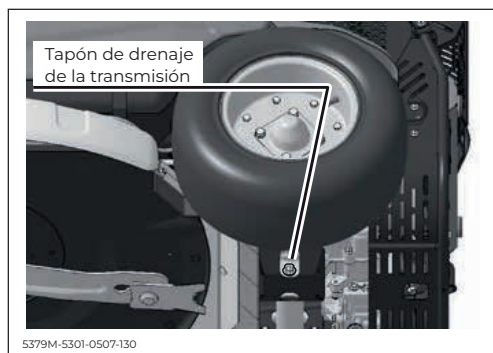


1. Aparque la máquina en un terreno nivelado.
2. Retire la tapa de la válvula.
3. Compruebe la presión de aire de los neumáticos. Si difiere de los valores especificados, ajuste la presión.
4. Vuelva a colocar la tapa de la válvula.

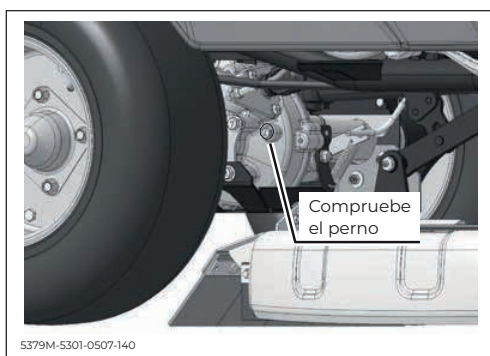
Aceite de la transmisión

NOTA

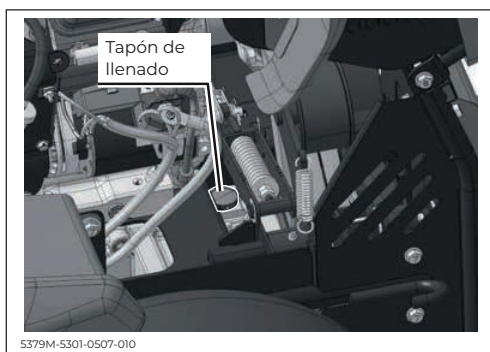
- Aceite que se debe utilizar y capacidad: página 43.



1. Aparque la máquina en un terreno nivelado.
2. Disponga de un recipiente adecuado para recoger el aceite.
3. Retire el tapón de drenaje de aceite de la transmisión para drenar el aceite.
4. Vuelva a colocar el tapón de drenaje en su sitio.



5. Baje la plataforma de corte a la posición más baja.
6. Retire el tornillo de inspección del aceite de la transmisión situado en el lado derecho de la transmisión.

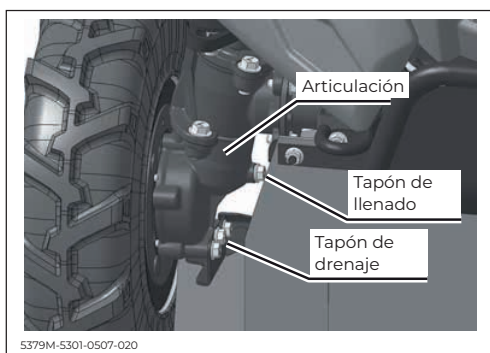


7. Abra el capó del motor (CMX1810) / retire la cubierta del motor (CMX2304).
8. Retire el tapón de llenado de aceite de la transmisión.
9. Llene el depósito con la cantidad especificada del aceite adecuado, hasta el orificio del perno de control.
10. Vuelva a colocar el perno de control en su sitio.
11. Vuelva a colocar el tapón de llenado.
12. Cierre el capó del motor (CMX1810) / vuelva a colocar la cubierta del motor (CMX2304) y levante la plataforma de corte.

Aceite del eje delantero

NOTA

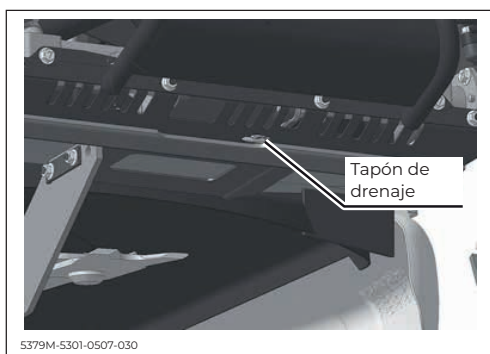
- Aceite que se debe utilizar y capacidad: página 43.



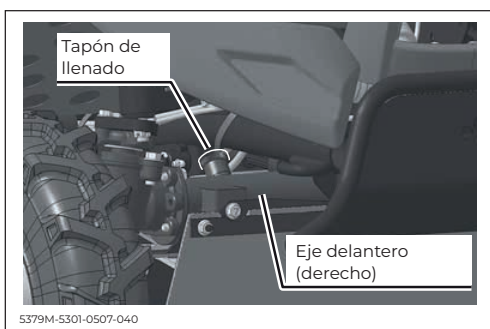
1. Aparque la máquina en un terreno nivelado.
2. Disponga de una bandeja de drenaje de aceite adecuada.
3. Retire el tapón de drenaje del nudillo delantero izquierdo para drenar el aceite.
4. Retire también el tapón de drenaje de la articulación delantera derecha para drenar el aceite.

NOTA

- El tapón de drenaje del manguito delantero derecho se encuentra en la parte trasera del eje delantero.



5. Retire el tapón de drenaje situado en la parte inferior del eje para drenar el aceite.
6. Vuelva a colocar los tres (3) tapones de drenaje (para las articulaciones derecha e izquierda y el eje) en su sitio.



7. Retire el estribo delantero derecho.
8. Retire el tapón de llenado de aceite.
9. Vierta la cantidad especificada de aceite en el orificio de llenado.
10. Vuelva a colocar el tapón de llenado en su sitio.
11. Instale el estribo delantero derecho.

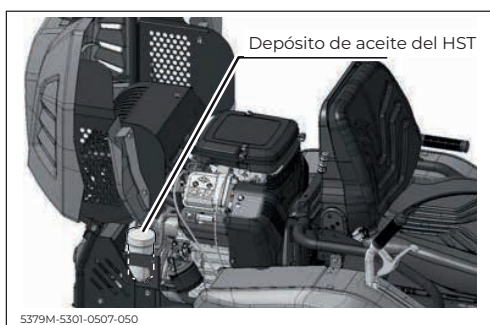
Aceite para HST (transmisión hidrostática CMX1810)

NOTICE

- Una HST es un mecanismo muy delicado, y la contaminación con partículas del orden de diez micras puede dañarla. Cuando sea necesario trabajar en una HST, hágalo en un entorno limpio y libre de polvo, y asegúrese de que no entre polvo ni suciedad en su circuito.

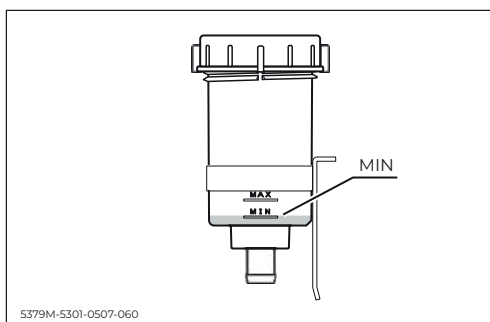
NOTA

- Para obtener una lectura correcta, compruebe el nivel de aceite de la HST antes de arrancar, o espere hasta que el aceite de la HST se enfríe lo suficiente. El aceite caliente de la HST se expande en volumen y no proporciona una lectura correcta.
- Cuando el aceite se haya enfriado lo suficiente y se encuentre en el nivel [MIN], su cantidad es suficiente.
- No sobrepase el nivel [MAX]. El aceite del HST puede expandirse y desbordarse.
- Cambie el aceite del HST una vez cada dos años o cada 300 horas, lo que ocurra primero.
- Aceite que se debe utilizar y capacidad: página 43.



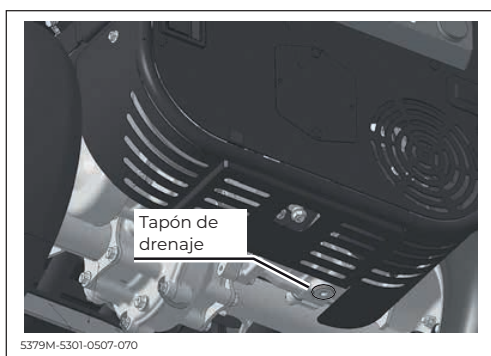
Inspección

1. Aparque la máquina en un terreno nivelado.
2. Abra el capó del motor.
3. Compruebe visualmente el nivel de aceite en el depósito de aceite del HST. Si está por debajo de la línea [MIN], rellénelo.
4. Cierre el capó del motor.



Llenado

1. Retire el capó del motor.
2. Retire el tapón del depósito de aceite del HST.
3. Llene el depósito con el aceite HST especificado, de modo que el nivel de aceite quede entre las líneas [MIN] y [MAX] del depósito.
4. Vuelva a colocar el tapón en su sitio y apriételo bien.
5. Vuelva a colocar el capó del motor.

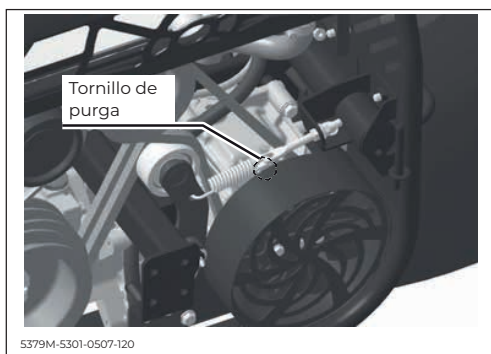


Cambio

1. Abra el capó del motor.
2. Tenga a mano una bandeja de drenaje de aceite adecuada.
3. Retire la tapa del depósito de aceite del HST.
4. Retire el tapón de drenaje para vaciar el aceite.

NOTA

- El sistema HST no se puede vaciar por completo debido a su diseño.
- No accione el pedal ni la palanca de marcha con el aceite del sistema HST drenado. Si lo hace, entrará aire en el circuito y será necesario purgarlo.



5. Vuelva a colocar el tapón de drenaje.
6. Afloje el brazo tensor de la correa de transmisión y retire el tornillo de purga y la arandela de sellado.
7. Vierta aceite Hill HST en el depósito de aceite HST hasta que salga aceite por el orificio de purga.
8. Vuelva a instalar el tornillo de purga y la arandela de sellado.
9. Llena el depósito con aceite nuevo hasta el nivel [MAX].
10. Coloque el tapón en el depósito de aceite del HST.

11. Cierre el capó del motor.
12. Arranque el motor y déjelo funcionar durante un rato. Apáguelo y compruebe el nivel de aceite del HST.
13. Vuelva a arrancar el motor y conduzca la máquina hacia adelante y hacia atrás desde parado varias veces.
14. Compruebe el nivel de aceite. Si está bajo, rellénelo hasta el nivel [MAX].
15. Repita los pasos 11-13 hasta que el nivel de aceite se estabilice.
16. Comprueba que no haya fugas de aceite.
17. Después de cambiar el aceite del HST, compruebe el nivel de aceite cada 10-30 minutos de uso durante un tiempo y rellene según sea necesario.

NOTA

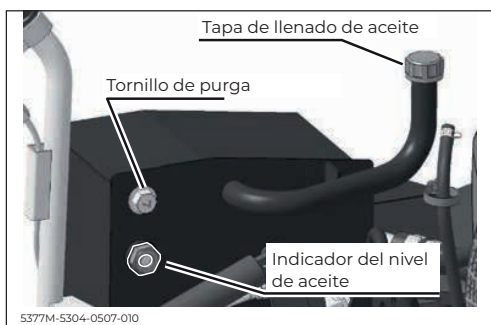
- El sistema HST no se puede vaciar por completo debido a su diseño.
- No accione el pedal de avance ni la palanca de avance con el aceite del HST drenado. Si lo hace, entrará aire en el circuito, lo que obligará a purgarlo.
- Inclinar la máquina hacia abajo unos 15 grados facilita la purga de aire.

NOTICE

- Una HST es un mecanismo muy delicado, y la contaminación con partículas del orden de diez micras puede dañarla. Cuando sea necesario trabajar en una HST, hágalo en un entorno limpio y libre de polvo, y asegúrese de que no entre polvo ni suciedad en su circuito.

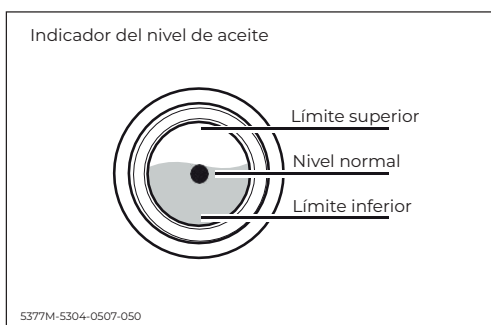
NOTA

- Para obtener una lectura correcta, compruebe el nivel de aceite de la HST antes de arrancar, o espere hasta que el aceite de la HST se enfríe lo suficiente. El aceite caliente de la HST se expande en volumen y no proporciona una lectura correcta.
- Cuando el aceite se haya enfriado lo suficiente y se encuentre en el nivel [MIN], su cantidad es suficiente.
- No sobrepase el nivel [MAX]. El aceite del HST puede expandirse y desbordarse.
- Cambie el aceite del HST una vez cada dos años o cada 300 horas, lo que ocurra primero.
- Aceite que se debe utilizar y capacidad: página 43.



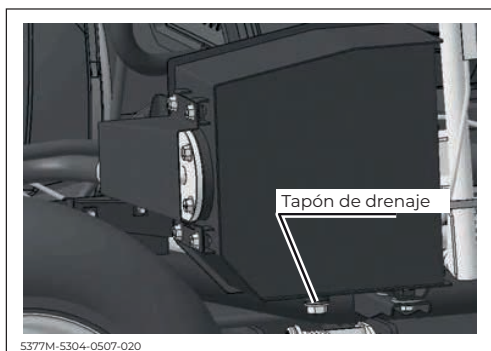
Inspección

1. Aparque la máquina en un terreno nivelado.
2. Inspeccione visualmente el nivel y el estado del aceite en el indicador de nivel de aceite del depósito de aceite del HST.
3. Asegúrese de que el nivel de aceite se encuentre entre los límites superior e inferior. Si está por debajo del límite inferior, rellene.
4. Si el aceite parece sucio, cámbielo.



Llenado

1. Retire el tapón de llenado de aceite.
2. Llene el depósito con el aceite HST especificado de modo que el nivel de aceite se sitúe entre los límites superior e inferior del indicador de nivel de aceite.
3. Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite y apriételo bien.

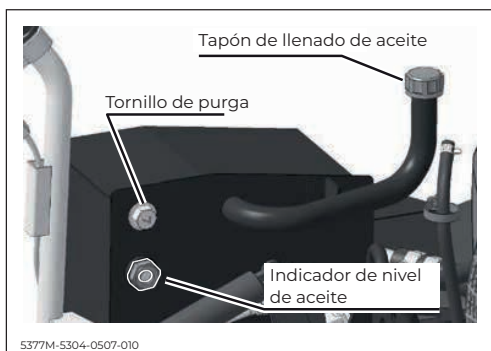
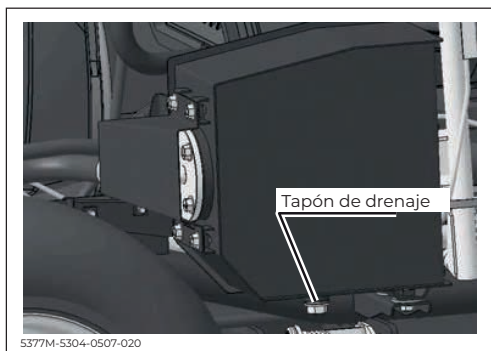
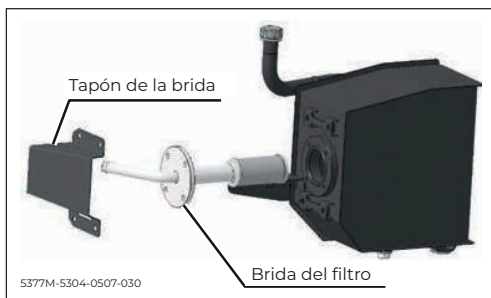


Cambio

1. Retire la cubierta del lado derecho.
2. Utilice una bandeja de recogida de aceite adecuada.
3. Retire el tapón de llenado de aceite.
4. Retire el tapón de drenaje para vaciar el aceite.

NOTA

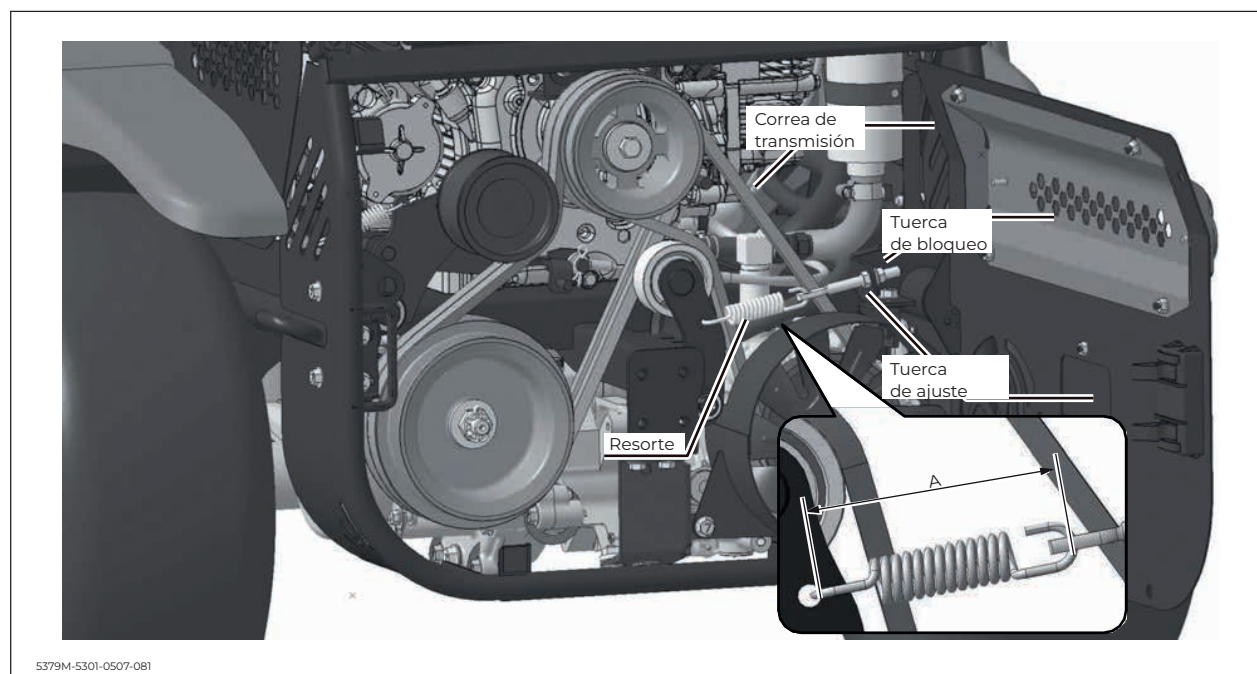
- El sistema HST no se puede vaciar por completo debido a su diseño.
- No accione el pedal de marcha ni la palanca de marcha con el aceite del HST drenado. Si lo hace, entrará aire en el circuito, lo que obligará a purgarlo.



5. Retire los cuatro (4) pernos para quitar la tapa de la brida.
6. Retire los cuatro (4) pernos para desmontar la brida del filtro de aceite.
7. Retire el elemento filtrante usado e instale uno nuevo.
8. Aplique una fina capa de aceite vegetal sobre la junta tórica.
9. Inserte la brida del filtro de aceite en el depósito, asegurándose de que la junta tórica permanezca en la ranura.
10. Vuelva a instalar la brida del filtro de aceite en el depósito con cuatro pernos.
11. Vuelva a instalar la tapa de la brida con cuatro pernos.
12. Instale el tapón de drenaje.
13. Retire el tornillo de purga.
14. Rellene con aceite nuevo hasta el nivel normal.
15. Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite y el tornillo de purga.
16. Arranque el motor y déjelo funcionar durante un rato. Apáguelo y compruebe el nivel de aceite del HST.
17. Vuelva a arrancar el motor y haga avanzar y retroceder la máquina varias veces desde parado.
18. Compruebe el nivel de aceite. Si está bajo, rellénelo hasta el nivel normal.
19. Realice los pasos 13-18 hasta que el nivel de aceite se estabilice.
20. Compruebe que no haya fugas de aceite.
21. Instale la cubierta del lado derecho.
22. Después de cambiar el aceite del HST, compruebe el nivel de aceite cada 10-30 minutos de uso durante un tiempo y rellene según sea necesario.

NOTICE

- Ajuste la tensión de la correa correctamente. Una tensión incorrecta de la correa puede reducir el rendimiento y su vida útil.

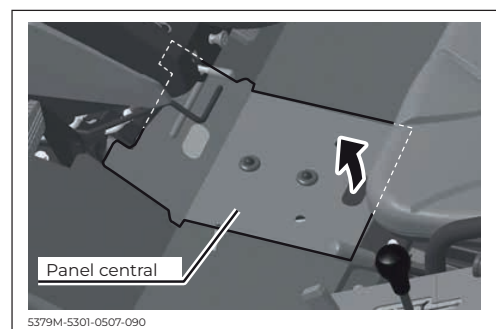


1. Abra la cubierta trasera.
2. Compruebe que la tensión de la correa trapezoidal, medida por la longitud A del resorte de tensión, sea de aproximadamente 85 mm. Si está fuera de este rango, ajústela con la tuerca de ajuste.
3. Inspeccione visualmente la correa trapezoidal. Sustituya la correa trapezoidal si está dañada. Para su sustitución, póngase en contacto con su representante de CANYCOM.
4. Cierre la cubierta trasera.

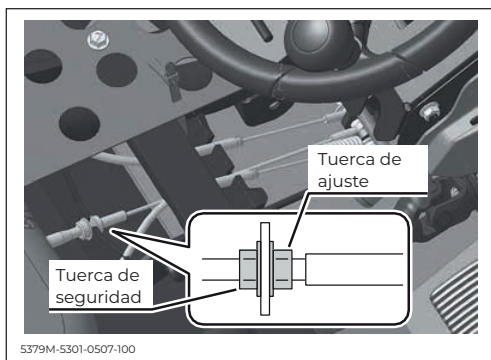
Freno de estacionamiento

⚠ WARNING

- Mantenga siempre el freno de mano ajustado para obtener el máximo rendimiento. Un freno de mano mal ajustado puede provocar daños materiales, lesiones graves o la muerte.



1. Aparque la máquina en terreno llano.
2. Retire la alfombrilla de goma.
3. Retire el panel central.

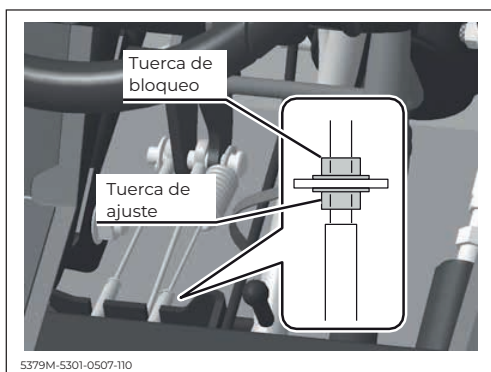


Freno trasero

4. Afloje la tuerca de bloqueo.
5. Ajuste el freno con la tuerca de ajuste de modo que el freno no se arrastre cuando el pedal del freno de mano esté suelto.
6. Ajuste el freno de modo que funcione y el pedal del freno de mano se bloquee con seguridad cuando se accione la palanca de bloqueo del freno de mano.
7. Apriete la tuerca de bloqueo.

NOTA

- Si el freno no funciona aunque el pedal del freno de mano esté bloqueado, la zapata de freno está desgastada. Póngase en contacto con su representante de CANYCOM para su sustitución.



Freno delantero

8. Bloquee el pedal del freno de mano y compruebe que la extensión del muelle esté entre 5 mm y 8 mm. Si no se encuentra dentro de este rango, ajústelo con la tuerca de ajuste.
9. Apriete la contratuerca tras el ajuste.
10. Vuelva a colocar el panel central y la alfombrilla de goma en su sitio.

Sistema de corte

⚠ WARNING

- Apague el motor y retire la llave de contacto antes de realizar el mantenimiento.
- Deje que la máquina se enfríe antes de realizar el mantenimiento. El motor y sus componentes auxiliares están muy calientes después del funcionamiento y pueden suponer un riesgo de quemaduras.

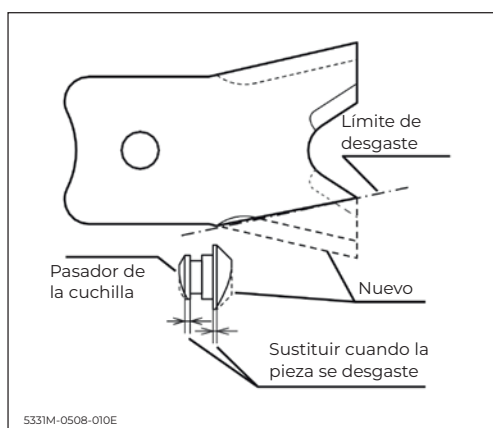
Cuchillas de corte y soportes de las cuchillas

⚠ CAUTION

- Las cuchillas y el soporte de la cuchilla de corte pueden afilarse debido al desgaste. Al manipular una cuchilla o el soporte de la cuchilla de corte, utilice siempre guantes gruesos y manéjelas con cuidado. Se pueden producir lesiones.
- Al sustituir una cuchilla, no la fuerce para retirarla. La cuchilla puede moverse repentinamente y provocar lesiones. Si resulta difícil de retirar, limpie la cuchilla y elimine cualquier objeto extraño. Gire la cuchilla hacia adelante y hacia atrás para retirarla.

NOTICE

- Si una cuchilla está dañada, sustitúyala junto con la otra cuchilla inmediatamente. Sustituya siempre las cuchillas por pares. Pueden producirse daños debido a la vibración.
- Al sustituir las cuchillas, sustituya siempre ambas. Sustituya también los pasadores de las cuchillas y las arandelas onduladas.
- Si se enreda un objeto extraño en la cuchilla, detenga inmediatamente el motor y retire el objeto extraño. Pueden producirse daños debido a la vibración.
- Al sustituir las cuchillas, inspeccione el soporte de la cuchilla de corte. Si el soporte está desgastado más allá del límite de desgaste, dañado o deformado, sustitúyalo inmediatamente. Póngase en contacto con su representante de CANYCOM para su sustitución.

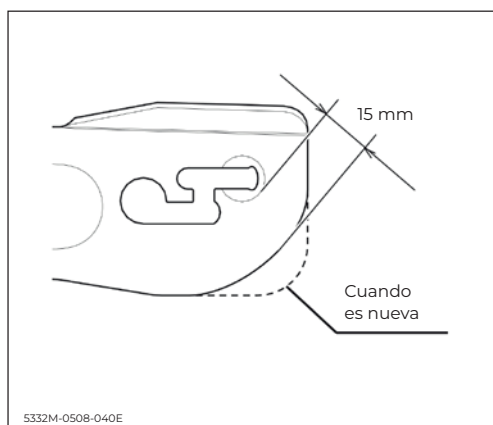


Inspección

1. Abra la cubierta de protección de la cuchilla.
2. Inspeccione visualmente las cuchillas y los pasadores de las cuchillas para detectar desgaste y daños. Si las cuchillas presentan un desgaste normal, déles la vuelta y utilícelas. Sustitúyalas si ambos filos están desgastados. Si las cuchillas o los pasadores de las cuchillas están excesivamente desgastados, deformados, dañados o faltan, sustitúyalos por otros nuevos.

NOTA

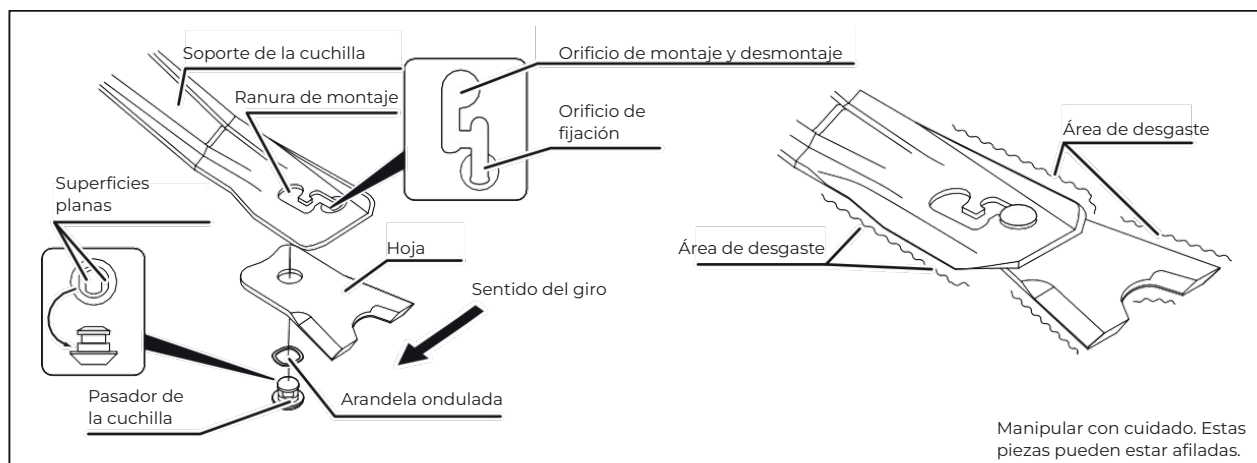
- Límite de desgaste:
Cuchilla: hasta la línea que une el borde exterior y el borde interior.
Pasador de la cuchilla: hasta cualquiera de los rebordes.

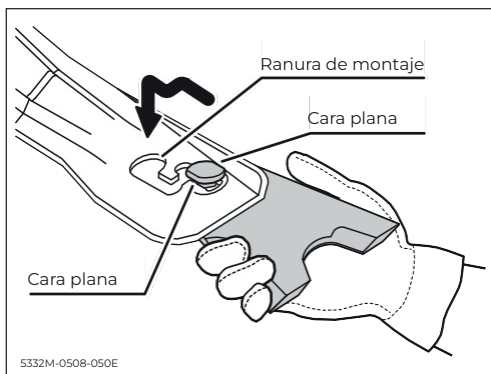


3. Inspeccione el soporte de la cuchilla de corte. Si el soporte está excesivamente desgastado, deformado o dañado, póngase en contacto con su representante de CANYCOM y solicite su sustitución por uno nuevo.
4. Cierre la protección de la cuchilla de corte.

NOTA

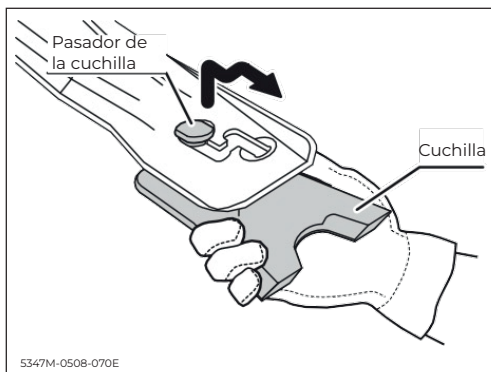
- Límite de desgaste: hasta la línea continua de la figura de la izquierda (debe haber más de 15 mm de holgura entre el borde del soporte de la cuchilla de corte y la ranura de montaje).



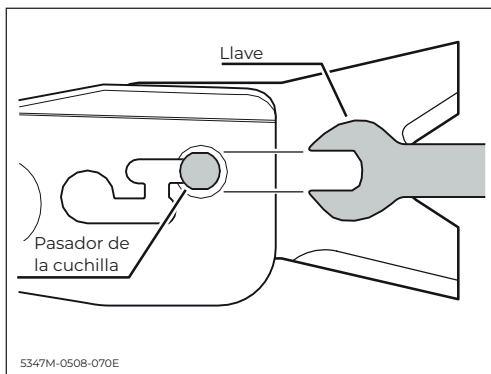


Sustitución

1. Abra la protección de la cuchilla de corte.
2. Fíjese en la orientación de las caras planas del pasador de la cuchilla y deslice la cuchilla a lo largo de la ranura de montaje para extraerla.



3. Instale un nuevo pasador de la cuchilla y una arandela ondulada en la cuchilla y desplace la cuchilla a lo largo de la ranura de montaje, prestando atención a la orientación de las caras planas.



NOTA

- Límite de desgaste: Véase la página 61.
- Si entra suciedad o hierba en la ranura de montaje, lo que dificulta la extracción de la cuchilla, retire la suciedad o la hierba con un destornillador de cabeza plana antes de extraer la cuchilla.
- Si resulta difícil retirar la cuchilla, utilice una llave de 24 mm para retirarla.

Correas de transmisión del cortacésped

⚠ DANGER

- Nunca coloque ninguna parte del cuerpo debajo de la protección de la cuchilla de corte cuando el cortacésped esté en funcionamiento.

⚠ WARNING

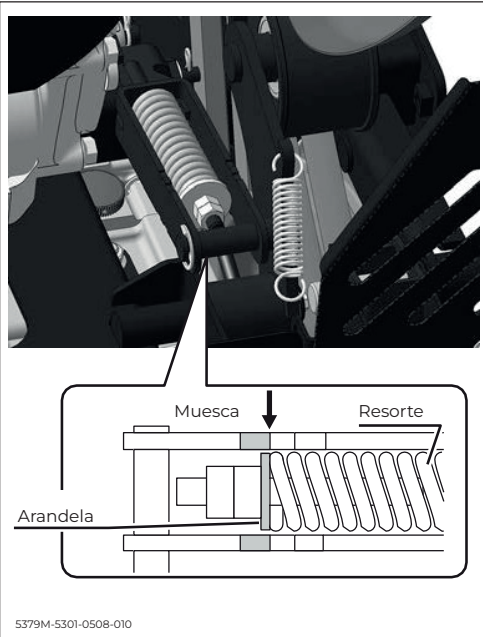
- No permita que haya personas cerca de la máquina mientras revisa la correa de transmisión del cortacésped.

NOTICE

- Ajuste la tensión de la correa correctamente. Una tensión incorrecta de la correa puede reducir el rendimiento y su vida útil.

NOTA

- La correa trapezoidal se estira (se amolda) cuando es nueva. Inspeccione y ajuste la correa trapezoidal tras el primer día (4 horas) de uso.
- Para prolongar su vida útil, inspeccione y ajuste (si es necesario) la correa trapezoidal como parte de las comprobaciones diarias previas al arranque.

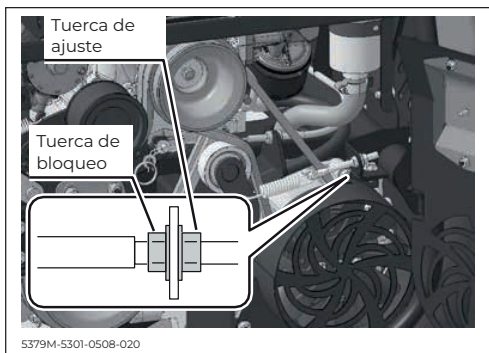


Inspección y ajuste

1. Abra el capó del motor (CMX1810) / retire la cubierta del motor (CMX2304) y abra la cubierta trasera.
2. Gire la palanca del embrague del cortacésped a la posición [ON].
3. Inspeccione el estado de la correa trapezoidal para asegurarse de que no presente daños ni desgaste. Sustitúyala si está dañada o desgastada. Póngase en contacto con su representante de CANYCOM para su sustitución.
4. Compruebe visualmente si la arandela que sujeta el muelle está alineada con el lado derecho de las muescas de las placas, tal y como se muestra.

NOTA

- Hay dos conjuntos de muescas. Consulte la ilustración de la izquierda.



5. Si la arandela no está alineada con la muesca, afloje la contratuerca y ajuste el tensor.
6. Apriete la tuerca de bloqueo.

NOTA

- Si no es posible alinear la arandela con las muescas ajustando la tuerca de ajuste (la tensión de la correa trapezoidal no se puede ajustar dentro del rango especificado), es necesario sustituir la correa trapezoidal. Póngase en contacto con su representante de CANYCOM para solicitar la sustitución.

7. Cierre el capó del motor (CMX1810) / vuelva a instalar la cubierta del motor (CMX2304) y cierre la cubierta trasera.

Freno del cortacésped

⚠ DANGER

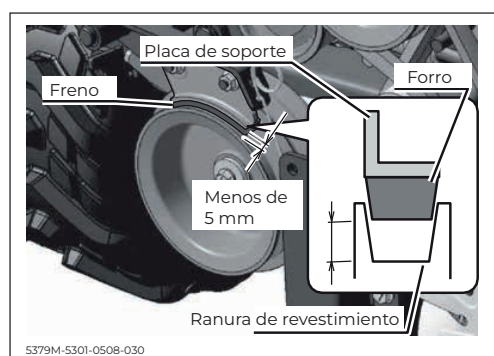
- Nunca coloque ninguna parte del cuerpo debajo de la protección de la cuchilla de corte mientras el cortacésped esté en funcionamiento.

⚠️WARNING

- No permita que haya personas cerca de la máquina mientras inspecciona el freno del cortacésped. Suba a la máquina para probar el freno del cortacésped.
- Nunca intente comprobar el funcionamiento del freno del cortacésped con la cubierta de la cuchilla abierta. Las piedras o rocas pueden salir disparadas y causar daños a las propiedades circundantes o a las personas.
- Revise el freno del cortacésped siempre que su funcionamiento le parezca insuficiente.
- Apague el motor al ajustar el freno del cortacésped.

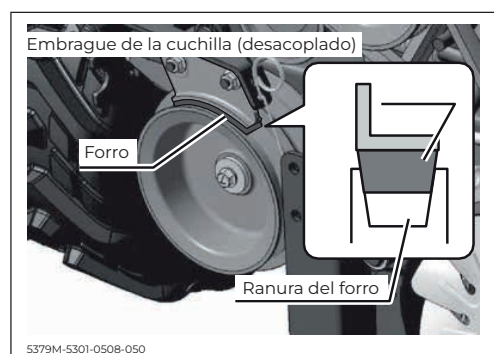
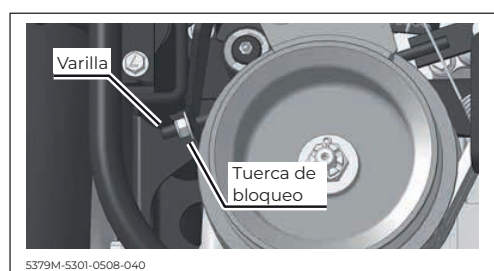
Inspección

1. Arranque el motor.
2. Gire la palanca del acelerador a [] (rápido) para aumentar la velocidad del motor.
3. Mueva la palanca de ajuste de la altura de corte a la posición [150].
4. Mueva la palanca del embrague del cortacésped a [ON] para ponerlo en marcha.
5. Mueva la palanca del embrague del cortacésped a [OFF] para comprobar si el cortacésped se detiene. Si no se detiene (si sigue girando por inercia), ajuste el freno del cortacésped. Para comprobar si el cortacésped está en marcha o no, preste atención al sonido de rotación del cortacésped o abra el capó del motor para observar la rotación de la correa trapezoidal del cortacésped. Evite mirar directamente al interior de la protección de la cuchilla de corte.



Ajuste

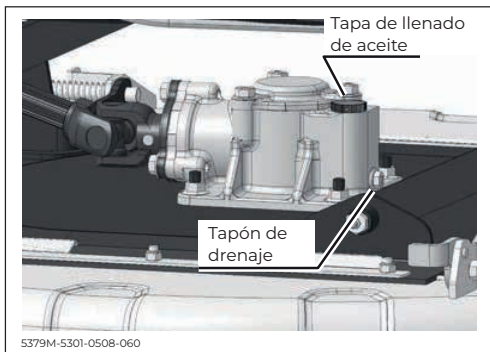
1. Abra la cubierta trasera.
2. Mueva la palanca del embrague del cortacésped a la posición [ON].
3. Compruebe visualmente que el forro de freno no esté en contacto con la ranura del forro de la polea. Compruebe también que la distancia entre la placa de soporte y la polea sea de 5 mm o menos.
4. Si el forro está en contacto con la ranura del forro, o si el espacio entre la placa de soporte y la polea es superior a 5 mm, ajuste la tuerca de seguridad de la varilla.
5. Mueva la palanca del embrague del cortacésped a la posición [OFF].
6. Compruebe visualmente si el forro está firmemente en contacto con la ranura del forro de la polea.
7. Agite la varilla (en la ilustración anterior) para comprobar si hay holgura.
8. Si el forro no está firmemente en contacto con la ranura, o si la varilla está demasiado apretada, reajuste la contratuerca.
9. Mueva la palanca del embrague del cortacésped [ON] y [OFF] varias veces y, a continuación, realice las comprobaciones 4 a 8. Ajuste según sea necesario.
10. Cierre la cubierta trasera.



Aceite de la caja de cambios del cortacésped

NOTA

- Aceite que se debe utilizar y capacidad: página 43.



1. Aparque la máquina en un terreno horizontal.
2. Mueva la palanca de ajuste de la altura de corte a la posición más baja.
3. Utilice una bandeja de recogida de aceite adecuada.
4. Retire el tapón de drenaje para vaciar el aceite de la caja de cambios.

NOTA

- Quitar el tapón de llenado de aceite facilita el drenaje del aceite.

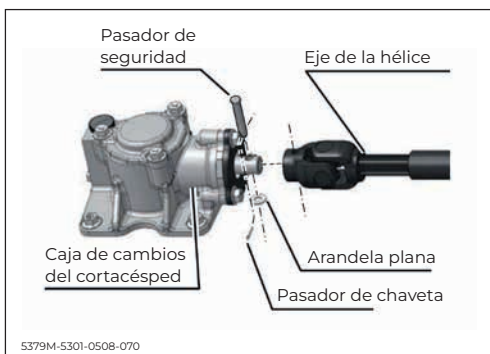
5. Vuelva a colocar el tapón de drenaje en su sitio.
6. Retire el tapón de llenado y vierta la cantidad especificada del aceite adecuado en el depósito.

NOTA

- Si le resulta difícil acceder al orificio de llenado, utilice una jarra de aceite o retire el asiento y la placa situada debajo del mismo.

7. Vuelva a colocar el tapón de llenado y mueva la palanca de ajuste de la altura de corte a la posición más alta.

Pasador de seguridad de la cuchilla



1. Baje la palanca de ajuste de la altura de corte a la posición más baja.
2. Empuje hacia fuera el pasador de seguridad roto.
3. Extraiga el eje de la hélice del eje de la caja de cambios de la cortadora de césped.
4. Alinee el orificio del eje de la caja de cambios con el orificio del eje de la hélice e inserte un pasador de seguridad nuevo.
5. Inserte una arandela plana y un pasador de chaveta, y parta el pasador para fijar el pasador de seguridad en su sitio.

NOTA

- Un pasador de seguridad funciona como un mecanismo de protección similar a un fusible para el eje de la hélice, con el fin de evitar que la caja de cambios o la cortadora se rompan cuando la cuchilla de la cortadora sufra un impacto o una sobrecarga.
- Si el eje de la hélice y el eje de la caja de cambios están atascados o el orificio está desgastado, póngase en contacto con su distribuidor CANYCOM.

⚠ WARNING

- Apague siempre el motor y retire la llave de contacto cuando realice el mantenimiento del sistema eléctrico.
- Peligro de descarga eléctrica. No manipule los componentes eléctricos con las manos mojadas.

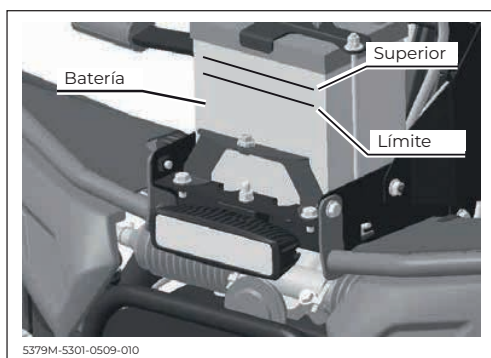
Batería

⚠ WARNING

- Nunca cargue una batería cuando el nivel de líquido esté por debajo de la línea de «nivel mínimo». Cargar una batería con líquido insuficiente puede acortar su vida útil o provocar una explosión.
- El líquido de la batería (ácido sulfúrico diluido) es corrosivo y provoca quemaduras graves. Tenga mucho cuidado al manipular el líquido de la batería. Si el líquido de la batería se derrama sobre la ropa, enjuáguela inmediatamente con abundante agua. Si se derrama sobre la piel o en los ojos, enjuague inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico sin demora.
- Peligro de explosión. Mantenga las llamas abiertas o las chispas alejadas de la batería. El gas hidrógeno generado durante la carga es extremadamente explosivo.
- Nunca llene el líquido de la batería por encima de la línea de «nivel máximo». El líquido de la batería podría derramarse y causar daños a la máquina o lesiones a las personas.
- Desconecte siempre primero el terminal (-) y conecte primero el terminal (+). Al conectarlos, conecte primero el terminal (+) y, a continuación, el terminal (-). Desconectar o conectar en el orden incorrecto puede provocar un cortocircuito.
- Al instalar una batería, asegúrese de conectar los terminales (+) y (-) en sus posiciones originales. Evite el contacto entre los terminales y otras piezas circundantes.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la batería. Un paño seco puede generar electricidad estática, lo que puede provocar una explosión.
- Peligro de descarga eléctrica: No toque los terminales.

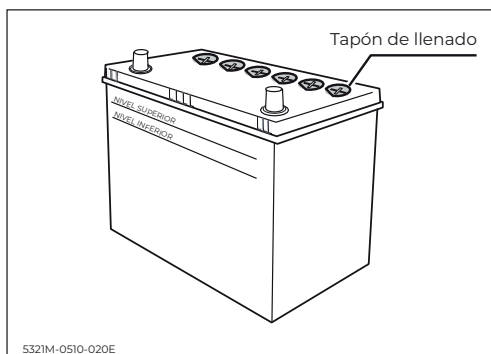
NOTICE

- Retire siempre la batería de la máquina antes de cargarla. Si no lo hace, se producirán daños en los componentes eléctricos y el cableado.
- Siga el manual de instrucciones del cargador de batería al cargarla.
- Al rellenar el líquido de la batería, no lo llene por encima de la línea [Límite superior]. El líquido de la batería puede derramarse y dañar las superficies pintadas o corroer las piezas metálicas.



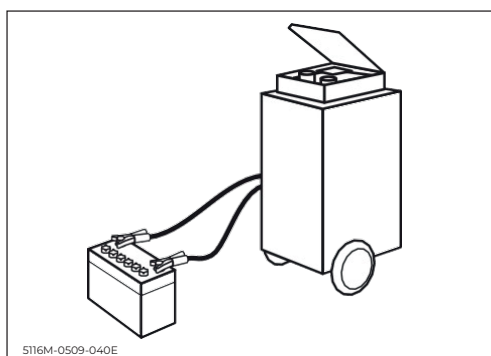
Inspección

1. Aparque la máquina en un terreno nivelado.
2. Retire la tapa de la batería.
3. Compruebe visualmente que el nivel de líquido de la batería se encuentre entre las líneas de nivel «UPPER» y «LOWER».
4. Si el nivel de líquido está cerca o por debajo de la línea de nivel «LOWER», rellene.
5. Vuelva a colocar la tapa de la batería en su sitio.



Rellenado

1. Retire la cubierta delantera
2. Retire la batería.
3. Retire el tapón de llenado.
4. Llena con agua destilada hasta la línea «NIVEL SUPERIOR».
5. Coloque el tapón de llenado.
6. Instale la batería.
7. Instale la cubierta delantera.



Carga

1. Retire la tapa de la batería.
2. Retire la batería de la máquina.
3. Siga las instrucciones del manual de usuario del cargador de batería para cargar la batería.
4. Cuando la batería esté completamente cargada, vuelva a colocarla en su sitio.
5. Vuelva a colocar la tapa de la batería en su sitio.

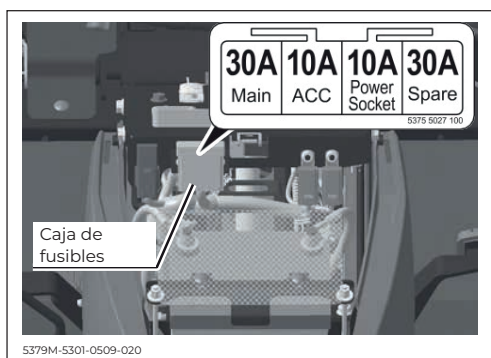
Fusibles

NOTICE

- Si se funde un fusible, averigüe la causa antes de sustituirlo.
- Sustituya siempre el fusible por otro del amperaje adecuado.

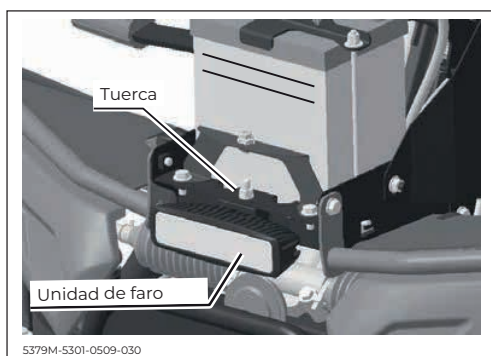
NOTA

- Fusible principal: 30 A. Fusible de las luces: 10 A



1. Retire la tapa de la batería.
2. Abra la tapa de la caja de fusibles. Retire el fusible e inspeccione visualmente. Si está fundido, sustitúyalo por uno nuevo del mismo valor.
3. Instale el fusible.
4. Coloque la tapa de la caja de fusibles.
5. Vuelva a colocar la tapa de la batería en su sitio.

Unidad de luces



Luz delantera

1. Retire la tapa de la batería.
2. Retire la cubierta delantera.
3. Retire la tuerca para extraer el faro delantero.
4. Instale un nuevo faro delantero.
5. Vuelva a colocar la cubierta delantera.
6. Vuelva a colocar la tapa de la batería.

Cuidados tras el uso

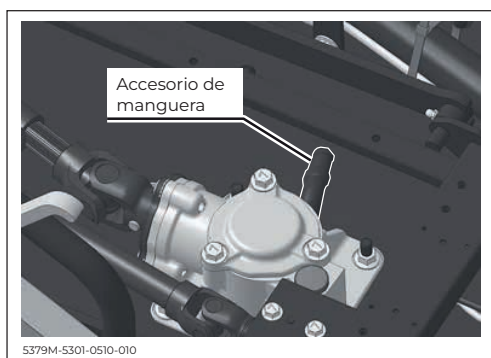
Sistema de corte

⚠ DANGER

- Nunca coloque ninguna parte del cuerpo debajo de la protección de la cuchilla de corte mientras el cortacésped esté en funcionamiento.

⚠ WARNING

- No permita que haya personas cerca de la máquina cuando el cortacésped esté en funcionamiento.
- Permanezca siempre sobre la máquina mientras realiza esta operación
- Nunca intente limpiar el sistema de corte con la protección de la cuchilla abierta. Las piedras o rocas pueden salir disparadas y causar daños a las propiedades circundantes o a las personas.
- Gire el embrague del cortacésped a la posición [ON] solo durante la limpieza. Manténgalo en la posición [OFF] el resto del tiempo.



1. Estacione la máquina.
2. Ajuste la altura de corte a unos 50 mm.
3. Conecte una manguera a la conexión de manguera. Deje correr agua por la manguera.
4. Arranque el motor.
5. Gire la palanca del acelerador a [] (rápido) para aumentar la velocidad del motor.
6. Mueva la palanca del embrague del cortacésped a la posición [ON] para ponerlo en marcha y limpiarlo.
7. Cuando haya terminado la limpieza, mueva la palanca del embrague del cortacésped a [OFF] para detenerlo.
8. Mueva la palanca de ajuste de la altura de corte a [150].
9. Gire la palanca del acelerador a [] (lento) para reducir el régimen del motor.
10. Detenga la máquina y retire la manguera.

NOTA

- No ajuste la altura de corte a un nivel demasiado bajo. Las cuchillas podrían golpear el suelo.

Después de un uso normal

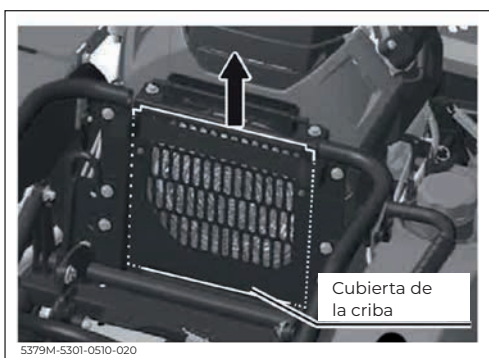
⚠WARNING

- Peligro de incendio; limpie la máquina de la hierba cortada y materiales similares después de su uso. La hierba cortada que se acumule en la máquina puede incendiarse.
- Limpie la entrada de aire de refrigeración situada delante del motor. Si la entrada de aire de refrigeración está obstruida o bloqueada, se producirá un sobrecalentamiento que provocará daños en la máquina.

NOTICE

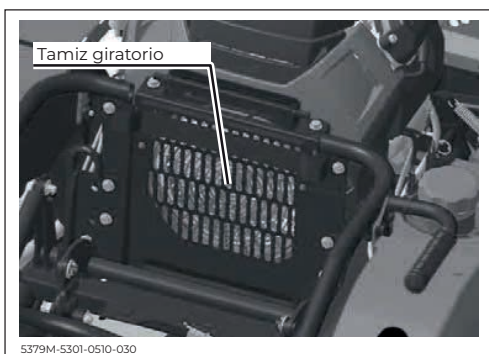
- No lave el motor ni el panel de control con agua corriente; el agua puede entrar en el interior y provocar óxido o daños.
- Limpie siempre las cuchillas y los pasadores de las cuchillas después de cada uso. La suciedad o los residuos pueden endurecerse o corroer las cuchillas y dificultar su extracción.

1. Limpie la máquina; elimine la suciedad, el barro y retire la hierba y otros materiales extraños después de su uso.
2. Limpie el sistema de corte.
3. Compruebe si las cuchillas de corte pueden girar después de retirar objetos extraños, como el barro.
4. Si va a dejar la máquina al aire libre, cúbrala con una funda protectora impermeable una vez que se haya enfriado.



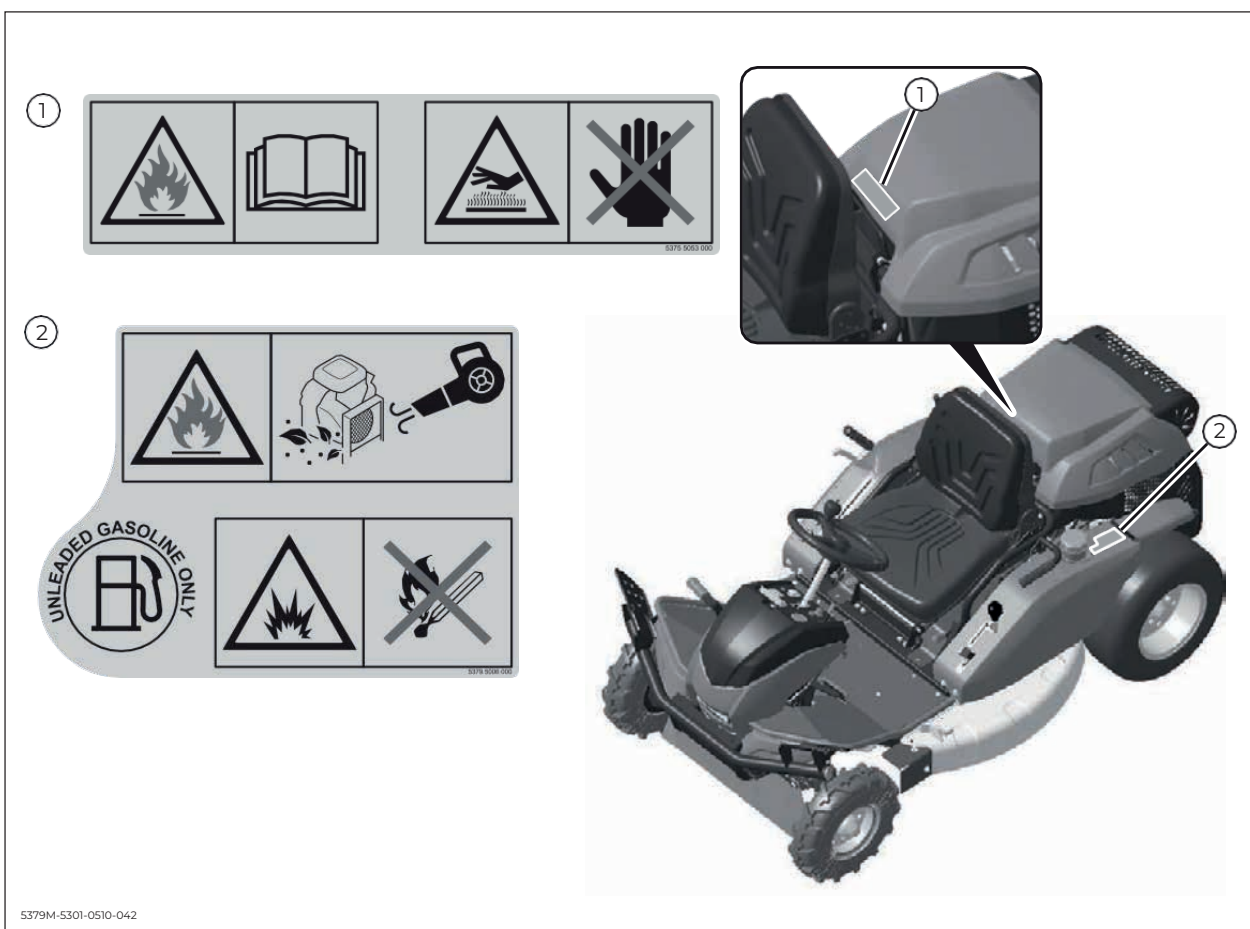
Limpeza de la cubierta del retroceso

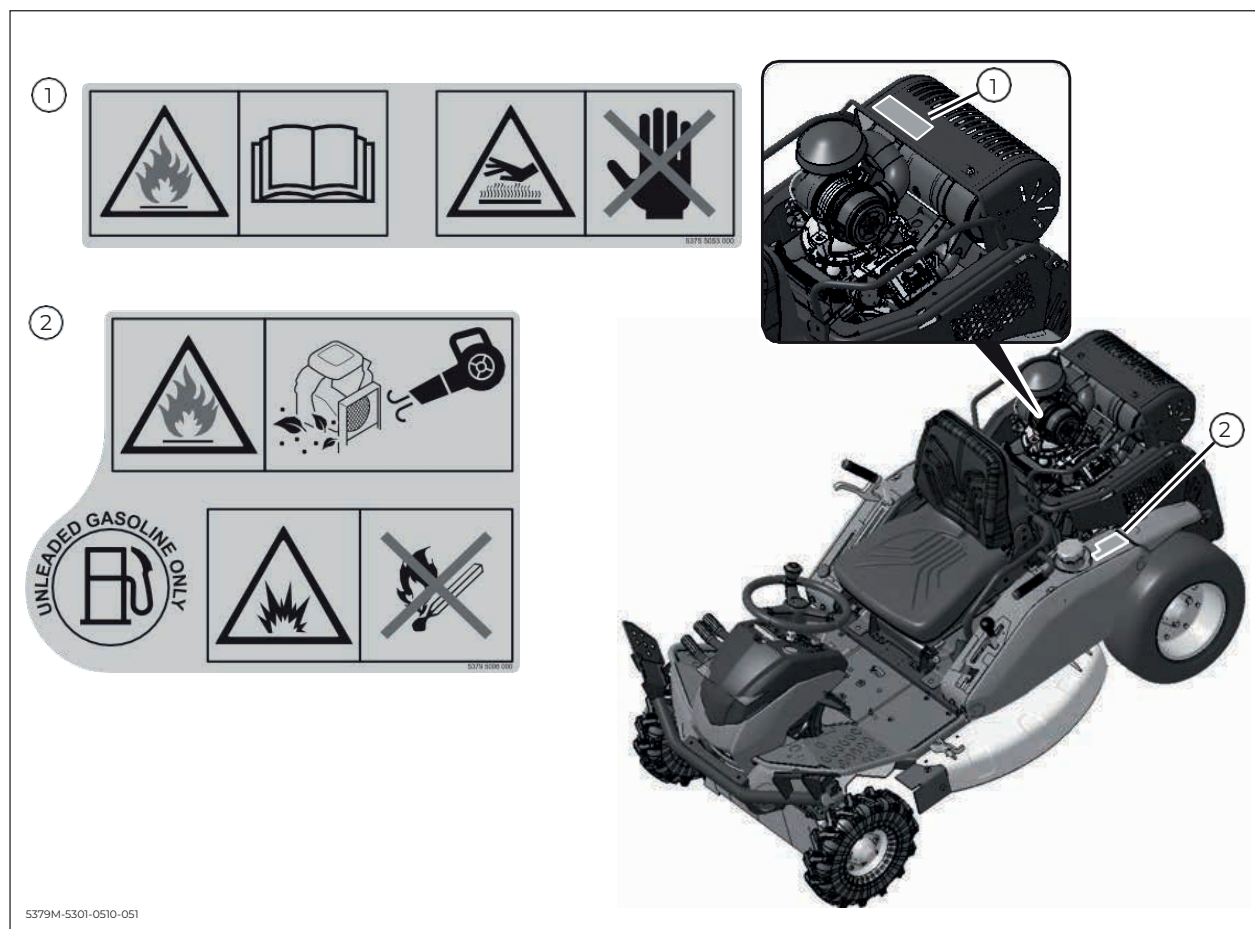
1. Levanta el asiento hasta que quede fijado en la posición elevada.
2. Tire hacia arriba de la cubierta de la pantalla para retirarla.
3. Retire cualquier resto de hierba, suciedad, etc. de la cubierta.



4. Retire cualquier resto de hierba, suciedad, etc. de alrededor de la rejilla giratoria.
5. Vuelva a colocar la cubierta de la criba.
6. Desbloquee y baje el asiento.

CMX1810





Después de utilizar la máquina en climas fríos

⚠ WARNING

- Peligro de incendio; limpie la máquina de restos de hierba cortada y materiales similares después de su uso. La hierba cortada que se acumule en la máquina puede incendiarse.

NOTICE

- No lave el motor ni el panel de control con agua corriente; el agua puede penetrar en el interior y provocar óxido o daños.
- Limpie la máquina después de usarla; la suciedad o los objetos extraños pueden congelarse y causar daños.
- No intente mover la máquina cuando quede inoperativa debido a la congelación.

1. Limpie la máquina; elimine la suciedad, el barro y retire la hierba y otros materiales extraños después de su uso.
2. Aparque la máquina sobre una superficie pavimentada o firme y seca, o sobre una plataforma de madera.
3. Si va a dejar la máquina al aire libre, cúbrala con una funda protectora impermeable una vez que se haya enfriado.

Almacenamiento

⚠ WARNING

- Peligro de incendio; no almacene la máquina en lugares donde exista riesgo de ignición.

NOTICE

- No lave el motor ni el panel de control con agua corriente; el agua puede penetrar en el interior y provocar óxido o daños.
- Limpie la máquina antes de guardarla; la suciedad o los objetos extraños pueden congelarse y causar daños.
- No guarde la máquina en un lugar húmedo, polvoriento o caluroso.

1. Aparque la máquina.
2. Limpie la máquina; elimine la suciedad, el barro y retire la hierba y otros materiales extraños después de su uso.
3. Revise la máquina según el programa de mantenimiento (página 40). Si detecta algún problema, repárelo.
4. Limpie las piezas de acero con un paño impregnado en aceite y engrase los puntos de engrase especificados.
5. Cambie el aceite del motor.
6. Limpie el elemento del filtro de aire.
7. Vacíe el combustible del carburador y del depósito de combustible.
8. Apague (○) el interruptor de corte de la batería. Inspeccione y rellene el líquido de la batería.
9. Infle los neumáticos a una presión ligeramente superior al valor especificado. Calce la parte delantera y trasera de las ruedas delanteras.
10. Retire la batería de la máquina. Revise, rellene y carga la batería.
11. Cubra la máquina con una funda protectora e impermeable una vez que se haya enfriado.

NOTA

- La batería se descarga incluso cuando no se utiliza. Una batería puede conservar la carga durante unos meses, pero es recomendable cargarla antes de que se agote por completo, ya que así se prolongará su vida útil.
- Consulte el manual del motor para obtener instrucciones detalladas sobre cómo preparar el motor para su almacenamiento.

6. Solución de problemas

- Si se detecta algún fallo de funcionamiento o una situación anómala, deje de utilizar la máquina inmediatamente y tome las medidas adecuadas según la tabla de resolución de problemas que figura a continuación. Si el fallo de funcionamiento o la situación anómala no figuran en la tabla, o si la medida sugerida no resuelve el problema, consulte a su representante de CANYCOM.
- Algunas de las medidas correctivas que se indican a continuación requieren conocimientos y/o equipos especiales. En tal caso, póngase en contacto con su representante de CANYCOM.

Área	Avería	Posible causa	Medida correctiva	Ref.
Motor	El motor no arranca o cuesta arrancar	Se ha quedado sin combustible	Repostar	Página 19
		Exceso de combustible en el motor	Esperar un rato e intentar volver a arrancar	
		La capacidad de la batería es insuficiente	Añada líquido de batería Cargue la batería Sustituya la batería	Página 66 Página 66
		El cable de la batería está desconectado	Conecte el cable de la batería	
		Aceite insuficiente o inadecuado	Rellene o cambie el aceite	Página 50
		Bujía sucia o dañada	Limpie o sustituya la bujía	Página 52
		Otros (distinto de los anteriores)	Siga las instrucciones de «Arranque» para volver a arrancar. Si el problema persiste, póngase en contacto con su representante de CANYCOM	Página 23
	La luz de advertencia de presión de aceite permanece encendida	Cantidad insuficiente de aceite	Rellene de aceite	Página 50
		Otros (distinto de los anteriores)	Póngase en contacto con su representante de CANYCOM	
	El motor se cala	Se ha quedado sin combustible	Repostar combustible	Página 19
		Válvula de estrangulamiento cerrada	Abra la válvula de estrangulamiento	
		Otro (distinto de los anteriores)	Póngase en contacto con su representante de CANYCOM	
	El motor se detiene bruscamente	Sin combustible	Repostar combustible	Página 19
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con su representante de CANYCOM	
	El ralentí no es estable	Suministro de aire insuficiente (filtro de aire obstruido)	Limpie o sustituya el filtro	Página 51
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con su representante de CANYCOM	

Área	Avería	Posible causa	Medida correctiva	Ref.
Motor	Poca potencia o aceleración	Combustible en mal estado	Cambie el combustible	
		Insuficiencia de aire de admisión (filtro de aire obstruido)	Limpie o sustituya el filtro	Página 51
		Correa de transmisión floja	Ajuste	Página 62
		Carga excesiva	Reducir la carga	
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
	Ruido o vibración irregulares procedentes del motor o de sus alrededores el motor		Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
	Consumo excesivo de aceite		Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
	El motor se sobrecalienta	Cantidad insuficiente de aceite de motor	Rellene de aceite	Página 50
		Criba giratoria o aletas de refrigeración obstruidas o atascadas	Limpiar	
	Consumo excesivo de combustible	Filtro de aire obstruido	Limpie o sustituya el filtro	Página 51
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
	Sale humo negro del escape	Válvula de estrangulamiento cerrada	Abra la válvula de estrangulamiento	
		Filtro de aire obstruido	Limpie o sustituya el filtro	Página 51
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
	Sale humo blanco o azul por el tubo de escape	Combustible en mal estado	Cambiar el combustible	
		El nivel de aceite del motor es demasiado alto	Ajuste el nivel de aceite	Página 50
		Aceite de motor incorrecto	Cambie el aceite	Página 50
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
Tren de transmisión	La máquina no se mueve al accionar la palanca de transmisión o el pedal	Aceite HST insuficiente o deteriorado	Añada o cambie el aceite	Página 55
		El freno de estacionamiento está accionado	Suelte el pedal	
		La correa trapezoidal está floja	Ajuste la correa trapezoidal	Página 62
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	

Área	Avería	Posible causa	Medida correctiva	Ref.
Tren de transmisión	La máquina se mueve cuando la palanca de accionamiento o el pedal se encuentran en posición de punto muerto	El HST no está en punto muerto	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
	La transmisión salta de marcha	La transmisión no engranada correctamente	Cambie de marcha con firmeza	
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
	La máquina no gira con suavidad	Los neumáticos no tienen la presión correcta	Ajuste la presión de los neumáticos	Página 53
		El bloqueo del diferencial está bloqueado	Desbloquee el diferencial bloqueo	
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
	La máquina no circula en línea recta	La barra de acoplamiento no está bien ajustada	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
Freno	El freno de estacionam. no funciona bien o la máquina se desvía hacia un lado al frenar	El freno no está bien ajustado	Ajustar	Página 63
		El freno está mojado	Acciona el freno unas veces para secarlo	
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
Chasis	La máquina vibra de forma anómala	Neumáticos inflados incorrectamente	Ajuste la presión de los neumáticos	Página 53
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
Sistema eléctrico	El faro delantero no se ilumina correctamente	La unidad de luz está fundida	Sustituya el grupo óptico.	Página 68
		Fusible fundido	Sustituya el fusible	Página 67
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
	Suena el avisador acústico	La máquina se inclina demasiado	Muévela a una superficie nivelada	Página 36
		La batería está baja	Rellene, cargue o sustituya la batería	Página 19
		Avería en el circuito de la batería	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con con su representante de CANYCOM	

Área	Avería	Posible causa	Medida correctiva	Ref.
Sistema de corte	El cortacésped no funciona	La correa de transmisión del cortacésped está rota	Sustitúyala	
	El cortacésped no se detiene	Las pastillas de freno del cortacésped están desgastadas	Sustituir	
	La correa de transmisión del cortacésped patina	La correa está floja	Ajuste la tensión de la correa	Página 62
		La correa está desgastada	Sustitúyala	
		La hierba cortada o las enredaderas que se acumulan en el cortacésped	Limpiar	Página 68
	Se produce una vibración anómala cuando gira la cuchilla de corte	La cuchilla está dañada o se ha perdido	Sustitúyalas	Página 68
		Hay un objeto extraño en la cuchilla de corte	Retire o limpie el objeto extraño	
		Otros (distintos de los anteriores)	Póngase en contacto con su representante de CANYCOM	
	El césped cortado no se expulsa correctamente	El césped está mojado	Corte cuando la hierba esté seca	
		El césped está demasiado largo	Córtela en varias pasadas a alturas diferentes	
		La altura de corte es demasiado baja	Aumente la altura de corte	
		El régimen del motor es demasiado bajo	Aumente la velocidad del motor	
		La velocidad de avance es demasiado alta	Conduzca despacio	
	Queda algo de césped sin cortar	El césped está demasiado largo	Corta en varias pasadas a alturas diferentes	
		El régimen del motor es demasiado bajo	Aumente las revoluciones del motor	
		La velocidad de conducción es demasiado alta	Conduzca despacio	
		La cuchilla de corte está dañada o está desgastada	Sustitúyala	
		La hierba cortada o las enredaderas se acumulan en el cortacésped	Limpiar	Página 68
	La cuchilla de corte se clava en el suelo	La altura de corte es demasiado baja	Aumente la altura de corte	
		La máquina gira muy rápido	Gire lentamente	
		El terreno presenta ondulaciones	Aumente la altura de corte.	
		La cuchilla de corte o el soporte están...	Sustitúyala	
	La carga de la fresa es demasiado alta	El régimen del motor es demasiado bajo	Aumente el régimen del motor	
		La velocidad de conducción es demasiado alta	Conduzca despacio	
		La hierba cortada o las enredaderas se han enredado en la cuchilla de corte	Desenrede	

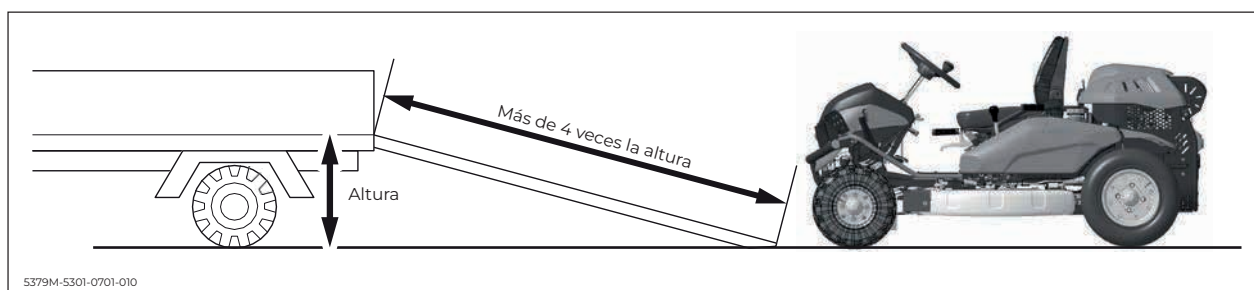
7. Transporte

Carga

Carga y descarga

⚠ WARNING

- Aparque el vehículo de transporte (camión, remolque) en un terreno nivelado. Aplique siempre el freno de mano y utilice calzos para bloquear las ruedas.
- No permita que haya personas cerca de la máquina o del vehículo de transporte mientras se carga o descarga la máquina.
- Utilice únicamente rampas de carga con la resistencia suficiente (para soportar el peso combinado de la máquina y el operador), la anchura adecuada (más del doble de la anchura del neumático) y la longitud necesaria (más de 4 veces la altura de la plataforma del vehículo de transporte), y que tengan superficies antideslizantes.
- Fije bien los ganchos de las rampas de carga, de modo que queden a ras de la plataforma.
- Avance lentamente al cargar en el transportador y retroceda lentamente al descargar de él. Preste especial atención al pasar por la unión entre la plataforma y las rampas; la máquina puede volcarse.
- No gire sobre las rampas de carga. La máquina puede caerse.
- Sujete la máquina de forma segura. Asegúrese de que la máquina no se mueva.



1. Aparque el transportador en un terreno nivelado. Aplique el freno de estacionamiento del transportador y bloquee las ruedas con calzos.
2. Coloque las rampas de carga. Fije los ganchos de las rampas firmemente y a ras de la plataforma del transportador.
3. Ajuste la palanca de regulación de la altura de corte en [150]. Coloque la palanca de cambio de la transmisión auxiliar en [L] (baja velocidad) y conduzca la máquina lentamente hacia delante hasta colocarla sobre la plataforma. Tenga cuidado de no golpear la luz de carga ni la plataforma al cargarla en un transportador.
4. Aparque la máquina siguiendo las instrucciones del apartado «Aparcamiento» (página 28). Amarre la máquina con cuerdas o correas de sujeción y fíjela bien a la plataforma del transportador.

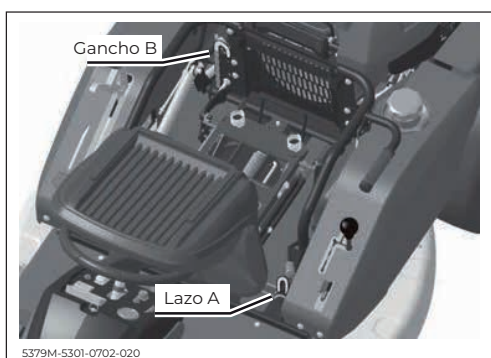
Elevación

⚠ DANGER

- Al izar la máquina, nunca se coloque debajo de ella. La máquina puede caer, lo que podría provocar la muerte o lesiones.

⚠ WARNING

- Para manejar una grúa es necesario disponer de una licencia o certificación. Consulte la normativa local.
- Utilice eslingas de elevación con la resistencia suficiente. Cuando utilice más de una eslinga, utilice siempre eslingas de la misma longitud.
- Preste especial atención al centro de gravedad y al equilibrio de la máquina durante la elevación.
- Apague siempre el motor antes de realizar la elevación. Nunca arranque el motor mientras la máquina esté elevada.



1. Levante el asiento.
2. Fije los grilletes al bucle A y al gancho B a ambos lados del bastidor.
3. Fije las eslingas a los grilletes.
4. Levante el vehículo con la eslinga de correa, tal y como se muestra en las ilustraciones de esta página y de la siguiente.

NOTA

- Grillete recomendado: Grillete de tamaño 10 (por ejemplo, ISO 2415/EN 13889/AS 2741/JIS B 2801, diámetro del alambre de 10 mm, o tamaños de 3/8" en EE. UU.) con una capacidad de carga de trabajo (W.L.L.) superior a 0,4 t y un diámetro del pasador igual o inferior a 13 mm, grilletes en forma de D o de arco.
- Eslinga de cinta recomendada: Capacidad de carga de 0,5 t o más y longitud de 2 m o más.

Posiciones de elevación (Referencia)



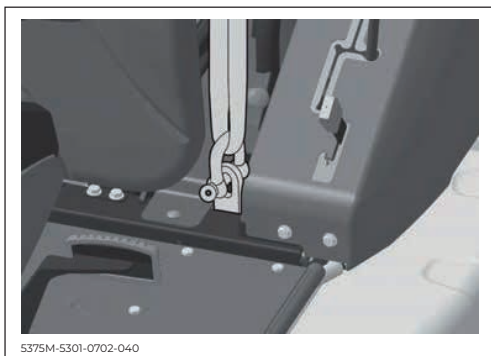
Posición de elevación (vista lateral)

NOTA

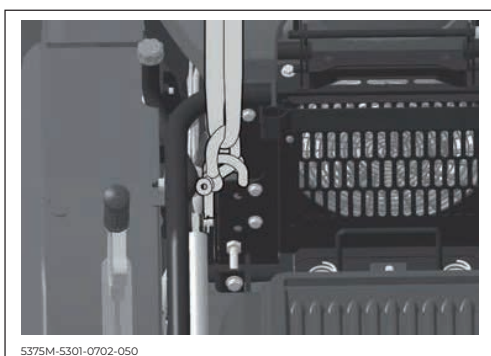
- Se muestra la versión sin el peldaño adicional. Lo mismo se aplica a la versión con el peldaño adicional.



Posición elevada (vista trasera)



Instalación de la eslinga (lado derecho)



Instalación de la eslinga (lado izquierdo)

Niveles de ruido y vibración

Nivel de ruido

Modelo	Motor		LwA
	Tipo	Velocidad rpm	
CMX1810	B&S 3564	3300 rpm	100 dB (A)

Vibración

Modelo	Vibración	
	Mano-brazo	Todo el cuerpo
CMX1810	2,2m/s ² (k=1,0)	0,47 m/s ² (k=0,28) 1,4 awy

Valores determinados según la norma ISO 5395. K: Incertidumbre (EN12096:1997)

CHIKUSUI CANYCOM, INC.

<https://www.canycom.jp/eng>

CHIKUSUI CANYCOM, INC.

90-1 Fukumasu, Yoshii-machi,
Ukita-shi, Fukuoka, Japón 839-1396

Sede central de ventas:

Tel: +81-(0)943-75-2195

Fax: +81-(0)943-75-4396

Distribuidor autorizado

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso o la reproducción no autorizados de este material.



CAMPO Y JARDÍN

internaco
DIVISIÓN LIMPIEZA

92, S.A. · Pol. Ind. Los Nogales · El Nogal, 1 · 28110 Algete (Madrid) - T. +34 981 680 101
contactcenter@92sa.com · www.internacolimpieza.com